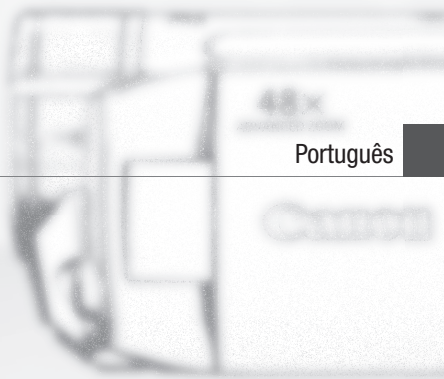
Canon

FS10
FS11
FS100



Câmara de video digital

Manual de instruções

Português

PictBridge

PAL

CEL-SH9MA2M0

Instruções de Utilização Importantes

AVISO!

PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NÃO RETIRE A COBERTURA (OU TAMPA TRASEIRA). NO INTERIOR, NÃO EXISTEM PEÇAS QUE NECESSITEM DE ASSISTÊNCIA PELO UTILIZADOR. TODAS AS TAREFAS DE ASSISTÊNCIA DEVEM SER EFECTUADAS POR TÉCNICOS QUALIFICADOS.

AVISO!

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE PRODUTO À CHUVA OU À HUMIDADE.

ATENÇÃO:
PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO E DE QUAISQUER INTERFERÊNCIAS, UTILIZE APENAS OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS.

ATENÇÃO:
QUANDO NÃO ESTIVER A UTILIZAR O EQUIPAMENTO, DESLIGUE A FICHA PRINCIPAL DA TOMADA DE ALIMENTAÇÃO.

A ficha principal é utilizada como dispositivo de desconexão. A ficha principal deverá estar prontamente operacional para ser desligada em caso de acidente.

Quando utilizar o transformador de corrente compacto, não o envolva ou cubra com um pano, nem o coloque em espaços confinados. Pode ocorrer acumulação de calor e a caixa de plástico pode deformar-se e provocar um choque eléctrico ou incêndio.

A placa de identificação do modelo CA-590E encontra-se localizada na parte inferior do equipamento.

A utilização de qualquer dispositivo diferente do Transformador de Corrente Compacto CA-590E pode danificar a câmara de vídeo.

Apenas na União Europeia (e AEE).

Este símbolo indica que o produto não deve ser colocado no lixo doméstico, de acordo com a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá ser colocado num ponto de recolha designado, por exemplo, num local próprio autorizado quando adquirir um produto semelhante novo, ou num local de recolha autorizado para reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento inadequado deste tipo de resíduo poderá causar um impacto negativo no ambiente e na saúde pública devido às substâncias potencialmente perigosas normalmente associadas aos equipamentos eléctricos e electrónicos. Simultaneamente, a sua cooperação no tratamento correcto deste produto contribuirá para a utilização eficaz dos recursos naturais. Para mais informações sobre os locais onde o equipamento poderá ser reciclado, contacte os serviços locais, a autoridade responsável pelos resíduos, o esquema REEE aprovado ou o serviço de tratamento de lixo doméstico. Para obter mais informações sobre a devolução e reciclagem de produtos REEE, visite www.canon-europe.com/environment.
(AEE: Noruega, Islândia e Listenstaine)

Conhecer a Câmara de Vídeo

Qual é a particularidade das gravações em memória flash?

Os seus vídeos e as suas fotografias são gravados na memória incorporada (só nos modelos **FS11** e **FS10**) ou num cartão de memória (cartão SD ou SDHC). Gravar na memória flash significa que não há movimento de peças na unidade de gravação da câmara de vídeo. Para o utilizador, isto significa uma câmara de vídeo mais pequena, mais leve e mais rápida.

Outras características desta câmara de vídeo

Quer esteja a utilizar uma câmara de vídeo pela primeira vez ou já tenha uma vasta experiência, esta câmara de vídeo oferece muitas funções fáceis de utilizar. Os exemplos que se seguem são apenas uma amostra das diversas funções que podem enriquecer a sua experiência.

- Programa de gravação de Cenas Especiais (📖 39): Pode activar um programa de gravação de Cenas Especiais quando pretender gravar em várias situações, como na praia ou num torneio desportivo, para que a câmara de vídeo seleccione automaticamente as definições ideais para a situação.

- Início Rápido (📖 32): Com a função Início Rápido, pode abrir o painel LCD e começar a gravar dentro de, aproximadamente, um segundo!

- Modo **EASY** (📖 21): Com o modo **EASY**, para gravar basta carregar num botão e utilizar o botão de zoom. A câmara de vídeo trata do resto!

PT

Índice

Introdução

3 Conhecer a Câmara de Vídeo
8 Sobre este Manual

9 Visão Geral
9 Acessórios Fornecidos
10 Guia de Componentes
13 Indicações no Ecrã

Preparativos

16 Como Começar
16 Carregar a Bateria
18 Preparar o Controlo Remoto e os Acessórios
20 Ajustar a Posição e a Luminosidade do LCD

21 Funcionamento Básico da Câmara de Vídeo
21 Modos de Funcionamento
21 O EASY Botão : EASY Modo ou Gravação Flexível
22 Joystick e Guia do Joystick
22 Utilizar os Menus

24 Definições a Efectuar na Primeira Utilização
24 Acertar a Data e a Hora
25 Alterar o Idioma
25 Alterar o Fuso Horário

26 Utilizar um Cartão de Memória
26 Cartões de Memória Recomendados
26 Inserir e Remover um Cartão de Memória
27 FS11 / FS10 Seleccionar a Memória para as Gravações
27 Inicializar a Memória Incorporada (só nos modelos FS11 / FS10) ou o Cartão de Memória

Vídeo

29 Gravação Básica
29 Filmar Vídeo
30 Seleccionar a Qualidade de Vídeo (Modo de Gravação)
30 Zoom: Zoom Óptico, Avançado e Digital
32 Função Início Rápido
32 Rever e Eliminar a Última Cena Gravada

33 Reprodução Básica
33 Reproduzir o Vídeo
35 Modos de Reprodução Especiais
36 Seleccionar Cenas por Data de Gravação
37 Seleccionar o Ponto de Início da Reprodução a partir da Cronologia do Filme
38 Eliminar Cenas

39 Funções Avançadas
39 Programas de Gravação de Cenas Especiais
40 Controlar a Velocidade do Obturador e Outras Funções durante a Filmagem
41 Mini-iluminador de Vídeo
42 Temporizador
42 Correcção Automática da Contraluz e Ajuste Manual da Exposição
43 Ajuste da Focagem Manual
44 Balanço de Brancos
45 Efeitos de Imagem
45 Efeitos Digitais
46 Indicações no Ecrã e Código de Dados
47 Utilizar um Microfone Externo

48 Gerir Cenas e a Memória
48 Criar uma Lista de Reprodução
49 Apagar Cenas da Lista de Reprodução
49 Mover Cenas na Lista de Reprodução
50 FS11 / FS10 Copiar Cenas

PT

Fotografias

51 Gravação Básica
51 Tirar Fotografias
51 Seleccionar o Tamanho e a Qualidade da Fotografia
53 Apagar uma Fotografia Logo Depois de a Gravar

53 Reprodução Básica
53 Ver Fotografias
55 Ampliar Fotografias durante a Reprodução
55 Apagar Fotografias

56 Funções Adicionais
56 Modo de Disparo: Disparos Contínuos e Variação da Exposição
57 Indicação de Histograma
57 Proteger Fotografias
58 FS11 / FS10 Copiar Fotografias
59 Outras Funções que Pode Utilizar Quando Tira Fotografias

59 Imprimir Fotografias
59 Imprimir Fotografias
60 Seleccionar Definições de Impressão
62 Ordens de Impressão

Ligações Externas

64 Terminais na Câmara de Vídeo
64 Diagramas de Ligações

65 Reprodução num Ecrã de Televisor

66 Guardar e Fazer Cópias de Segurança das Suas Gravações
66 Fazer Cópias de Segurança das Suas Gravações num Computador
66 Editar Discos DVD e DVD de Fotografias
69 Copiar Gravações para um Videogravador Externo

69 Transferir Fotografias para um Computador (Transferência Directa)
71 Ordens de Transferência

Informações Adicionais

73 Anexo: Listas de Opções de Menu
73 Menu FUNC.
74 Menus de Configuração
74 Configuração da Câmara de Vídeo (Zoom Digital, Estabilizador de Imagem, etc.)
76 Funcionamento da Memória (Inicialização, etc.)
77 Configuração do Visor (Luminosidade do LCD, Idioma, etc.)
78 Configuração do Sistema (Volume dos Altifalantes, Aviso Sonoro, etc.)
79 Configuração da Data/Hora

80 Problemas?
80 Resolução de Problemas
84 Lista de Mensagens

91 O que Pode e Não Pode Fazer
91 Cuidados de Manuseamento
94 Manutenção/Outros
95 Utilizar a Câmara de Vídeo no Estrangeiro

96 Informações Gerais
96 Diagrama do Sistema
97 Acessórios Opcionais
99 Características Técnicas
102 Índice Remissivo

PT

Sobre este Manual

Obrigado por ter adquirido a FS11/FS10/FS100 da Canon. Antes de utilizar a câmara de vídeo, leia atentamente este manual e guarde-o para consultas futuras. Se a câmara de vídeo não funcionar correctamente, consulte a secção *Resolução de Problemas* (📖 80).

Convenções Utilizadas neste Manual

- ❗ IMPORTANTE: Precauções relacionadas com a utilização da câmara de vídeo.
- ⓘ NOTAS: Tópicos adicionais que complementam os procedimentos de utilização básicos.
- PONTOS A VERIFICAR: Restrições ou requisitos relativos à função descrita.
- 📖: Número da página de referência neste manual.

Para efectuar algumas operações, tem de consultar também outros manuais de instruções. Isto encontra-se indicado com os ícones a seguir e o nome do capítulo ou secção relevante.

DVSD Consulte o "Digital Video Software", incluído como ficheiro PDF no CD-ROM **DIGITAL VIDEO Solution Disk** fornecido.

DW-100 Consulte o manual de instruções do Gravador DVD DW-100 opcional.

- **FS10** : Texto que se aplica apenas ao modelo indicado pelo ícone.
- Neste manual são utilizados os seguintes termos:
  Quando não é especificado como "cartão de memória" ou "memória incorporada", o termo "memória" sozinho refere-se a ambos (só nos modelos **FS11** / **FS10**).
  "Cena" refere-se a uma unidade de filme desde o ponto em que carrega no botão Start/Stop para começar a gravar, até carregar novamente para fazer uma pausa na gravação.
  Os termos "fotografia" e "imagem fixa" são utilizados alternativamente e têm o mesmo significado.
- As fotografias incluídas no manual são imagens simuladas, tiradas com uma câmara fotográfica. Salvo indicação em contrário, as ilustrações e os ícones de menu referem-se ao modelo **FS11**.

Os nomes dos botões e os selectores, excepto do joystick, estão indicados dentro de uma moldura tipo "botão".
Por exemplo FUNC..

As indicações entre [ ] e as letras maiúsculas são utilizadas para denominar as opções do menu apresentadas no ecrã. Nas tabelas deste manual, os valores predefinidos aparecem em negrito.
Por exemplo, **[ON/LIGADO]**, [OFF/DESLIGADO].

Botões e selectores que devem ser utilizados

Acessórios Fornecidos

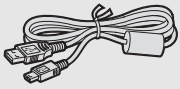
Transformador de Corrente Compacto CA-590E (incl. cabo de alimentação)

Bateria BP-808

Controlo Remoto WL-D88

Pilha Redonda de Lítio CR2025 para o Controlo Remoto

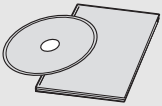
Cabo de Vídeo Estéreo STV-250N Fichas Amarela • Vermelha • Branca



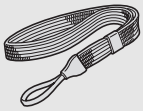
Cabo USB IFC-400PCU

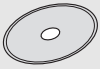
CD-ROM* do Software e Manual de Instalação **PIXELA ImageMixer 3 SE**

Para gravar, gerir, editar e reproduzir filmes.



Correia para o Pulso WS-30





CD-ROM* do Software **DIGITAL VIDEO Solution Disk**

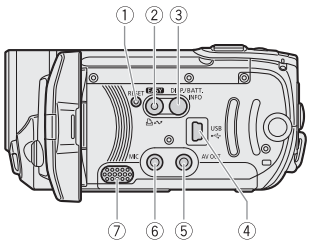
Para guardar, gerir e imprimir fotografias.

* O CD-ROM inclui o manual de instruções do software (versão electrónica em PDF).

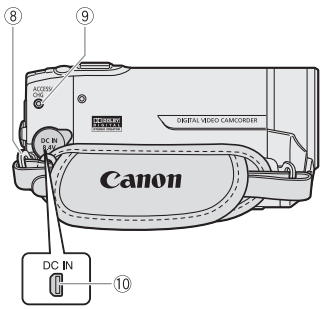
PT

Guia de Componentes

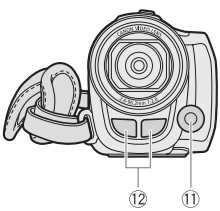
Vista lateral esquerda



Vista lateral direita



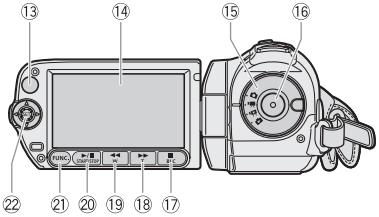
Vista frontal



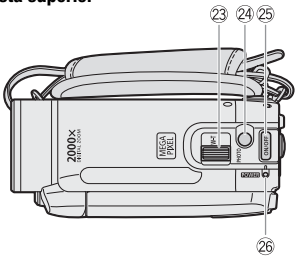
① Botão RESET (📖 82)
② Botão EASY (📖 21)/
Botão 🖨 (imprimir/transferir) (📖 60, 69)
③ Botão DISP. (indicação no ecrã) (📖 46, 57)/
Botão BATT. INFO (📖 15)
④ Terminal USB (📖 64)
⑤ Terminal AV OUT (amarelo) (📖 64)
⑥ Terminal MIC (vermelho) (📖 47)
⑦ Altifalante (📖 35)
⑧ Presilha da correia (📖 18)
⑨ Indicador ACCESS (acesso à memória) (📖 29, 51)/
Indicador CHG (carga) (📖 16)
⑩ Terminal DC IN (📖 16)
⑪ Mini-iluminador de vídeo (📖 41)
⑫ Microfone estéreo

Os nomes dos botões e dos selectores, excepto do joystick, estão indicados dentro de uma moldura tipo "botão" (por exemplo [FUNC.]).

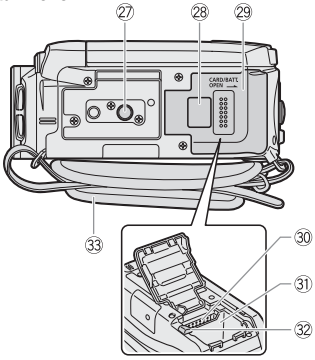
Vista traseira



Vista superior



Vista inferior

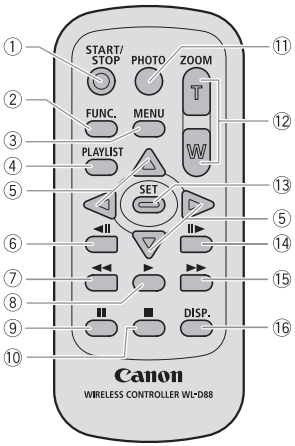


⑬ Sensor remoto (📖 18)
⑭ LCD (📖 20)
⑮ Selector de modos (📖 21)
⑯ Botão Início/Paragem (📖 29)
⑰ Botão ■ (parar) (📖 33)/
Botão BLC (correcção da contraluz)
(📖 42)
⑱ Botão ▶▶ (avanço rápido) (📖 33) /
Botão Aumentar zoom **T** (teleobjectiva)
(📖 30)
⑲ Botão ◀◀ (regressão rápida) (📖 33)/
Botão Reduzir zoom **W** (grande angular)
(📖 30)
⑳ Botão ▶/❚❚ (reprodução/pausa) (📖 33)/
Botão START/STOP (📖 29)
㉑ Botão FUNC. (📖 23, 73)
㉒ Joystick (📖 22)
㉓ Botão de zoom (📖 30)
㉔ Botão PHOTO (📖 51)
㉕ Botão ON/OFF
㉖ Indicador POWER
㉗ Entrada para tripé (📖 91)
㉘ Número de série
㉙ Tampa do compartimento da bateria/
Tampa da ranhura do cartão de memória
㉚ Ranhura do cartão de memória (📖 26)
㉛ Compartimento da bateria (📖 16)
㉜ Patilha de libertação da bateria (📖 17)
㉝ Pega

Os nomes dos botões e dos selectores, excepto do joystick, estão indicados dentro de uma moldura tipo "botão" (por exemplo FUNC.).

PT

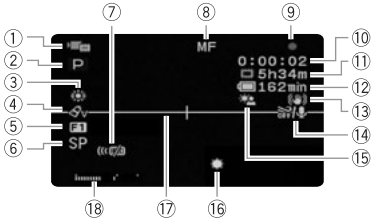
Controlo Remoto WL-D88



① Botão START/STOP (📖 29)
② Botão FUNC. (📖 23, 73)
③ Botão MENU (📖 23, 74)
④ Botão PLAYLIST (📖 48)
⑤ Teclas de navegação (▲/▼/◀/▶)
⑥ Botão ◀II (fotograma para trás) (📖 35)
⑦ Botão ◀◀ (regressão rápida) (📖 35)
⑧ Botão ▶ (reproduzir) (📖 33)
⑨ Botão II (pausa) (📖 33)
⑩ Botão ■ (parar) (📖 33)
⑪ Botão PHOTO (📖 51)
⑫ Botões de zoom (📖 30)
⑬ Botão SET
⑭ Botão II▶ (fotograma para a frente) (📖 35)
⑮ Botão ▶▶ (avanço rápido) (📖 35)
⑯ Botão DISP. (indicações no ecrã) (📖 46, 57)

Indicações no Ecrã

Gravar Filmes

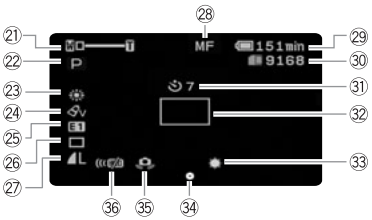


Reproduzir Filmes (Durante a Reprodução)

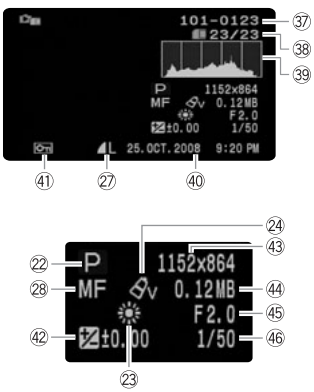
① Modo de funcionamento (📖 21)
② Programa de gravação (📖 39, 40)
③ Balanço de brancos (📖 44)
④ Efeito de imagem (📖 45)
⑤ Efeito digital (📖 45)
⑥ Modo de gravação (📖 30)
⑦ Sensor remoto desactivado (📖 78)
⑧ Focagem manual (📖 43)
⑨ Funcionamento da memória (📖 15)
⑩ Código de tempo/Tempo de reprodução (horas : minutos : segundos)
⑪ Tempo de gravação restante
No cartão de memória
FS11 / FS10 Na memória incorporada
⑫ Tempo restante da bateria (📖 15)
⑬ Estabilizador de imagem (📖 74)
⑭ Protecção contra o vento desactivada (📖 75)
⑮ Correcção de contraluz (📖 42)
⑯ Mini-iluminador de vídeo (📖 41)
⑰ Marcador de nível (📖 77)
⑱ Indicador do nível de áudio (📖 77)
⑲ Número da cena
⑳ Código de dados (📖 77)

PT

Gravar Imagens Fixas



Visualizar Imagens Fixas

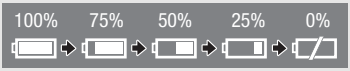


㉑ Zoom (📖 30),
Exposição ⊶I⊷o (📖 42)
㉒ Programa de gravação (📖 39, 40)
㉓ Balanço de brancos (📖 44)
㉔ Efeito de imagem (📖 45)
㉕ Efeito digital (📖 45)
㉖ Modo de disparo (📖 56)
㉗ Qualidade/tamanho da imagem fixa (📖 51)
㉘ Focagem manual (📖 43)
㉙ Tempo restante da bateria (📖 15)
㉚ Número de imagens fixas disponíveis (📖 15)
No cartão de memória
FS11 / **FS10** Na memória incorporada
㉛ Temporizador (📖 42)
㉜ Moldura AF (📖 75)
㉝ Mini-iluminador de vídeo (📖 41)
㉞ Bloqueio de focagem e exposição (📖 51)
㉟ Aviso de trepidação da câmara de vídeo (📖 75)
㊱ Sensor remoto desactivado (📖 78)
㊲ Número da imagem (📖 15, 79)
㊳ Imagem actual / Número total de imagens
㊴ Histograma (📖 57)
㊵ Data e hora da gravação
㊶ Marca de protecção de imagem (📖 57)
㊷ Exposição manual (📖 42)
㊸ Tamanho da imagem (📖 51)
㊹ Tamanho do ficheiro
㊺ Valor de abertura (📖 40)
㊻ Velocidade do obturador (📖 40)

⑨ **Funcionamento da memória**
● Gravar, ●❚❚ Pausa na gravação,
▶ Reproduzir, ❚❚ Pausa na reprodução,
▶▶ Reprodução rápida,
◀◀ Regressão rápida na reprodução,
❚▶ Reprodução lenta,
◀❚ Regressão lenta na reprodução,
❚▶ Fotograma para a frente,
◀❚ Fotograma para trás

⑪ **Tempo de gravação restante**
Quando não existe mais espaço livre na memória, aparece a mensagem [END/FIM] (memória incorporada, apenas **FS11** / **FS10**) ou [END/FIM] (cartão de memória) e a gravação pára.

⑫, ㉙ **Tempo restante da bateria**



- O ícone mostra uma estimativa aproximada da carga restante como uma percentagem da carga completa da bateria. O tempo restante de gravação/reprodução da bateria aparece junto do ícone, em minutos.
- Se começar a piscar a vermelho, substitua a bateria por outra totalmente carregada.
- Quando colocar uma bateria descarregada, a câmara de vídeo pode desligar-se sem mostrar .
- Dependendo das condições de utilização da bateria e da câmara de vídeo, a carga real da bateria pode não ser correctamente indicada.
- Quando a câmara de vídeo está desligada, carregue em BATT.INFO para ver o estado de carga de uma bateria. O Sistema Inteligente mostra o estado de carga (em percentagem) e o tempo de gravação restante (em minutos) durante 5 segundos. Se a bateria não tiver carga, podem não aparecer informações sobre a bateria.

㉚ **Número de imagens fixas disponíveis**
- emvermelho: Sem cartão
- em verde: 6 ou mais imagens
- em amarelo: 1 a 5 imagens
- emvermelho: Não pode gravar mais imagens

- O visor mantém-se verde enquanto estiver a ver as imagens fixas.
- Dependendo das condições de gravação, o número de imagens fixas disponíveis pode não diminuir, mesmo depois de fazer uma gravação, ou pode diminuir para menos 2 imagens fixas de uma só vez.

㊲ **Número da imagem**
O número da imagem indica o nome e a localização do ficheiro no cartão de memória. Por exemplo, o nome de ficheiro da imagem 101-0107 é "IMG_**0107**.JPG", guardado na pasta "DCIM**101**CANON".

PT

Preparativos

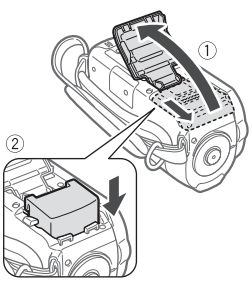
Este capítulo descreve operações básicas, como navegar nos menus, e definições iniciais para o ajudar a saber mais sobre a sua câmara de vídeo.

Como Começar

Carregar a Bateria

A câmara de vídeo pode ser alimentada por uma bateria ou directamente através do transformador de corrente compacto. Carregue a bateria antes de a utilizar.

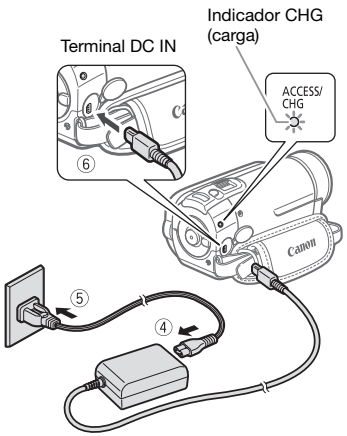
Para saber os tempos de carga aproximados e os tempos de gravação/reprodução com uma bateria totalmente carregada, consulte as tabelas nas páginas 97-98.



1 Faça deslizar a tampa do compartimento da bateria na direcção oposta à da objectiva e abra-a.

2 Introduza completamente a bateria no respectivo compartimento e carregue suavemente até ouvir um estalido.

3 Feche a tampa e faça-a deslizar na direcção da objectiva até ouvir um estalido.



4 Ligue o cabo de alimentação ao transformador de corrente compacto.

5 Ligue o cabo de alimentação a uma tomada.

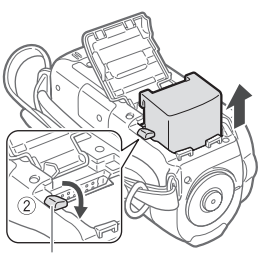
6 Ligue o transformador de corrente compacto ao terminal DC IN da câmara de vídeo.

- O indicador CHG (carga) começa a piscar. O indicador mantém-se aceso até a carga estar concluída.
- Se o indicador piscar rapidamente, consulte a secção *Resolução de Problemas* (📖 80).

ASSIM QUE A BATERIA ESTIVER COMPLETAMENTE CARREGADA

1 **Desligue o transformador de corrente compacto da câmara de vídeo.**
2 **Desligue o cabo de alimentação da tomada e o transformador de corrente compacto.**

PARA RETIRAR A BATERIA



Patilha de libertação da bateria

1 **Faça deslizar a tampa do compartimento da bateria na direcção oposta à da objectiva e abra-a.**
2 **Carregue na patilha de libertação da bateria e puxe a bateria para fora.**
3 **Feche a tampa e faça-a deslizar na direcção da objectiva até ouvir um estalido.**

IMPORTANTE

- Antes de ligar ou desligar o transformador de corrente compacto, desligue a câmara de vídeo. Após desligar a câmara de vídeo, os dados importantes são actualizados na memória. Espere até o indicador POWER se desligar.
- Recomenda-se que carregue a bateria a temperaturas entre 10 °C e 30 °C. Fora do intervalo de temperaturas de 0 °C a 40 °C, a carga não se inicia.
- Não ligue ao terminal DC IN da câmara de vídeo, nem ao transformador de corrente compacto, nenhum equipamento eléctrico que não esteja expressamente recomendado para utilização com esta câmara de vídeo.
- Para evitar avarias no equipamento e aquecimento excessivo, não ligue o transformador de corrente compacto fornecido a conversores de tensão para viagens intercontinentais, nem a fontes de alimentação especiais, como as dos aviões e navios, inversores CC-CA, etc.

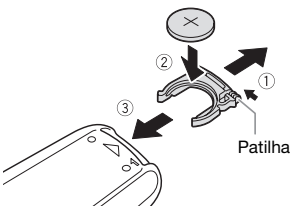
NOTAS

- Se o tempo restante da bateria for um problema, pode alimentar a câmara de vídeo utilizando o transformador de corrente compacto, para não consumir a bateria.
- Quando carregadas, estas baterias continuam a perder carga naturalmente. Por este motivo, carregue-as no dia em que for utilizá-las ou no dia anterior, para garantir a carga total.
- Utilize baterias cujas cargas tenham uma duração 2 a 3 vezes superior ao tempo que julga ser necessário.

PT

Preparar o Controlo Remoto e os Acessórios

Primeiro, introduza a pilha redonda de lítio CR2025 fornecida no controlo remoto.

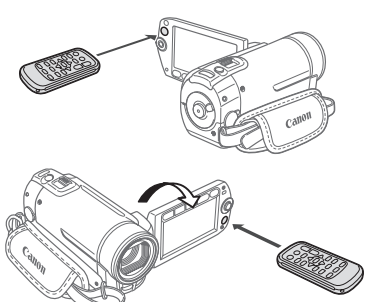


1 Carregue na patilha na direcção da seta e puxe para fora o suporte da pilha.

2 Coloque a pilha redonda de lítio com o lado + virado para cima.

3 Introduza o suporte da pilha.

PARA UTILIZAR O CONTROLO REMOTO



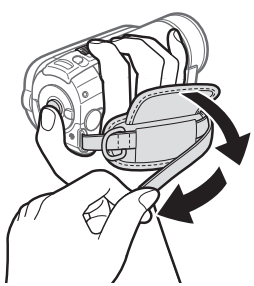
Aponte o controlo remoto na direcção do sensor remoto da câmara de vídeo, ao mesmo tempo que carrega nos botões.

Pode rodar o painel LCD 180 graus para utilizar o controlo remoto a partir da parte da frente da câmara de vídeo.

NOTAS

- O controlo remoto pode não funcionar correctamente se houver luzes fortes ou luz solar directa a incidir no sensor remoto.
- Se o controlo remoto não funcionar, verifique se [WL.REMOTE/ WR:REMOTO] não está definido para [OFF OFF /DESLIGADO] (📖 81). Caso contrário, substitua a pilha.

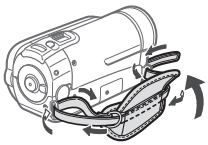
Acessórios



Aperte a pega.

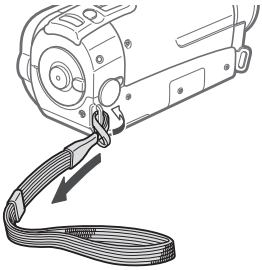
- Ajuste a pega de forma a poder utilizar o botão de zoom com o dedo indicador e o botão Start/Stop com o polegar.
- Pode retirar a pega e substituí-la pela correia para o pulso fornecida.

Para retirar a pega



1. **Levante a aba almofadada da pega e retire a correia da almofada de velcro.**
2. **Puxe a correia para retirá-la primeiro do suporte anterior da câmara de vídeo, desenfiando-a depois da pega, e finalmente retire-a do suporte posterior.**

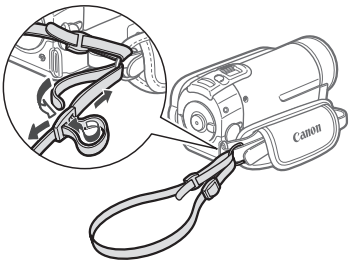
Para colocar uma correia para o pulso



Passe a extremidade da correia para o pulso através do suporte posterior da câmara de vídeo, enfie a correia no laço e aperte.

Também pode colocar a correia para o pulso na respectiva presilha da pega para utilizar ambas, para maior comodidade e protecção.

Para colocar uma correia para o ombro



Passe as extremidades da correia para o ombro através da respectiva presilha na pega e ajuste o comprimento.

Também pode retirar a pega e colocar a correia para o ombro directamente no suporte posterior da câmara de vídeo.

Para voltar a colocar a pega

1. **Passe a extremidade da correia através do suporte posterior da câmara de vídeo.**
2. **Enfie a correia através da pega almofadada e passe-a pelo suporte anterior da câmara de vídeo.**
3. **Aperte a pega conforme necessário, coloque a correia na almofada de velcro da pega e feche a aba.**

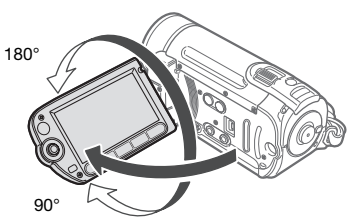
PT

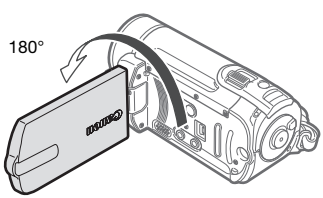
Ajustar a Posição e a Luminosidade do LCD

Rodar o Painel LCD

Abra o painel LCD a 90 graus.

- Pode rodar o painel 90 graus para baixo.
- Pode rodar o painel 180 graus na direcção da objectiva. Pode ser útil rodar o painel LCD 180 graus, nos seguintes casos:
  - Se quiser incluir-se na imagem quando gravar com o temporizador.
  - Para poder usar a câmara de vídeo a partir da parte da frente, utilizando o controlo remoto.





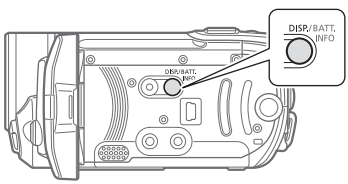
A pessoa filmada pode ver o LCD

NOTAS

O LCD: O ecrã foi fabricado com técnicas de extrema precisão, com mais de 99,99% dos pixels a funcionarem de acordo com as especificações. Menos de 0,01% dos pixels podem falhar ocasionalmente ou aparecer como pontos pretos, vermelhos, azuis ou verdes. Isto não tem qualquer efeito na imagem gravada e não se trata de uma avaria.

Contraluz do LCD

Pode definir a luminosidade do LCD para normal ou clara.



Com a câmara de vídeo ligada, carregue sem soltar DISP. **durante mais de 2 segundos.**

Repita esta acção para alternar entre as definições de normal e clara.

NOTAS

- Esta definição não afecta a luminosidade da gravação.
- Se utilizar a definição de clara, reduz o tempo efectivo de utilização da bateria.
- Se o transformador de corrente compacto estiver ligado e a luminosidade do ecrã estiver normal, a luminosidade muda, automaticamente, para clara.

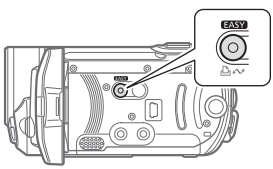
Funcionamento Básico da Câmara de Vídeo

Modos de Funcionamento

O modo de funcionamento da câmara de vídeo é determinado pela posição do selector de modos. Neste manual, [ ] indica que uma função está disponível no modo de funcionamento apresentado, enquanto que [ ] indica que a função não está disponível. Quando não aparece nenhum ícone de modo de funcionamento, significa que a função está disponível em todos os modos de funcionamento. Para um resumo dos modos de funcionamento, consulte a tabela abaixo.

O EASY Botão : EASY Modo ou Gravação Flexível

A câmara de vídeo oferece dois modos básicos para gravar vídeo ou imagens fixas: o modo EASY para principiantes, ou para quem não se quer preocupar com definições detalhadas da câmara de vídeo, e o modo **gravação flexível** que lhe permite alterar as definições da câmara de vídeo em função das suas preferências.



Carregue no botão EASY para entrar no modo EASY (a luz azul do botão acende-se). Não tem de se preocupar com quaisquer definições e pode filmar utilizando apenas o botão de zoom (📖 31) e Start/Stop (📖 29), ou tirar fotografias apenas com o botão de zoom e o botão PHOTO (📖 51). Também pode utilizar a função Início Rápido (📖 32). Carregue novamente

Modo de funcionamento	Selector de modos	Ícones	Operação	📖
[ ]		* / (verde)	Gravar filmes na memória incorporada* / no cartão de memória	29
[ ]		* / (azul)	Gravar imagens fixas na memória incorporada* / no cartão de memória	51
[ ]		* / (verde)	Reproduzir filmes a partir da memória integrada* / cartão de memória	33
[ ]		* / (azul)	Visualizar imagens fixas a partir da memória integrada* / cartão de memória	53

* Só nos modelos FS11 / FS10.

PT

no botão EASY para voltar ao modo de gravação flexível (a luz do botão está apagada). Pode aceder aos menus e alterar as definições, em função das suas preferências. Mesmo no modo de gravação flexível, a câmara de vídeo pode ajudá-lo com as definições. Por exemplo, pode utilizar os programas de gravação de Cenas Especiais (🕮 39) para definir, de uma só vez, todas as definições ideais de acordo com as condições de gravação especiais.

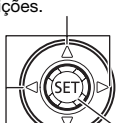
NOTAS

No modo EASY, não pode aceder aos menus, mas pode alterar previamente as seguintes definições, antes de definir a câmara de vídeo para o modo EASY.
- Modo de gravação de filmes
- Tamanho/qualidade das imagens fixas
- Ecrã panorâmico
- Obturador lento automático
- Todas as definições do menu [SYSTEM SETUP/SETUP SISTEMA]

Joystick e Guia do Joystick

Utilize o joystick para se mover nos menus da câmara de vídeo.

Empurre o joystick para cima, para baixo, para a esquerda ou para a direita (▲▼, ◀▶) para seleccionar uma opção ou alterar definições.



Carregue no próprio joystick (SET) para guardar as definições ou confirmar uma acção. Nos ecrãs de menu, isto é indicado pelo ícone (SET).

Também pode usar o joystick em conjunto com o guia para seleccionar funções adicionais. Carregue em SET para mostrar/ocultar o guia do joystick. As funções que aparecem no guia do joystick variam com o modo de funcionamento. Nas ilustrações deste manual, as posições diferentes daquelas relevantes para a função explicada encontram-se marcadas com riscas.

Dependo do modo de funcionamento, estas posições podem estar vazias ou apresentar um ícone diferente daquele na ilustração.

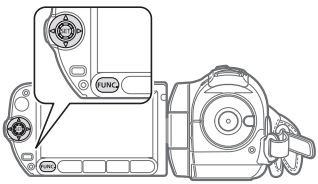
Se o guia incluir várias “páginas”, [NEXT/PRÓX.] e o ícone do número da página (⌄) aparecem na posição inferior. Empurre o joystick (▼) na direcção de [NEXT/PRÓX.] para ver a próxima “página” do guia.

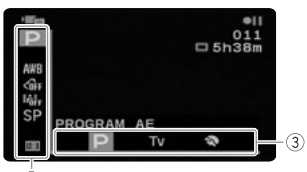
Utilizar os Menus

Muitas das funções da câmara de vídeo podem ser ajustadas a partir de menus que se abrem quando carrega no botão FUNC. (FUNC.). Para aceder aos menus, defina a câmara de vídeo para o modo de gravação flexível. No modo EASY, salvo algumas excepções, os valores da maior parte das definições de menu são repostos (🕮 21).

Para mais detalhes sobre as definições e opções de menu disponíveis, consulte o anexo *Listas de Opções de Menu* (🕮 73).

Seleccionar uma Opção do Menu FUNC. no Modo de Gravação





1 Carregue em FUNC.**.**

2 Seleccione (▲▼) o ícone da função que quer alterar na coluna da esquerda.

As opções do menu não disponíveis aparecem esbatidas.

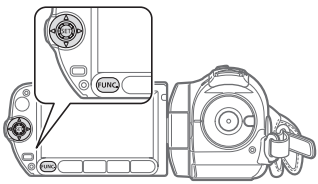
3 Seleccione (◄►) a definição pretendida nas opções disponíveis na barra inferior.

- A opção seleccionada aparece realçada a cor-de-laranja.
- Com algumas definições, tem de fazer mais selecções e/ou carregar em (SET). Siga os guias adicionais de funcionamento que aparecem no ecrã (como o ícone SET , setas pequenas, etc.).

4 Carregue em FUNC. **para guardar as definições e fechar o menu.**

Pode carregar em FUNC. para fechar o menu em qualquer altura.

Seleccionar uma Opção nos Menus de Configuração



1 Carregue em FUNC.**.**

2 Seleccione (▲▼, ◄►) o ícone ☰ e carregue em (SET) para abrir os menus de configuração.

Também pode manter carregado o botão FUNC. durante mais de 1 segundo ou carregar em MENU no controlo remoto para abrir directamente o ecrã de menus de configuração.

3 Seleccione (▲▼) o menu desejado na coluna da esquerda e carregue em (SET).

Na parte superior do ecrã aparece o título do menu seleccionado e, por baixo, a lista de definições.

4 Seleccione (▲▼) a definição que quer alterar e carregue em (SET).

- A barra de selecção cor-de-laranja indica a definição de menu actualmente seleccionada. Os itens não disponíveis aparecem a preto.

PT

- Empurre o joystick (◀) para voltar ao ecrã de selecção de menus (passo 3).

5 Seleccione (▲▼) a opção desejada e carregue em (SET) para guardar a definição.

6 Carregue em [FUNC.].

Pode carregar em [FUNC.] para fechar o menu em qualquer altura.

Abreviatura de Selecções de Menu neste Manual

Neste manual, a seta ▶ utiliza-se para abreviar selecções de menu. Segue-se um exemplo de alteração de uma definição, utilizando os menus de configuração.

[FUNC.] ▶
[MENU] ▶
[DISPLAY SETUP/ SETUP DISPLAY] ▶
[LANGUAGE/LÍNGUA] ▶
Idioma desejado ▶
[FUNC.]

No menu FUNC., a forma abreviada mostra sempre o valor predefinido inicial quando se fazem selecções. No modo de gravação, o ícone respectivo aparece na coluna da esquerda quando se abre o menu pela primeira vez. Se a definição tiver sido alterada, aparece o ícone da opção actualmente seleccionada.

[FUNC.] ▶
[IMAGE EFFECT OFF/ EFEITO IMAGEM OFF] ▶
Efeito de imagem desejado ▶
[FUNC.]

Definições a Efectuar na Primeira Utilização

Acertar a Data e a Hora

Antes de poder utilizar a câmara de vídeo, tem de acertar a data e a hora. O ecrã [DATE/TIME-DATA/HORA] aparece automaticamente se o relógio da câmara de vídeo não estiver certo.

Quando aparecer o ecrã [DATE/TIME-DATA/HORA], o ano é apresentado a cor-de-laranja, indicado por setas para cima/baixo.

1 Altere (▲▼) o ano e avance (▶) para o mês.

2 Altere os restantes campos (mês, dia, hora e minutos) da mesma forma.

3 Seleccione (▶) [OK] e carregue em (SET) para iniciar o relógio e fechar o ecrã de configuração.

IMPORTANTE

- Se não utilizar a câmara de vídeo durante cerca de 3 meses, a bateria de lítio recarregável incorporada pode descarregar-se completamente, causando a perda da definição de data e hora. Nesse caso, recarregue a bateria de lítio incorporada (📖 93) e acerte novamente o fuso horário, a data e a hora.

- A data aparece em formato ano-mês-dia apenas no primeiro ecrã de configuração. Em indicações posteriores do ecrã, a data e a hora aparecem como dia-mês-ano (por exemplo, [1.JAN.2008 12:00 AM]). Pode alterar o formato da data (📖 79).
- Também pode alterar a data e a hora posteriormente (sem ser durante a configuração inicial). Para abrir o ecrã [DATE/TIME-DATA/HORA]:
  FUNC. ➔ [MENU] ➔ [DATE/TIME SETUP-SETUP DATA/TEMPO] ➔ [DATE/TIME-DATA/HORA]

Alterar o Idioma

Opções ♦ Predefinição

[ČEŠTINA]	[MAGYAR]	[العربية]
[DEUTSCH]	[MELAYU]	[فارسی]
[ΕΛΛΗΝΙΚΑ]	[POLSKI]	[ภาษาไทย]
[ENGLISH]♦	[ROMÂNĂ]	[简体中文]
[ESPAÑOL]	[TÜRKÇE]	[繁體中文]
[FRANÇAIS]	[РУССКИЙ]	[한국어]
[ITALIANO]	[УКРАЇНСЬКА]	[日本語]

FUNC.
(📖 23)

FUNC. ➔
[MENU] ➔
[DISPLAY SETUP/SETUP DISPLAY] ➔
[LANGUAGE/LÍNGUA] ➔
Idioma desejado ➔
FUNC.

NOTAS

- Se alterou o idioma por engano, siga a marca junto da opção do menu para alterar a definição.
- As indicações SET e FUNC. que aparecem em alguns ecrãs de menu referem-se ao nome de botões da câmara de vídeo e não muda, independentemente do idioma seleccionado.

Alterar o Fuso Horário

Altere o fuso horário de acordo com a sua localização. A predefinição é Paris.

FUNC.
(📖 23)

PARA DEFINIR O FUSO HORÁRIO LOCAL

FUNC. ➔
[MENU] ➔
[DATE/TIME SETUP-SETUP DATA/TEMPO] ➔
[T.ZONE/DST-ZONA T./DST] ➔ 🏠 ➔
O seu fuso horário local* ➔
FUNC.

EM VIAGEM

FUNC. ➔
[MENU] ➔
[DATE/TIME SETUP-SETUP DATA/TEMPO] ➔
[T.ZONE/DST-ZONA T./DST] ➔ ✈ ➔
Hora local no destino* ➔
FUNC.

* Para ajustar para a hora de Verão, seleccione o nome da área marcado com ☀.

PT

Utilizar um Cartão de Memória

Cartões de Memória Recomendados

Pode utilizar os cartões de memória SDHC (SD de alta capacidade) à venda no mercado e cartões de memória SD com esta câmara de vídeo para gravar filmes e imagens fixas. No entanto, dependendo do cartão de memória, pode não ser possível gravar filmes. Consulte a tabela abaixo.

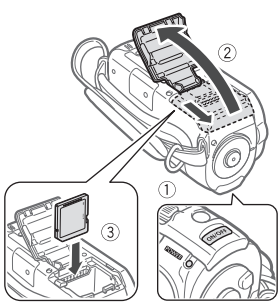
A partir de Janeiro de 2008, a função de gravação de filmes passou a ser testada utilizando cartões de memória SD/SDHC fabricados pela Panasonic, SanDisk e Toshiba.

NOTAS

- **Os Cartões de Memória SDHC:** O SDHC é o novo tipo de cartão de memória SD com capacidades acima dos 2 GB. As características técnicas dos cartões de memória SDHC são diferentes das dos cartões de memória SD normais. Não é possível utilizar cartões de memória acima dos 2 GB com dispositivos que não suportem SDHC. No entanto, os dispositivos SDHC (incluindo esta câmara de vídeo) são compatíveis com modelos mais antigos e suportam cartões de memória SD normais.
- **A SD Speed Class:** A SD Speed Class é uma norma que indica a velocidade mínima garantida de transferência de dados de cartões de memória SD/SDHC. Quando adquirir um cartão de memória novo, procure o logótipo Speed Class na embalagem.

Inserir e Remover um Cartão de Memória

Inicialize todos os cartões de memória antes de utilizá-los com esta câmara de vídeo (📖 27).



1 Desligue a câmara de vídeo.

Cartões de memória que pode utilizar para gravar filmes

Cartão de memória	Capacidade	SD Speed Class	Gravar filmes
Cartões de memória SD	64 MB ou menos	–	–
	128 MB a 2 GB	–	●*
	512 MB a 2 GB	CLASS 2 ou superior	●
Cartões de memória SDHC	4 GB a 32 GB	CLASS 2 ou superior	●

* Dependendo do cartão, pode não ser possível gravar filmes.

2 Faça deslizar a tampa da ranhura do cartão de memória na direcção oposta à da objectiva e abra-a.

3 Introduza o cartão de memória a direito até ao fim na respectiva ranhura, com a etiqueta voltada na direcção oposta à da objectiva, até ouvir um estalido.

4 Feche a tampa e faça-a deslizar na direcção da objectiva até ouvir um estalido.

Se o cartão de memória não estiver bem introduzido, não force a tampa para a fechar.

PARA RETIRAR O CARTÃO DE MEMÓRIA

1 Faça deslizar a tampa da ranhura do cartão de memória na direcção oposta à da objectiva e abra-a.

2 Empurre o cartão de memória uma vez para soltá-lo. Quando o cartão de memória sair, puxe-o para fora até ao fim.

3 Feche a tampa e faça-a deslizar na direcção da objectiva até ouvir um estalido.

IMPORTANTE

Os cartões de memória têm dois lados. Introduza o cartão sempre na mesma direcção. Se introduzir um cartão na direcção errada, pode danificar a câmara de vídeo.

FS11 / FS10 Seleccionar a Memória para as Gravações

Pode optar por gravar os seus filmes e imagens fixas na memória incorporada ou no cartão de memória. A memória incorporada é o suporte de gravação predefinido para gravar ambos.

(📖 21)

FUNC.
(📖 23)

PARA ALTERAR O SUPORTE DE GRAVAÇÃO PARA GRAVAR FILMES

FUNC.
[MENU]
[MEMORY OPER./ FUNCIONAMENTO DA MEMÓRIA]
[MEDIA: MOVIES/SUPORTE DE GRAVAÇÃO:FILMES]*
A memória que pretende utilizar**
Carregue em SET
FUNC.

* Seleccione [MEDIA: IMAGES/SUPORTE DE GRAVAÇÃO:IMAGENS] para alterar o suporte de gravação a utilizar para alterar imagens fixas.

** Pode verificar o espaço total, utilizado e disponível de cada suporte de gravação. O espaço disponível depende do modo de gravação (no caso dos filmes) ou do tamanho/qualidade (no caso das imagens fixas).

PT

Inicializar a Memória Incorporada (só nos modelos FS11 / FS10) ou o Cartão de Memória

Quando utilizar cartões de memória com esta câmara de vídeo pela primeira vez, inicialize-os. Também pode inicializar um cartão de memória ou a memória incorporada (só nos modelos FS11 / FS10) para apagar permanentemente todos os dados contidos.

Opções

[INITIALIZE/INICIALIZAR]
Limpa a tabela de atribuição de ficheiros, mas não apaga fisicamente os dados guardados.
[COMPL.INIT./INIC.COMPL.]
Apaga todos os dados completamente.

FUNC.
(📖 23)

FS11 / FS10

FUNC. ➔
[☰ MENU] ➔
[MEMORY OPER./ FUNCIONAMENTO DA MEMÓRIA] ➔
[INITIALIZE/INICIALIZAR] ➔
A memória que quer inicializar ➔
Método de inicialização ➔
[YES/SIM]* ➔ [OK] ➔
FUNC.

FS100

FUNC. ➔
[☰ MENU] ➔
[MEMORY OPER./ FUNCIONAMENTO DA MEMÓRIA] ➔
[INITIALIZE/INICIALIZAR] ➔
Método de inicialização ➔
[YES/SIM]* ➔ [OK] ➔
FUNC.

* Carregue duas vezes em SET para interromper a inicialização em curso. Todas as gravações serão apagadas, mas a memória pode ser utilizada sem qualquer problema.

IMPORTANTE

- Se inicializar a memória, apaga permanentemente todos os dados. Não é possível recuperar as gravações originais perdidas. Certifique-se de que efectua antecipadamente cópias de segurança de gravações importantes, utilizando um dispositivo externo (📖 66).
- Durante o processo de inicialização, não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.

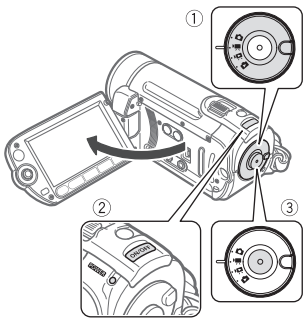
Vídeo

Este capítulo explica funções relacionadas com a gravação de filmes, incluindo gravação, reprodução, opções de menu e funcionamento da memória.

Gravação Básica

Filmar Vídeo

(🕮 21)



1 Coloque o selector de modos na posição .

2 Ligue a câmara de vídeo.

FS11 / FS10 Pode seleccionar a memória que pretende utilizar para gravar filmes (🕮 27).

3 Carregue em Start/Stop para começar a gravar.

- A gravação começa; carregue novamente em Start/Stop para fazer uma pausa na gravação.
- Também pode carregar em START/STOP no painel LCD.

QUANDO TIVER TERMINADO A GRAVAÇÃO

1 Certifique-se de que o indicador ACCESS está desligado.

2 Desligue a câmara de vídeo.

3 Feche o painel LCD.

IMPORTANTE

Respeite as seguintes precauções quando o indicador ACCESS estiver aceso ou a piscar. Se não o fizer, pode danificar permanentemente a memória ou perder os dados.

- Não abra a tampa da ranhura do cartão de memória.
- Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.
- Não altere a posição do selector de modos.

NOTAS

- **O Modo de Poupança de Energia:** Se estiver a ser alimentada por uma bateria, a câmara de vídeo desliga-se automaticamente, para poupar energia, se não a utilizar durante 5 minutos (🕮 78). Carregue em ON/OFF para ligar a câmara de vídeo.
- Nas gravações em locais com muita luz, pode ser difícil utilizar o LCD. Neste caso, altere a luminosidade do LCD (🕮 20, 77).

PT

Seleccionar a Qualidade de Vídeo (Modo de Gravação)

A câmara de vídeo dispõe de 3 modos de gravação. Se alterar o modo de gravação, altera o tempo disponível de gravação na memória. Seleccione o modo XP para obter imagens de maior qualidade; seleccione o modo LP para obter tempos de gravação mais longos. A tabela abaixo permite ter uma ideia dos tempos de gravação aproximados.

(📖 21)

FUNC.
(📖 23)

FUNC. ▶
[SP STANDARD PLAY 6Mbps/ REPRODUÇÃO PADRÃO (STANDARD) 6Mbps] ▶
Modo de gravação pretendido ▶
FUNC.

NOTAS

- A câmara de vídeo utiliza uma taxa de bits variável (VBR) quando codifica vídeo, o que significa que os tempos de gravação reais variam consoante o conteúdo das cenas.
- Mesmo que especifique a câmara de vídeo para o modo EASY, esta retém a última definição utilizada.

Zoom: Zoom Óptico, Avançado e Digital

A câmara de vídeo oferece três tipos de zoom: zoom óptico, avançado e digital durante a gravação de filmes. (No modo 📷, só está disponível o zoom óptico.)

Tempos de gravação aproximados

♦ Valor predefinido

Modo de gravação ➡ / Memória ⬇	XP	SP♦	LP
Cartão de memória de 1 GB	10 min.	20 min.	35 min.
Cartão de memória de 2 GB	25 min.	40 min.	1 hr. 15 min.
Cartão de memória de 4 GB	55 min.	1 hr. 20 min.	2 hr. 35 min.
FS10 Memória incorporada/Cartão de memória de 8 GB	1 hr. 50 min.	2 hr. 45 min.	5 hr. 10 min.
FS11 Memória incorporada/Cartão de memória de 16 GB	3 hr. 40 min.	5 hr. 30 min.	10 hr. 25 min.

Quando uma gravação exceder os 4 GB, será dividida e guardada em cenas inferiores a 4 GB.

Seleccionar o Tipo de Zoom

(📖 21)

Opções ♦ Valor predefinido

[37x OPTICAL/ÓPTICO] (37x)
O alcance do zoom está limitado ao rácio de ampliação óptica da objectiva.
[45x ADVANCED/AVANÇADO]♦ (Zoom Avançado)
Para além do zoom óptico, a câmara de vídeo também processa digitalmente a imagem para obter um maior alcance de zoom sem qualquer deterioração da qualidade de imagem. Quando gravar filmes com um aspecto 16:9, o campo de visão (ângulo de imagem) é alterado. Consulte a tabela existente na secção NOTAS.
[2000x DIGITAL] (2000x)
Se seleccionar esta opção, a câmara de vídeo muda para o zoom digital (área azul-claro no indicador de zoom) quando aumenta o zoom para além do alcance do zoom óptico (área branca no indicador de zoom). Com o zoom digital, a imagem é processada digitalmente, portanto, a qualidade desta deteriora-se à medida que for aumentado o zoom.

FUNC. (📖 23)

FUNC. ➔ [☰ MENU] ➔ [CAMERA SETUP/ SETUP CAMÊRA] ➔ [ZOOM TYPE/TIPO DE ZOOM] ➔ Opção desejada ➔ FUNC.

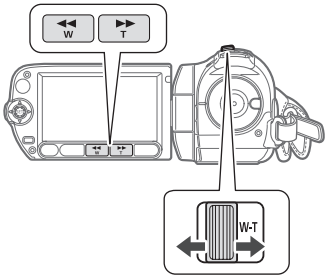
NOTAS

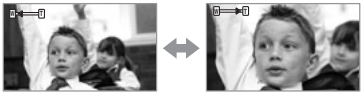
- No modo EASY, o tipo de zoom é automaticamente definido como [45x ADVANCED/AVANÇADO].
- O alcance do zoom avançado muda consoante o aspecto da cena (📖 74).

[WIDESCREEN/PANORÂMICO] definido como [ON ON/LIGADO] (16:9)
45x*
* O ângulo de imagem aumenta tanto com teleobjectiva, como com grande angular total.
[WIDESCREEN/PANORÂMICO] definido como [OFF OFF/DESLIGADO] (4:3)
46x

Utilizar o Zoom

(📖 21)





W Reduzir zoom **T** Aumentar zoom

Mova o botão de zoom na direcção de W para diminuir o zoom (grande angular). Mova-o na direcção de T para aumentar o zoom (teleobjectiva).

Carregue suavemente para obter um zoom lento; carregue com mais força para obter zooms mais rápidos. Também pode definir [ZOOM SPEED/ VELOC.ZOOM] (📖 74) para uma de três velocidades constantes (3 é a mais rápida, 1 é a mais lenta).

PT

NOTAS

- Mantenha, pelo menos, 1 m de distância em relação ao motivo. Com uma grande angular total, pode focar o motivo a uma distância de 1 cm.
- Se definir [ZOOM SPEED/ VELOC.ZOOM] para [VAR VARIABLE/ VARIÁVEL]:
  - Quando utiliza os botões **T** e **W** no controlo remoto ou no painel LCD, a velocidade de zoom permanece constante em [SPEED 3/VELOC. 3].
  - A velocidade de zoom é mais rápida no modo de pausa na gravação do que durante a gravação real.

Função Início Rápido

Quando fecha o painel LCD com a câmara de vídeo ligada, esta entra no modo de espera. No modo de espera, a câmara de vídeo consome apenas cerca de metade da energia usada durante a gravação, poupando energia quando utilizar uma bateria. Além disso, quando abre o painel LCD, a câmara de vídeo fica pronta a começar a gravar dentro de aproximadamente 1 segundo, garantindo que não perde oportunidades importantes de filmagem.

(📖 21)

1 Com a câmara de vídeo ligada e num modo de gravação, feche o painel LCD.

Ouve-se um aviso sonoro e o indicador POWER muda para cor-de-laranja, indicando que a câmara de vídeo entrou no modo de espera.

2 Quando quiser retomar a gravação, abra o painel LCD.

Em menos de 1 segundo, o indicador POWER volta a ficar verde e a câmara de vídeo fica pronta para gravar.

IMPORTANTE

Durante o modo de espera (enquanto o indicador POWER está aceso a cor-de-laranja) não desligue a fonte de alimentação.

NOTAS

- Se fechar o painel LCD em algumas circunstâncias (por exemplo, durante a gravação, enquanto estiver a visualizar um menu, quando tiver pouca carga na bateria ou quando a ranhura do cartão de memória estiver aberta), a câmara de vídeo pode não entrar no modo de espera. Verifique se o indicador POWER muda para cor-de-laranja.
- A câmara de vídeo desliga-se se a deixar no modo de espera durante 10 minutos, seja qual for a definição de [POWER SAVE/POUPAR ENERG] (📖 78). Carregue em ON/OFF para ligar a câmara de vídeo.
- Pode seleccionar o tempo até a câmara de vídeo se desligar ou desactivar a função Início Rápido com a definição [QUICK START/INÍCIO RÁPIDO] (📖 79).

Rever e Eliminar a Última Cena Gravada

Mesmo no modo , pode reproduzir a última cena gravada para verificar se tudo está bem. Também pode eliminar a cena enquanto revê.

(📖 21)

1 Carregue em (SET) para visualizar o guia do joystick.

Se ⮆ não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick (▼) na direcção de [NEXT/PRÓX.] para visualizar.

2 Empurre o joystick (◀) na direcção de ⮆.

A câmara de vídeo reproduz a última cena (sem som) e regressa ao modo de pausa na gravação.

Eliminar uma Cena Após a Sua Gravação

Após ter gravado uma cena:

1 Reveja a cena tal como descrito na secção anterior.

2 Quando estiver a rever a cena, seleccione (▶) o ícone 🗑 e carregue em (SET).

3 Seleccione (▶) [YES/SIM] e carregue em (SET).

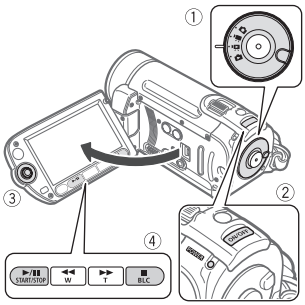
NOTAS

- Evite outras operações com a câmara de vídeo enquanto estiver a eliminar a cena.
- Não poderá eliminar a última cena se, após a gravação, tiver alterado o modo de funcionamento ou se a câmara de vídeo tiver sido desligada.

Reprodução Básica

Reproduzir o Vídeo

(🕮 21)



1 Coloque o selector de modos na posição 🎥.

2 Ligue a câmara de vídeo.

O visor de índice de cenas aparece decorridos alguns segundos.

3 Mova (▲▼, ◀▶) a moldura de selecção para a cena que deseja reproduzir.

Carregue várias vezes em ◀◀ ou ▶▶ para alargar a moldura de selecção e procurar em páginas de índice inteiras.

4 Carregue em ▶/❚❚ ou (SET) para iniciar a reprodução.

- A reprodução será iniciada a partir da cena seleccionada e continuará até ao final da última cena gravada.
- Carregue novamente em ▶/❚❚ para fazer uma pausa na reprodução.

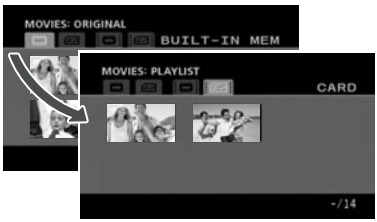
PT

- Carregue em [■] para parar a reprodução e voltar ao visor de índice de cenas.

Para seleccionar as cenas que pretende reproduzir

Depois de criar uma lista de reprodução (📖 48), pode alternar entre os filmes originais e a lista de reprodução que editou, de acordo com a sua selecção. **FS11** / **FS10** Também pode alternar entre as cenas ou a lista de reprodução gravada na memória incorporada e no cartão de memória.

1. **No visor de índice, mova (▲▼) a moldura de selecção cor-de-laranja para os separadores na parte superior do ecrã.**
2. **Seleccione (◄►) a localização das cenas que quer reproduzir.**
3. **Volte (▲▼) ao visor de índice para seleccionar a cena.**



- Filmes originais na memória incorporada*
- Filmes originais no cartão de memória
- Lista de reprodução na memória incorporada*
- Lista de reprodução no cartão de memória

* Só nos modelos **FS11** / **FS10**.

IMPORTANTE

- Respeite as seguintes precauções quando o indicador ACCESS estiver aceso ou a piscar. Caso contrário, pode perder dados permanentemente.
  - Não abra a tampa da ranhura do cartão de memória.
  - Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.
  - Não altere a posição do selector de modos.
- Pode não ser possível reproduzir com outro dispositivo os filmes gravados no cartão de memória com esta câmara de vídeo. Nesse caso, reproduza os filmes do cartão de memória utilizando esta câmara de vídeo.
- Pode não ser possível reproduzir, com esta câmara de vídeo, filmes gravados com outro dispositivo.

NOTAS

- Dependendo das condições de gravação, pode notar breves paragens na reprodução de vídeo ou de som entre cenas.
- Pode carregar em [PLAYLIST] no controlo remoto para alternar entre o visor de índice de filmes originais e a lista de reprodução da respectiva memória.

AJUSTAR O VOLUME

1 Carregue em (SET) para visualizar o guia do joystick.

2 Ajuste (▲▼) o volume.

- Para desligar o volume, mantenha carregado o joystick (▼) na direcção de 🔈 até o ícone de volume mudar para 🔇OFF.
- Pode carregar novamente em (SET) para ocultar o guia do joystick durante a reprodução.

Modos de Reprodução Especiais

Para aceder aos modos de reprodução especiais, pode utilizar os botões do painel LCD ou o controlo remoto (📖 12). Não é possível ouvir som durante modos de reprodução especiais.

Modo de reprodução especial	Modo inicial	📹 : Funcionamento da câmara de vídeo ⌨ : Funcionamento do controlo remoto
Reprodução rápida	Reprodução normal	📹, ⌨ : Carregue em ◀◀ ou ▶▶ Carregue novamente para aumentar a velocidade de reprodução em 5x → 15x → 60x da velocidade normal[1]
Reprodução lenta[2]	Pausa na reprodução	📹, ⌨ : Carregue em ◀◀ ou ▶▶
Reprodução fotograma a fotograma	Pausa na reprodução	⌨ : Carregue em ◀II ou II▶ para mover um fotograma para trás/para a frente, ou carregue sem soltar para reproduzir continuamente fotograma a fotograma
Avançar Cenas:		
Para o princípio da cena seguinte	Reprodução normal	📹 : Empurre o joystick (▶) ⌨ : Carregue em ▷
Para o princípio da cena actual		📹 : Empurre o joystick (◀) ⌨ : Carregue em ◁
Para a cena anterior		📹 : Empurre o joystick (◀) duas vezes ⌨ : Carregue duas vezes em ◁
Terminar o modo de reprodução especial	Qualquer modo de reprodução especial	📹 : Carregue em ▶/II ⌨ : Carregue em ▶

Durante alguns modos de reprodução especiais, pode notar que existem alguns problemas (artefactos de bloqueio de vídeo, aparecimento de faixas, etc.) na imagem reproduzida.

[1] A velocidade indicada no ecrã serve apenas de referência.

[2] A reprodução lenta avança a 1/8 da velocidade normal; a regressão lenta na reprodução avança a 1/12 da velocidade normal.

PT

Seleccionar Cenas por Data de Gravação

Pode procurar todas as gravações realizadas em determinada data, por exemplo, para encontrar todos os filmes realizados durante um evento especial.

(📖 21)

PONTOS A VERIFICAR

A opção de seleccionar cenas por data de gravação só está disponível a partir do visor de índice de filmes originais.

Seleccionar a partir da Lista de Gravações

1 Seleccionar o visor de índice de filmes originais.

FS11 / FS10 Pode seleccionar os filmes originais na memória incorporada ou no cartão de memória.

2 Abra a lista de gravações.

FUNC. ◎ [SELECT DATE/ SELECCIONAR DATA]

- A lista de gravações mostra todas as datas em que estas foram feitas. É apresentada uma moldura de selecção cor-de-laranja sobre o dia.
- A miniatura mostra uma imagem fixa da primeira cena gravada nesse dia. Abaixo aparece o número de cenas gravadas, bem como o tempo total de gravação do mesmo dia.

3 Altere (▲▼) o dia e avance (◄►) para o mês ou ano.

4 Altere os restantes campos da mesma forma para seleccionar a data pretendida e carregue em (SET).

Aparece o visor de índice com a moldura de selecção na primeira cena gravada na data seleccionada.

Seleccionar a partir do Ecrã de Calendário

1 Seleccionar o visor de índice de filmes originais.

FS11 / FS10 Pode seleccionar os filmes originais na memória incorporada ou no cartão de memória.

2 Mova o botão de zoom na direcção de W.

- Aparece o ecrã de calendário.
- As datas que contêm cenas (ou seja, filmes gravados nessa data) aparecem a branco. As datas que não contêm gravações aparecem a preto.

3 Mova (▲▼, ◄►) o cursor para a data desejada.

- Quando move o cursor para uma data a branco, aparece junto do calendário uma miniatura de uma imagem fixa da primeira cena gravada nessa data. Abaixo aparece o número de cenas gravadas, bem como o tempo total de gravação do mesmo dia.
- Pode seleccionar (▲▼) o campo do ano ou do mês e alterar (◄►) o ano ou mês para percorrer mais rapidamente os meses do calendário.
- Pode carregar em ◄◄ ou ►► para avançar directamente para a data anterior/seguinte que contém cenas.

4 Carregue em (SET) para voltar ao visor de índice.

A moldura de selecção cor-de-laranja aparece na primeira cena gravada na data seleccionada.

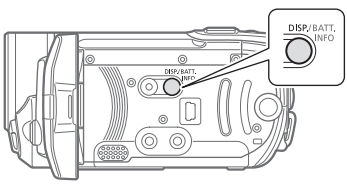
NOTAS

- Na indicação de calendário, pode mudar o dia em que deve começar a semana (🕮 77).
- Pode carregar em FUNC. para voltar ao visor de índice em qualquer altura.

Seleccionar o Ponto de Início da Reprodução a partir da Cronologia do Filme

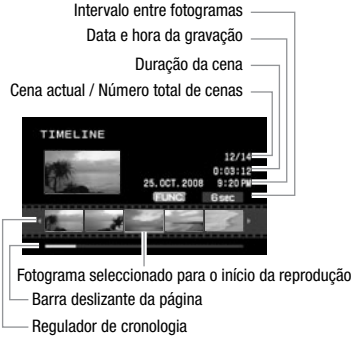
Pode ver a cronologia da cena e seleccionar o ponto de início da reprodução. Isto é muito útil se quiser reproduzir uma cena longa a partir de um ponto específico.

(🕮 21)



1 No visor de índice, seleccione a cena que pretende visualizar e carregue em DISP..

- Aparece o ecrã de cronologia. A miniatura grande mostra o primeiro fotograma da cena. Por baixo, o regulador de cronologia mostra fotogramas da cena a intervalos fixos.
- Carregue novamente em DISP. para voltar ao visor de índice.



2 Seleccione (◄►) o ponto de início da reprodução a partir do regulador de cronologia.

3 Carregue em (SET) para iniciar a reprodução.

PARA SELECCIONAR OUTRA CENA

Mova (▲▼) a moldura de selecção cor-de-laranja para a miniatura grande e altere (◄►) a cena.

PARA PERCORRER AS PÁGINAS DO REGULADOR DE CRONOLOGIA

Mova (▲▼) a moldura de selecção cor-de-laranja para a barra deslizante por baixo do regulador, para visualizar (◄►) os 5 fotogramas anteriores/seguintes da cena.

PARA ALTERAR O INTERVALO ENTRE FOTOGRAMAS

FUNC. ➔ Intervalo desejado ➔ FUNC.

PT

Eliminar Cenas

Pode eliminar as cenas originais que não deseja guardar. A eliminação de cenas também permite libertar espaço na memória. Para apagar cenas da lista de reprodução, consulte a secção *Apagar Cenas da Lista de Reprodução* (🕮 49).

(🕮 21)

Eliminar uma Cena ou Todas as Cenas de Determinada Data

Opções

[ALL SCENES (THIS DATE)/TODAS AS CENAS (ESTA DATA)]
Apaga todas as cenas gravadas no mesmo dia, como a cena seleccionada.
[ONE SCENE/UMA CENA]
Elimina apenas a cena seleccionada.

1 Seleccione (▲▼, ◄►) a cena que quer eliminar ou uma cena gravada na data que quer eliminar.
FS11 / FS10 Seleccione previamente a memória da qual deseja eliminar cenas (🕮 27).

2 Elimine a(s) cena(s).
FUNC. ➔ [🗑 DELETE/ELIMINAR] ➔ Opção desejada ➔ [YES/SIM]* ➔ [OK] ➔ FUNC.

* Carregue duas vezes em SET para interromper a eliminação de todas as cenas de uma data específica.

Apagar Todas as Cenas

FS11 / FS10 Seleccione previamente a memória da qual deseja eliminar cenas (🕮 27).
FUNC. ➔
[MENU] ➔
[MEMORY OPER./ FUNCIONAMENTO DA MEMÓRIA] ➔
[DEL.ALL MOVIES/ APAGAR TODOS OS FILMES] ➔
[YES/SIM]* ➔ [OK] ➔
FUNC.

* Carregue duas vezes em SET para interromper a operação quando esta já se encontra em curso.

IMPORTANTE

- Tenha cuidado quando apagar gravações originais. Depois de apagar uma cena original, não pode recuperá-la.
- Faça cópias de segurança de cenas importantes antes de as eliminar (🕮 66).
- Respeite as seguintes precauções quando o indicador ACCESS estiver aceso ou a piscar (enquanto apaga as cenas).
  - Não abra a tampa da ranhura do cartão de memória.
  - Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.
  - Não altere a posição do selector de modos.

NOTAS

- Se eliminar uma cena do visor de índice original, também elimina a mesma cena da lista de reprodução.
- Para apagar todos os filmes e disponibilizar novamente todo o espaço gravável, pode preferir inicializar a memória (🕮 27).
- Pode não ser possível apagar cenas gravadas ou editadas com outro dispositivo.

Programas de Gravação de Cenas Especiais

Gravar numa estância de esqui com forte luminosidade ou captar todas as cores de um pôr-do-sol ou de um espectáculo de fogo-de-artifício é muito fácil, bastando para isso seleccionar um programa de gravação de Cenas Especiais. Para obter pormenores sobre as opções disponíveis, consulte a barra lateral na página 40.

(📖 21)

FUNC. (📖 23)

FUNC. ➔
[P PROGRAM AE/ PROGRAMA AE] ➔
[PORTRAIT/RETRATO] ➔
Carregue em (SET) para ver os programas de gravação de Cenas Especiais (SCN) ➔
Programa de gravação desejado ➔
FUNC.

NOTAS

- [NIGHT/NOITE]
  - Os motivos em movimento podem deixar um rasto pós-imagem.
  - A qualidade da imagem pode não ser tão boa como noutros modos.
  - Podem aparecer pontos brancos no ecrã.
  - A focagem automática pode não funcionar tão bem como noutros modos. Nesse caso, regule a focagem manualmente.
- [FIREWORKS/F. ARTIFÍCIO]
  - Utilize um tripé para evitar a trepidação da câmara de vídeo. Utilize um tripé, sobretudo no modo , uma vez que diminui a velocidade do obturador.
- [PORTRAIT/RETRATO]/[SPORTS/DESPORTO]/[BEACH/PRAIA]/[SNOW/NEVE]
  - A imagem pode não aparecer nítida durante a reprodução.
- [PORTRAIT/RETRATO]
  - O efeito desfocado do fundo aumenta à medida que aumenta o zoom (**T**).
- [SNOW/NEVE]/[BEACH/PRAIA]
  - Nos dias nublados ou nos locais com sombra, os motivos podem ficar sobrexpostos. Verifique a imagem no ecrã.

PT

[PORTRAIT/ RETRATO]
A câmara de vídeo utiliza uma abertura grande, o que permite focar o motivo, desfocando outros pormenores.

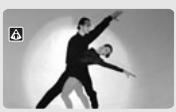
[BEACH/PRAIA]
Utilize este modo para gravar numa praia cheia de Sol. Impede que o motivo fique subexposto.

[SPORTS/ DESPORTO]
Utilize este modo para gravar cenas de desporto, como ténis ou golfe.

[SUNSET/ PÔR-DO-SOL]
Utilize este modo para gravar o pôr-do-sol com cores fortes.

[NIGHT/NOITE]
Utilize este modo para gravar em locais poucos iluminados.

[SPOTLIGHT/ ILUMINAR]
Utilize este modo para gravar cenas iluminadas por um foco.



[SNOW/NEVE]
Utilize este modo para gravar em estâncias de esqui com forte luminosidade. Impede que o motivo fique subexposto.

[FIREWORKS/ F. ARTIFÍCIO]
Utilize este modo para gravar fogo-de-artifício.

Controlar a Velocidade do Obturador e Outras Funções durante a Filmagem

Utilize o programa de exposição automática (AE) para usar funções como o balanço de brancos ou efeitos de imagem, ou para dar prioridade à velocidade do obturador.
Utilize velocidades de obturador superiores para gravar motivos em movimento rápido; utilize velocidades de obturador mais lentas para conseguir o efeito de rasto desfocado, intensificando a sensação de movimento.

(📖 21)

Opções ♦ Valor predefinido

[P PROGRAM AE/PROGRAMA AE]♦
A câmara de vídeo ajusta automaticamente a abertura e a velocidade do obturador de forma a obter a exposição ideal do motivo.
[Tv SHUTTER-PRIO.AE/PRIOR.OBTURADOR-AE]
Defina o valor da velocidade do obturador. A câmara de vídeo define automaticamente o valor de abertura adequado.

FUNC.
(📖 23)

FUNC. ▶
[P PROGRAM AE/ PROGRAMA AE] ▶
Programa de gravação desejado ▶
FUNC.

PARA DEFINIR A VELOCIDADE DO OBTURADOR

Quando selecciona [Tv SHUTTER-PRIO.AE/PRIOR.OBTURADOR-AE], aparece um valor numérico ao lado do ícone do programa de gravação.

1 **Carregue em (SET) para ocultar o guia do joystick.**
2 **Ajuste (▲▼) a velocidade do obturador para o valor desejado.**

Directrizes de velocidade do obturador

Tenha em atenção que no ecrã só é apresentado o denominador – [Tv 250] indica uma velocidade do obturador de 1/250 segundos, etc.

1/2*, 1/3*, 1/6, 1/12, 1/25
Para gravar em locais pouco iluminados.
1/50
Para gravar nas condições mais normais.
1/120
Para gravar eventos desportivos num pavilhão.
1/250, 1/500, 1/1000**
Para gravar a partir de um carro ou comboio ou para gravar motivos em movimento, como montanhas-russas.
1/2000**
Para gravar eventos desportivos ao ar livre em dias de Sol.

* Só no modo 📷.
** Só no modo 🎥.

NOTAS

[Tv SHUTTER-PRIO.AE/ PRIOR.OBTURADOR-AE]
- Quando definir a velocidade do obturador, o número aparece a piscar se o valor não for o mais adequado às condições de gravação. Se isso acontecer, seleccione um valor diferente.
- Se utilizar uma velocidade do obturador lenta em locais escuros, pode obter uma imagem mais clara, mas a qualidade da imagem pode diminuir e a focagem automática pode não funcionar correctamente.
- A imagem pode ficar distorcida quando gravar com velocidades de obturador superiores.

Mini-iluminador de Vídeo

Pode ligar o mini-iluminador de vídeo para filmar vídeos ou tirar fotografias em locais escuros.

🎥 📷 | 🎥 📷 (📖 21)

1 **Carregue em (SET) para visualizar o guia do joystick.**
Se ☼ não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick (▼) na direcção de [NEXT/ PRÓX.] para visualizar.
2 **Empurre o joystick (▶) na direcção de ☼.**
- ☼ aparece no ecrã.
- Empurre novamente o joystick (▶) para desligar o mini-iluminador de vídeo.

PT

Temporizador

(📖 21)

FUNC. (📖 23)

FUNC. ➔
[MENU] ➔
[CAMERA SETUP/ SETUP CAMÊRA] ➔
[SELF TIMER/TEMP.] ➔
[ON ⏲/LIGADO] ➔
FUNC.

Aparece ⏲.

Modo 🎥:
No modo de pausa na gravação, carregue em Start/Stop.
A câmara de vídeo começa a gravar após uma contagem decrescente de 10 segundos*. A contagem decrescente aparece no visor.

Modo 📷:
Carregue em PHOTO, primeiro até meio para activar a focagem automática, e depois totalmente.
A câmara de vídeo grava a imagem fixa depois de uma contagem decrescente de 10 segundos*. A contagem decrescente aparece no visor.

* 2 segundos, se utilizar o controlo remoto.

NOTAS

Depois de começar a contagem decrescente, pode carregar em Start/Stop (quando gravar filmes), carregar em PHOTO totalmente (quando gravar imagens fixas) ou desligar a câmara de vídeo para cancelar o temporizador.

Correcção Automática da Contraluz e Ajuste Manual da Exposição

Por vezes, os motivos em contraluz ficam demasiado escuros (subexpostos) ou os motivos muito iluminados podem aparecer demasiado brilhantes ou com excesso de luminosidade (sobrexpostos). Para corrigir este efeito, pode regular manualmente a exposição ou utilizar a correcção automática da contraluz.

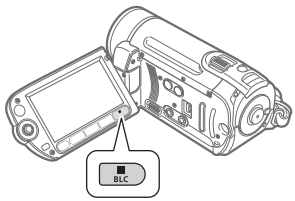
(📖 21)

PONTOS A VERIFICAR

Seleccione um modo de gravação diferente de [FIREWORKS/ F. ARTIFÍCIO].

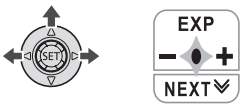
Correcção Automática da Contraluz

Sempre que filmar objectos com uma fonte de luz intensa por detrás dos mesmos, pode fazer com que a câmara de vídeo corrija automaticamente o efeito de contraluz, utilizando um único botão.



Carregue em BLC.
- Aparece 👤.
- Carregue novamente em BLC para desactivar o modo de correcção da contraluz.

Ajuste Manual da Exposição



1 Carregue em (SET) para visualizar o guia do joystick.

Se [EXP] não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick (▼) na direcção de [NEXT/PRÓX.] para visualizar.

2 Empurre o joystick (▲) na direcção [EXP].

O indicador de ajuste da exposição e o valor neutro [±0] aparecem no ecrã.

3 Ajuste (◄►) a luminosidade da imagem como quiser.

O intervalo de ajuste e o comprimento do indicador de ajuste da exposição variam com a luminosidade inicial da imagem.

4 Carregue em (SET).

- O indicador de ajuste da exposição fica branco e o modo de exposição é bloqueado.
- Se utilizar o botão de zoom durante o bloqueio da exposição, pode alterar a luminosidade da imagem.
- Durante o bloqueio de exposição, carregue em (SET) e empurre novamente o joystick (▲) na direcção de [EXP] para voltar à exposição automática.

Ajuste da Focagem Manual

A focagem automática pode não funcionar correctamente nos seguintes motivos. Nesse caso, foque manualmente.

- Superfícies reflectoras
- Motivos com pouco contraste ou sem linhas verticais
- Motivos em movimento rápido
- Através de janelas molhadas
- Cenas nocturnas

(🕮 21)

PONTOS A VERIFICAR

Ajuste o zoom (🕮 30) antes de iniciar o procedimento.

1 Carregue em (SET) para visualizar o guia do joystick.

Se [FOCUS/FOCAG.] não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick (▼) na direcção de [NEXT/PRÓX.] para visualizar.

2 Empurre o joystick (▲) na direcção de [FOCUS/FOCAG.].

Aparece [MF].

3 Ajuste (◄►) a focagem como for necessário.

Se empurrar novamente o joystick (▲) na direcção de [FOCUS/FOCAG.], volta à opção de focagem automática da câmara de vídeo.

4 Carregue em (SET).

- O sistema de focagem será bloqueado.

PT

- Durante o bloqueio de focagem, carregue em (SET) e empurre novamente o joystick (▲) na direcção de [FOCUS/FOCAG.] para voltar à opção de focagem automática.

Focagem do Infinito

Utilize esta função para focar motivos afastados como montanhas ou fogo-de-artifício.

No lugar do passo 2 do procedimento anterior:

Empurre o joystick (▲) na direcção de [FOCUS/FOCAG.] durante mais de 2 segundos.

- Aparece ∞.
- Empurre novamente o joystick (▲) na direcção de [FOCUS/FOCAG.] para voltar à opção de focagem automática.
- Se utilizar o zoom ou o joystick (◄►), ∞ muda para [MF] e a câmara de vídeo volta ao modo de focagem manual.

Balanço de Brancos

A função de balanço de brancos permite-lhe reproduzir as cores com toda a precisão, sob condições de luminosidade diferentes, para que os objectos brancos apareçam sempre realmente brancos nas gravações.

(🕮 21)

PONTOS A VERIFICAR

Seleccione um modo de gravação diferente dos programas de gravação de Cenas Especiais.

Opções ♦ Valor predefinido

[AWB AUTO]♦
As definições são automaticamente especificadas pela câmara de vídeo. Utilize esta programação para cenas de exterior.
[☀ DAYLIGHT/LUZ DE DIA]
Para gravar ao ar livre num dia de Sol.
[TUNGSTEN/TUNGSTÉNIO]
Para gravar sob luz fluorescente de tungsténio ou do género de tungsténio (3 comprimentos de onda).
[SET]
Utilize a definição de balanço de brancos personalizado para os motivos brancos parecerem ainda mais brancos com iluminações coloridas.

FUNC.
(🕮 23)

FUNC. ➔
[AWB AUTO] ➔
Opção desejada* ➔
FUNC.

* Quando seleccionar [SET], não carregue em FUNC. e continue com o seguinte procedimento.

PARA DEFINIR O BALANÇO DE BRANCOS PERSONALIZADO

1 **Aponte a câmara de vídeo na direcção de um objecto branco, amplie até que este preencha todo o ecrã e carregue em (SET).**
Quando terminar o ajuste, pára de piscar e mantém-se aceso. A câmara de vídeo mantém a definição personalizada, mesmo que a desligue.

2 **Carregue em FUNC. para guardar a definição e fechar o menu.**

NOTAS

- **Quando selecciona o balanço de brancos personalizado:**
  - Defina o balanço de brancos personalizado num local com iluminação suficiente.
  - Seleccione um tipo de zoom diferente de [2000x DIGITAL] (🕮 30).
  - Reponha as definições do balanço de brancos sempre que as condições de luminosidade mudarem.
  - Dependendo da fonte de luz, pode continuar a piscar. O resultado continua a ser melhor do que com [AWB AUTO].
- O balanço de brancos personalizado pode melhorar os resultados nos seguintes casos:
  - Em condições de luminosidade variáveis
  - Grandes planos
  - Motivos com uma só cor (céu, mar ou floresta)
  - Com iluminação de lâmpadas de mercúrio e certos tipos de lâmpadas fluorescentes

Efeitos de Imagem

Para gravar imagens com efeitos de cor especiais, pode utilizar os efeitos de imagem para alterar a saturação da cor e o contraste.

(🕮 21)

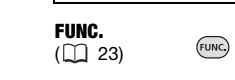
PONTOS A VERIFICAR

Seleccione um modo de gravação diferente dos programas de gravação de Cenas Especiais.

Opções ♦ Valor predefinido

[IMAGE EFFECT OFF/EFEITO IMAGEM OFF]♦
Grava sem nenhum efeito de melhoramento da imagem.
[VIVID/VIVA]
Realça o contraste e a saturação das cores.
[NEUTRAL/NEUTRO]
Diminui o contraste e a saturação das cores.
[SOFT SKIN DETAIL/PELE SUAVE DETALH.]
Suaviza os detalhes do tom de pele para favorecer a aparência. Para obter um efeito ideal, utilize esta definição quando estiver a filmar uma pessoa em grande plano. Lembre-se de que as áreas com uma cor semelhante à cor da pele podem perder o detalhe.

FUNC.
(🕮 23)



FUNC. ➔
[IMAGE EFFECT OFF/ EFEITO IMAGEM OFF] ➔
Opção desejada ➔
FUNC.

Efeitos Digitais

(🕮 21)

Opções ♦ Valor predefinido

[D.EFFECT OFF/EFEITOS D. OFF]♦
Seleccione esta definição se não quiser utilizar os efeitos digitais.
[F1 FADE-T] (accionador do aparecimento/ desaparecimento gradual), [F2 WIPE/LIMPAR]
Seleccione um dos faders para começar ou terminar uma cena com o aparecimento/ desaparecimento de um ecrã negro.
[E1 BLK&WHT/P&B]*
Grava imagens a preto e branco.
[E2 SEPIA/SÉPIA]*
Grava imagens em tons de sépia para lhes dar um aspecto “antigo”.

PT

[E3 ART/ARTE], [E4 MOSAIC/MOSAICO]
Seleccione um destes efeitos digitais para dar outro "aspecto" às suas gravações.

* Apenas estes efeitos digitais estão disponíveis no modo [📷].

Definição

FUNC. (📖 23)

FUNC. ▶
[D.EFFECT OFF/EFEITOS D. OFF] ▶
Fader/efeito desejado* ▶
FUNC.**

* Pode pré-visualizar o efeito digital no ecrã.
** Aparece o ícone do efeito digital seleccionado.

Aplicação

1 Carregue em (SET) para visualizar o guia do joystick.

Se 🎞 não aparecer no guia do joystick, empurre várias vezes o joystick (▼) na direcção de [NEXT/PRÓX.] para visualizar.

2 Empurre o joystick (▲) na direcção de 🎞.

- O ícone do efeito seleccionado fica verde.
- Empurre novamente o joystick (▲) para descativar o efeito digital (o ícone fica novamente branco).

Para activar o aparecimento gradual

Active o fader seleccionado no modo de pausa na gravação (●❚❚) e carregue em Start/Stop para iniciar a gravação com um aparecimento gradual.

Para activar o desaparecimento gradual

Active o fader seleccionado durante a gravação (●) e carregue em Start/Stop para activar o desaparecimento gradual e fazer uma pausa na gravação.

Para activar um efeito

Modo 📹 : Active o efeito seleccionado durante a gravação ou no modo de pausa na gravação.
Modo 📷: Active o efeito seleccionado e carregue em PHOTO para gravar a imagem fixa.

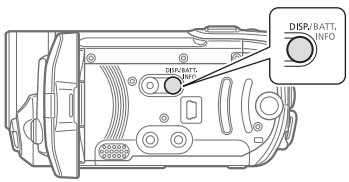
NOTAS

- Quando aplicar um fader, o aparecimento/desaparecimento dá-se não só na imagem, mas também no som. Quando aplicar um efeito, o som é gravado normalmente.
- A câmara de vídeo retém a última definição utilizada, mesmo que desactive os efeitos digitais ou altere o programa de gravação.

Indicações no Ecrã e Código de Dados

Com cada cena ou imagem fixa gravada, a câmara de vídeo mantém um código de dados que inclui a data, a hora e as informações sobre a sua

configuração no momento da gravação. Enquanto visualiza uma imagem fixa, todos os dados aparecem sob a forma de ícones de informação. Durante a reprodução de filmes, pode optar por visualizar a definição [DATA CODE/CÓDIG.DADOS] (🕮 77). Também pode ligar ou desligar a maior parte das indicações no ecrã.



Carregue várias vezes em [DISP.] para ligar/desligar as indicações no ecrã, de acordo com a seguinte sequência:

Modo [🎥], [📷]:
- Todas as indicações ligadas
- Maior parte das indicações desligada*

Modo [▶]:
- Todas as indicações ligadas
- Apenas código de dados
- Todas as indicações desligadas

Modo [📷]:
- Todas as indicações ligadas
- Só indicações normais (remove o histograma e os ícones de informação)
- Todas as indicações desligadas

* Os ícones a seguir aparecem mesmo quando todas as outras indicações no ecrã estão desligadas: os ícones ● e ●❚❚ (no modo [🎥]), o ícone ◉ e molduras AF, com a focagem automática bloqueada (no modo [📷]), marcadores de ecrã (ambos os modos de gravação).

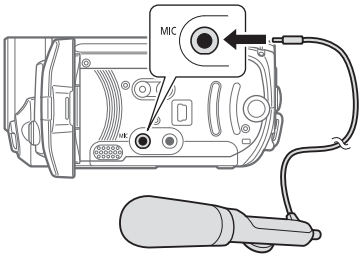
Utilizar um Microfone Externo

Pode instalar um microfone externo à venda no mercado para utilizar quando gravar filmes.
Quando gravar num ambiente muito silencioso, o microfone incorporado pode captar o som dos componentes internos da câmara de vídeo. Caso tal aconteça, recomenda-se a utilização de um microfone externo.

[🎥] [📷] | [▶] [📷] (🕮 21)

Ligar um Microfone

Ligue o microfone externo ao terminal MIC. Utilize microfones de condensador à venda no mercado, que tenham a sua própria fonte de alimentação e um cabo de comprimento não superior a 3 m. Pode ligar praticamente todos os microfones estéreo que tenham uma ficha de ∅ 3,5 mm, mas o nível de gravação áudio pode variar.



IMPORTANTE

Verifique o nível de gravação de áudio antes de gravar com o microfone externo (🕮 77).

PT

NOTAS

Quando liga um microfone externo à câmara de vídeo, [WIND SCREEN/ PROT.CONTRA VENTO] é automaticamente definido para [OFF OFF /DESLIGADO].

Gerir Cenas e a Memória

Criar uma Lista de Reprodução

Crie uma lista de reprodução para reproduzir apenas as cenas da sua preferência, na sequência que bem entender. Se mover ou apagar cenas na lista de reprodução não afecta as gravações originais.

Opções

[ALL SCENES (THIS DATE)/TODAS AS CENAS (ESTA DATA)]
Adiciona à lista de reprodução todas as cenas gravadas no mesmo dia como a cena seleccionada.
[ONE SCENE/UMA CENA]
Adiciona apenas a cena seleccionada à lista de reprodução.

(21)

1 No visor de índice de filmes originais, seleccione (▲▼, ◄►) a cena que quer adicionar à lista de reprodução ou uma cena gravada na data que quer adicionar à lista de reprodução.

2 Adicione a(s) cena(s) à lista de reprodução.

FUNC. ➔ [ADD TO PLAYLIST/ ADICIONAR À LISTA DE REPRODUÇÃO] ➔ Opção desejada ➔ [YES/SIM]

- Quando terminar a operação, aparece [ADDED TO PLAYLIST/ ADICIONADO À LISTA DE REPRODUÇÃO].

- Para verificar a lista de reprodução, seleccione (▲▼, ◄►) o visor de índice da lista de reprodução a partir dos separadores, na parte superior do visor de índice. Consulte a secção *Para seleccionar as cenas que pretende reproduzir* (🕮 34).

NOTAS

- **FS11** / **FS10** A lista de reprodução é criada na mesma memória a partir da qual está a reproduzir. Seleccione previamente a localização das cenas que pretende reproduzir (🕮 34). Também pode copiar cenas a partir da memória incorporada para o cartão de memória (🕮 50) para incluir, na sua lista de reprodução, filmes gravados em ambas.
- Pode não ser possível adicionar cenas à lista de reprodução se estas tiverem sido gravadas ou editadas utilizando outro dispositivo ou se não houver espaço suficiente disponível na memória.

Apagar Cenas da Lista de Reprodução

Se apagar cenas da lista de reprodução não afecta as gravações originais.

(🕮 21)

Apagar uma Única Cena

1 Seleccione (▲▼, ◄►) o visor de índice da lista de reprodução a partir dos separadores, na parte superior no visor de índice.
FS11 / **FS10** Pode seleccionar a lista de reprodução da memória incorporada ou do cartão de memória (🕮 34).

2 Seleccione (▲▼, ◄►) a cena que quer apagar.

3 Apague a cena.
FUNC. ➔ [🗑 DELETE/ELIMINAR] ➔ [YES/SIM]

Apagar Toda a Lista de Reprodução

FUNC. ➔
[☰ MENU] ➔
[📼 MEMORY OPER./ FUNCIONAMENTO DA MEMÓRIA] ➔
[DEL.PLAYLIST/ELIMINAR LISTA DE REPRODUÇÃO] ➔
[YES/SIM] ➔
FUNC.

Mover Cenas na Lista de Reprodução

Mova as cenas na lista de reprodução para reproduzi-las pela ordem desejada.

(🕮 21)

1 Seleccione (▲▼, ◄►) o visor de índice da lista de reprodução a partir dos separadores, na parte superior no visor de índice.
FS11 / **FS10** Pode seleccionar a lista de reprodução da memória incorporada ou do cartão de memória (🕮 34).

2 Seleccione (▲▼, ◄►) a cena que quer mover.

3 Abra o ecrã para mover cenas.
FUNC. ➔ [MOVE/MOVER]

4 Mova (▲▼, ◄►) o marcador cor-de-laranja para a posição desejada da cena e carregue em (SET).

PT

A posição original da cena e a posição actual do marcador aparecem na parte inferior do ecrã.

5 Seleccione (▶) [YES/SIM] e carregue em (SET) para mover a cena.

NOTAS

Pode não ser possível mover cenas para a lista de reprodução se não houver espaço suficiente disponível na memória.

FS11 / FS10 Copiar Cenas

Pode copiar filmes originais ou cenas da lista de reprodução a partir da memória incorporada para a localização correspondente no cartão de memória.

(📖 21)

Opções para copiar filmes originais

[ALL SCENES/TODAS AS CENAS]
Copia todas as cenas para o cartão de memória.
[ALL SCENES (THIS DATE)/TODAS AS CENAS (ESTA DATA)]
Copia todas as cenas gravadas no mesmo dia como a cena seleccionada para o cartão de memória.
[ONE SCENE/UMA CENA]
Copia apenas a cena seleccionada para o cartão de memória.

1 Seleccione um dos visores de índice de filmes gravados na memória incorporada (filmes ou lista de reprodução original).

Consulte a secção *Para seleccionar as cenas que pretende reproduzir* (📖 34).

2 Seleccione (▲▼, ◀▶) a cena que quer copiar para o cartão de memória ou uma cena gravada na data que quer copiar.

3 Copie a(s) cena(s).

FUNC. ➔ [COPY/COPIAR] ➔ Opção desejada* ➔ [YES/SIM]** ➔ [OK] ➔ FUNC.

* Apenas quando copia filmes originais. A partir do visor de índice da lista de reprodução, só pode copiar toda a lista de reprodução, por isso este passo não é necessário.

** Carregue duas vezes em (SET) para interromper a operação em curso.

IMPORTANTE

Respeite as seguintes precauções quando o indicador ACCESS estiver aceso ou a piscar. Caso contrário, pode perder dados permanentemente.

- Não abra a tampa da ranhura do cartão de memória.
- Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.
- Não altere a posição do selector de modos.

NOTAS

- Se a tampa da ranhura do cartão de memória estiver aberta, ou se o selector LOCK no cartão de memória estiver definido para impedir a gravação, não é possível copiar filmes para o cartão de memória.
- Se não houver espaço livre no cartão de memória, não é possível copiar filmes.

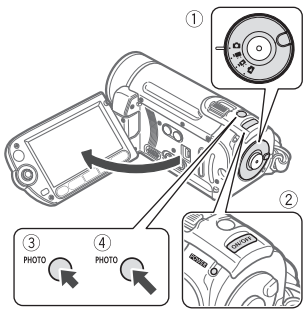
Fotografias

Consulte este capítulo para obter pormenores sobre como tirar fotografias – desde a captação e reprodução de imagens, até à respectiva impressão.

Gravação Básica

Tirar Fotografias

(🕮 21)



1 Coloque o selector de modos na posição 📷.

2 Ligue a câmara de vídeo.
FS11 / FS10 Pode seleccionar a memória que pretende utilizar para gravar imagens fixas (🕮 27).

3 Carregue em PHOTO até meio.
- Assim que a focagem for automaticamente regulada, ◉ fica verde e aparece uma ou mais molduras AF.
- Quando carrega em PHOTO no controlo remoto, a imagem fixa é gravada depois de activar e bloquear a focagem automática.

4 Carregue em PHOTO totalmente.
O indicador ACCESS pisca durante a gravação da imagem fixa.

IMPORTANTE

Respeite as seguintes precauções quando o indicador ACCESS estiver aceso ou a piscar. Caso contrário, pode perder dados permanentemente.
- Não abra a tampa da ranhura do cartão de memória.
- Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.
- Não altere a posição do selector de modos.

NOTAS

Se o motivo não for adequado para focagem automática, ◉ fica amarelo. Ajuste a focagem manualmente (🕮 43).

PT

Seleccionar o Tamanho e a Qualidade da Fotografia

As imagens fixas são gravadas como ficheiros JPG. Como regra geral, seleccione um tamanho de imagem maior para uma qualidade superior. Seleccione o tamanho [**LW** 1152x648] para fotografias com um aspecto de 16:9.

(🕮 21)

Opções

No quadro seguinte, pode encontrar as opções relativas ao tamanho das imagens, bem como o número aproximado de imagens fixas que podem ser gravadas em cartões de memória de diversas capacidades.

FUNC. (📖 23)

FUNC. ➔
[L 1152x864] ➔
Tamanho de imagem desejado* ➔
Qualidade de imagem desejada* ➔
FUNC.

* Carregue em SET para se mover para trás e para a frente, entre o tamanho e a qualidade. O número no canto direito indica a quantidade aproximada de imagens que pode gravar com a actual definição de qualidade/tamanho de imagem.

NOTAS

- Mesmo que especifique a câmara de vídeo para o modo EASY, esta retém a última definição utilizada.
- Quando imprimir imagens fixas, utilize as seguintes directrizes como referência para seleccionar o tamanho da impressão.

Tamanho da imagem	Utilização recomendada
LW 1152x648	Para imprimir fotografias com um aspecto de 16:9. É necessário utilizar papel fotográfico de formato largo.
L 1152x864	Para imprimir fotografias até ao formato L (9 x 13 cm) ou formato de postal (10 x 14,8 cm).
S 640x480	Para enviar imagens como anexos de correio electrónico ou publicar na Web.

Número aproximado de imagens fixas num cartão de memória

♦ Valor predefinido

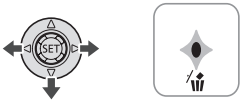
Cartão de memória	128 MB			512 MB			1 GB		
Qualidade de imagem[1] ➔ / Tamanho da imagem ⬇	S	♦		S	♦		S	♦	
LW 1152x648	245	360	695	970	1.435	2.740	1.945	2.875	5.490
L 1152x864♦	185	280	545	735	1.115	2.155	1.470	2.235	4.315
S 640x480	585	850	1.530	2.320	3.350	6.035	4.645	6.710	12.085[2]

[1] S: [SUPER FINE/SUPER BOA], : [FINE/BOA], : [NORMAL]
[2] Número aproximado de imagens fixas que pode realmente gravar no cartão de memória. (O número máximo de imagens fixas restantes que aparece no ecrã é de 9999.)

Apagar uma Fotografia Logo Depois de a Gravar

Pode apagar a última imagem fixa gravada enquanto a revê dentro do período de tempo definido na opção [REVIEW/VISUALIZAÇÃO] ou imediatamente a seguir à gravação, caso a opção [REVIEW/ VISUALIZAÇÃO] esteja definida para [OFF/DESLIGADO].

(🕮 21)



Enquanto estiver a rever a imagem imediatamente depois da gravação:

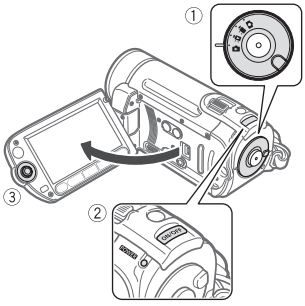
1 Empurre o joystick (▼) na direcção de .

2 Seleccione (◄►) [ERASE/ APAGAR] e carregue em (SET).

Reprodução Básica

Ver Fotografias

(🕮 21)



1 Coloque o selector de modos na posição .

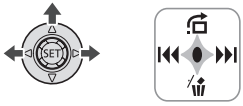
2 Ligue a câmara de vídeo.

3 Empurre o joystick (◄►) para se mover entre as imagens.

Empurre o joystick (◄►) e mantenha-o carregado para percorrer rapidamente as imagens fixas.

Função de Salto de Imagem

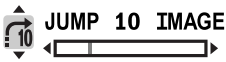
Depois de gravar um grande número de imagens fixas, pode saltar 10 ou 100 imagens de cada vez.



1 Carregue em (SET) para visualizar o guia do joystick.

PT

2 Empurre o joystick (▲) na direcção de .



3 Seleccione (▲▼) [JUMP 10 IMAGES/SALTAR 10 IMGS] ou [JUMP 100 IMAGES/SALTAR 100 IMGS].

4 Salte (◄►) o número de imagens seleccionado e carregue em (SET).
Pode carregar novamente em (SET) para ocultar o guia do joystick.

IMPORTANTE

- Respeite as seguintes precauções quando o indicador ACCESS estiver aceso ou a piscar. Caso contrário, pode perder dados permanentemente.
  - Não abra a tampa da ranhura do cartão de memória.
  - Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.
  - Não altere a posição do selector de modos.
- As seguintes imagens podem não aparecer correctamente.
  - Imagens não gravadas com esta câmara de vídeo.
  - Imagens editadas ou transferidas a partir de um computador.
  - Imagens cujos nomes de ficheiros foram alterados.

Slides

Pode reproduzir slides de todas as imagens fixas.

1 Seleccione (▲▼, ◄►) a primeira imagem fixa da apresentação de slides.

2 Carregue em [►/II] para reproduzir as imagens fixas umas a seguir às outras.
Carregue em [■] para parar a apresentação de slides.

Visor de Índice

1 Mova o botão de zoom na direcção de W.
É apresentado o visor de índice de imagens fixas.

2 Seleccione (▲▼,◄►) uma imagem.
- Mova a moldura de selecção cor-de-laranja para a imagem que quer ver.
- Carregue várias vezes em [◄◄] ou [►►] para alargar a moldura de selecção e procurar em páginas de índice inteiras.

3 Carregue em (SET).
O visor de índice fecha-se e aparece a imagem seleccionada.

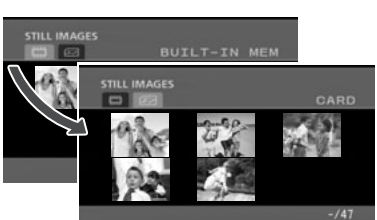
FS11 / FS10 Para seleccionar as imagens fixas que pretende reproduzir

Pode alternar entre as imagens fixas gravadas na memória incorporada e no cartão de memória.

1 No visor de índice, mova (▲▼) a moldura de selecção cor-de-laranja para os separadores na parte superior do ecrã.

2 Seleccione (◄►) a localização das imagens fixas que quer reproduzir.

3 Volte (▲▼) ao visor de índice para seleccionar a imagem fixa.



Imagens fixas na memória incorporada
Imagens fixas no cartão de memória

Ampliar Fotografias durante a Reprodução

Durante a reprodução, pode ampliar imagens fixas até 5 vezes.

(🕮 21)

1 Mova o botão de zoom na direcção de T.

- A imagem é ampliada 2 vezes e aparece uma moldura a indicar a posição da área ampliada.
- Para ampliar mais a imagem, mova o botão de zoom na direcção de **T**. Para reduzir a ampliação menos de 2 vezes, mova-o na direcção de **W**.
- aparece para imagens que não podem ser ampliadas.

2 Mova (▲▼,◄►) a moldura para a área da imagem que quer ampliar.

Para cancelar a ampliação, mova o botão de zoom na direcção de **W**, até desaparecer a moldura.

Apagar Fotografias

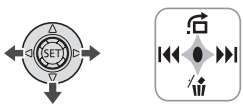
Pode eliminar as imagens fixas que não quer guardar.

(🕮 21)

PONTOS A VERIFICAR

FS11 / FS10 Seleccione previamente a memória a partir da qual deseja apagar as imagens fixas (🕮 54).

Apagar uma Única Imagem



1 Carregue em (SET) para visualizar o guia do joystick.

2 Empurre o joystick (▼) na direcção de .

3 Seleccione (◄►) [ERASE/ APAGAR] e carregue em (SET).

Apagar Todas as Imagens

FUNC. ➔
[MENU] ➔
[MEMORY OPER./ FUNCIONAMENTO DA MEMÓRIA] ➔
[ERASE ALL IMAGES/APAGAR TODAS IMGS] ➔ [YES/SIM]* ➔
[OK] ➔
FUNC.

* Carregue duas vezes em (SET) para interromper a operação quando esta já se encontra em curso.

IMPORTANTE

Tenha cuidado quando apagar imagens. Não é possível recuperar as imagens apagadas.

NOTAS

As imagens protegidas não podem ser apagadas.

PT

Funções Adicionais

Modo de Disparo: Disparos Contínuos e Variação da Exposição

Capte uma série de imagens de um motivo em movimento ou grave a mesma imagem em 3 níveis de exposição, para mais tarde poder escolher a sua fotografia preferida.

(📖 21)

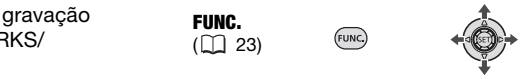
PONTOS A VERIFICAR

Seleccione um modo de gravação diferente de [FIREWORKS/ F. ARTIFÍCIO].

Opções ♦ Valor predefinido

[SINGLE/ÚNICO]♦
Grava uma única imagem fixa.
[CONT.SHOOT./DISPARO CONTÍNUO] (Disparos Contínuos), [HISPEED CONT.SHOOT./DISP.CONT. ALTA VEL] (Disparos Contínuos a Alta Velocidade)
Capta uma série de imagens fixas enquanto estiver a carregar sem soltar PHOTO. Para ver o número total de disparos por segundo, consulte a barra lateral na página 56.
[AEB] (Variação Automática da Exposição)
A câmara de vídeo grava uma imagem fixa em três exposições diferentes (escuro, normal, luz em passos de 1/2 EV), permitindo-lhe escolher a melhor imagem.

FUNC. (📖 23)



FUNC. ➔
[SINGLE/ÚNICO] ➔
Opção desejada ➔
FUNC.

Número máximo de disparos contínuos

Número de disparos por segundo	
Velocidade normal	2,5 fotogramas
Alta velocidade	4,1 fotogramas

Número máximo de disparos contínuos	
LW 1152 x 648, **L** 1152 x 864	10 imagens
S 640 x 480	20 imagens

Estes valores são aproximados e variam de acordo com as condições de gravação e os motivos.
O número real de fotogramas por segundo será inferior quando a velocidade do obturador for 1/25 ou menor.

Disparos contínuos/ disparos contínuos a alta velocidade

1 **Carregue em** PHOTO **até meio para activar a focagem automática.**
2 **Carregue em** PHOTO **totalmente e mantenha carregado.**
Grava uma série de imagens fixas enquanto estiver a carregar no botão.

Variação automática da exposição

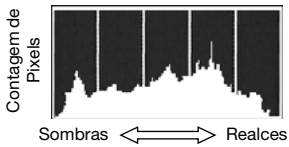
Carregue em PHOTO**, primeiro até meio para activar a focagem automática, e depois totalmente para gravar as imagens fixas.**
São gravadas três imagens fixas em exposições diferentes.

Indicação de Histograma

Quando visualizar imagens fixas, pode ver também o histograma, bem como os ícones de todas as funções utilizadas na altura da gravação. Utilize o histograma como referência para verificar a exposição correcta da imagem fixa.

(📖 21)

A área localizada no lado direito do histograma representa realces e a área no lado esquerdo representa sombras. Uma imagem fixa cujo histograma se desvia para a direita é relativamente clara; enquanto que uma cujo histograma se incline para a esquerda é relativamente escura.



NOTAS

O histograma também aparece depois de gravar uma imagem fixa, enquanto a revê dentro do período de tempo definido na opção [REVIEW/VISUALIZAÇÃO] (ou imediatamente a seguir à gravação, caso a opção [REVIEW/VISUALIZAÇÃO] esteja definida para [OFF OFF/DESLIGADO]). Pode optar por desactivar o histograma carregando em DISP. (📖 46).

Proteger Fotografias

Pode proteger imagens fixas contra desgravação acidental.

(📖 21)

1 **Abra o ecrã de selecção de imagens.**
FUNC. ▶ [PROTECT/ PROTEGER]
[PROTECT/PROTEGER] aparece no ecrã.
2 **Seleccione (◀▶) a imagem fixa que quer proteger.**
3 **Carregue em** SET **para proteger a imagem fixa.**
aparece na barra inferior e a imagem não pode ser apagada.

PT

Carregue em (SET) novamente para cancelar a protecção da imagem.

4 Repita os passos 2-3 para proteger imagens adicionais ou carregue duas vezes em [FUNC.] para fechar o menu.

IMPORTANTE

Se inicializar a memória (📖 27) apaga permanentemente todas as gravações, incluindo imagens fixas protegidas.

FS11 / FS10 Copiar Fotografias

Pode copiar imagens fixas a partir da memória incorporada para o cartão de memória e vice-versa.

(📖 21)

PONTOS A VERIFICAR

Seleccione previamente a memória a partir da qual quer copiar as imagens fixas (📖 54).

Copiar uma Única Imagem

[FUNC.] ➔ [COPY/COPIAR] ➔ [YES/SIM] ➔ [FUNC.]

Copiar Imagens a partir do Visor de Índice

Opções

[ALL IMAGES/TODAS AS IMAGENS]
Copia todas as imagens fixas.
[ONE IMAGE/UMA IMAGEM]
Copia apenas a imagem fixa seleccionada.

1 Mova o botão de zoom na direcção de W.
Aparece o visor de índice de imagens fixas.

2 Seleccione a memória a partir da qual quer copiar as imagens fixas.
Consulte a secção *Para seleccionar as imagens fixas que pretende reproduzir* (📖 54).

3 Se quiser copiar apenas uma imagem, seleccione (▲▼, ◄►) a imagem fixa que quer copiar.

4 Copie a(s) imagem(ns) fixa(s).
[FUNC.] ➔ [COPY/COPIAR] ➔ Opção desejada ➔ [YES/SIM]* ➔ [OK]** ➔ [FUNC.]

* Quando copiar todas as imagens fixas, carregue duas vezes em (SET) para interromper a operação quando esta já se encontra em curso.

** Para copiar uma imagem fixa, não é necessário seguir este passo.

IMPORTANTE

Respeite as seguintes precauções quando o indicador ACCESS estiver aceso ou a piscar. Caso contrário, pode perder dados permanentemente.

- Não abra a tampa da ranhura do cartão de memória.
- Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo.
- Não altere a posição do selector de modos.

NOTAS

- Se não houver espaço suficiente na memória de destino, a câmara de vídeo copia o maior número de imagens fixas possível antes de parar a operação.
- Se a tampa da ranhura do cartão de memória estiver aberta, ou se o selector LOCK no cartão de memória estiver definido para impedir a gravação, não é possível copiar imagens fixas para o cartão de memória.

Também pode utilizar as seguintes funções...

As seguintes funções e características da câmara de vídeo podem ser utilizadas para filmar vídeos ou tirar fotografias. O método para as definir e utilizar já foi explicado em pormenor, pelo que deve consultar a página relevante na secção "Vídeo".

- Zoom (📖 30)
- Início Rápido (📖 32)
- Programas de gravação (📖 39, 40)
- Mini-iluminador de vídeo (📖 41)
- Temporizador (📖 42)
- Correcção automática da contraluz e ajuste manual da exposição (📖 42)
- Ajuste manual da focagem (📖 43)
- Balanço de brancos (📖 44)
- Efeitos de imagem (📖 45)
- Efeitos digitais (📖 45)

Imprimir Fotografias

Imprimir Fotografias

A câmara de vídeo pode ser ligada a qualquer impressora compatível com PictBridge. Pode marcar antecipadamente as imagens fixas que quer imprimir e definir o número de cópias desejado como uma ordem de impressão (📖 62).

PictBridge

Impressoras Canon: Impressoras SELPHY da série CP, DS e ES e impressoras de jacto de tinta marcadas com o logótipo PictBridge.

(📖 21)

Ligar a Câmara de Vídeo à Impressora

1 Introduza o cartão de memória com as imagens fixas que pretende imprimir.

FS11 / **FS10** Seleccione previamente a memória a partir da qual deseja imprimir as imagens fixas (📖 54).

2 Ligue a impressora.

3 Utilize o cabo USB fornecido para ligar a câmara de vídeo à impressora.

- Ligação ⟨B⟩. Consulte a secção *Diagramas de Ligações* (📖 64).
- Se aparecer o ecrã de selecção de tipo de dispositivo, seleccione [PC/PRINTER-COMP/IMPRES] e carregue em (SET).

PT

- Se o visor de índice da imagem fixa aparecer, mova o botão de zoom na direcção de **T** para ver uma única imagem.
- aparece e muda para .
- O botão (imprimir/transferir) acende-se e as definições de impressão actuais aparecem durante cerca de 6 segundos.

IMPORTANTE

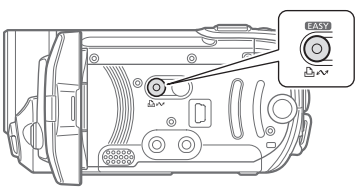
- Se continuar a piscar (durante mais de 1 minuto) ou se não aparecer, a câmara de vídeo não está bem ligada à impressora. Neste caso, retire o cabo USB e desligue a câmara de vídeo e a impressora. Decorridos alguns segundos, ligue-os novamente, defina a câmara de vídeo para o modo e restaure a ligação.
- Durante as operações a seguir, mesmo que ligue uma impressora à câmara de vídeo, esta não será reconhecida.
  - Apagar todas as imagens fixas
  - Apagar todas as ordens de transferência
  - Apagar todas as ordens de impressão

NOTAS

- aparece para as imagens que não podem ser impressas.
- Recomenda-se que ligue a câmara de vídeo utilizando o transformador de corrente compacto.
- Consulte também o manual de instruções da impressora.
- Se não quiser utilizar o Gravador DVD DW-100 opcional, pode definir [USB SETTING/DEFIN USB] para [PC/PRINTER-COMP/IMPRES] (78), para que o ecrã de selecção de tipo de dispositivo não apareça sempre que liga a câmara de vídeo a uma impressora.
- A ligação a uma impressora compatível com PictBridge não funciona se o cartão de memória tiver 1.800 imagens ou mais.
- Para um melhor desempenho, recomendamos que não exceda as 100 imagens no cartão de memória.
- Desligue o cabo USB antes de mudar a posição do selector de modos.

Imprimir com o Botão (Imprimir/Transferir)

Pode imprimir uma imagem fixa sem alterar as definições, bastando para tal carregar em .



1 Seleccione (◄►) a imagem fixa que quer imprimir.

2 Carregue em .

- A impressão começa. O botão pisca e mantém-se aceso depois de terminada a impressão.
- Para continuar a imprimir, seleccione (◄►) outra imagem fixa.

Seleccionar Definições de Impressão

Pode seleccionar o número de cópias e outras definições para impressão. As opções de definição variam consoante o modelo da impressora.

(21)

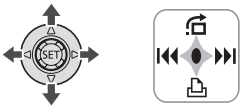
Opções

[PAPER/PAPEL]
[PAPER SIZE/TAM. DO PAPEL]: Os tamanhos de papel disponíveis variam de acordo com o modelo da impressora.
[PAPER TYPE/TIPO DE PAPEL]: Seleccione [PHOTO/FOTO], [FAST PHOTO/FOTO RÁP.], [PLAIN/NORMAL] ou [DEFAULT/DEFEITO].
[PAGE LAYOUT/APRES. PÁGINA]: Seleccione [DEFAULT/DEFEITO], [BORDERED/COM MARGEM] ou uma das seguintes apresentações de página. [BORDERLESS/SEM MARGEM]: A imagem é ampliada e pode ficar ligeiramente cortada nas extremidades, para corresponder ao formato do papel. [2-UP/ATÉ 2], [4-UP/ATÉ 4], [8-UP/ATÉ 8], [9-UP/ATÉ 9], [16-UP/ATÉ 16]: Consulte a barra lateral na página 62.
[ ] (Impressão da data)
Seleccione [ON/LIGADO], [OFF/DESLIGADO] ou [DEFAULT/DEFEITO].
[ ] (Efeito de impressão)
Disponível apenas com impressoras compatíveis com a função Optimizar a Imagem. Seleccione [ON/LIGADO], [OFF/DESLIGADO] ou [DEFAULT/DEFEITO]. **Impressoras Canon jacto de tinta/ SELPHY DS:** Também pode seleccionar [VIVID/VIVA], [NR] e [VIVID+NR/VIVA+NR].
[ ] (Número de cópias)
Seleccione 1-99 cópias.

NOTAS

As opções de definição de impressão e as definições [DEFAULT/DEFEITO] dependem do modelo da impressora. Para mais detalhes, consulte o manual de instruções da impressora.

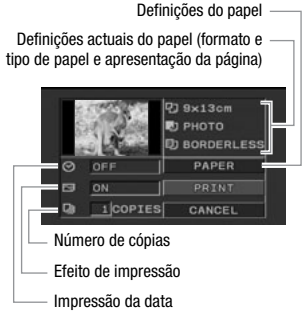
Imprimir depois de Alterar as Definições de Impressão



1 Carregue em (SET) para visualizar o guia do joystick.

2 Empurre o joystick (▼) na direcção de .

Aparece o menu de definições de impressão.



3 No menu de definições de impressão, seleccione (▲▼, ◄►) a definição que quer alterar e carregue em (SET).

4 Seleccione (▲▼) a definição desejada e carregue em (SET).

5 Seleccione (▲▼, ◄►) [PRINT/IMPRIMIR] e carregue em (SET).

- A impressão começa. O menu de definições de impressão desaparece quando a impressão termina.
- Para continuar a imprimir, seleccione (◄►) outra imagem fixa.

PARA CANCELAR A IMPRESSÃO

1 Carregue em (SET) durante a impressão.

2 Seleccione (◄►) [OK] e carregue em (SET).

QUANDO TIVER CONCLUÍDO A IMPRESSÃO

Desligue o cabo da câmara de vídeo e da impressora e desligue a câmara.

PT

Erros de impressão

Se ocorrer um erro durante a impressão, aparece uma mensagem de erro na câmara de vídeo, como por exemplo [NO PAPER/SEM PAPEL]. Resolva o problema consultando a lista de mensagens de erro (🕮 89) e o manual de instruções da impressora.

- **Impressoras Canon compatíveis com PictBridge:** Se a impressão não for automaticamente retomada depois de resolver o problema, seleccione [CONTINUE/CONTINUA] e carregue em (SET) para retomar. Se essa opção não estiver disponível, seleccione [STOP/PARAR] e carregue em (SET) e depois recomece a impressão a partir do início.
- **Outras impressoras ou se o erro persistir com uma impressora Canon:** Se a impressão não for retomada automaticamente, retire o cabo USB e desligue a câmara de vídeo. Decorridos alguns segundos, ligue a câmara de vídeo e restaure a ligação USB.

IMPORTANTE

- Pode não ser possível imprimir imagens fixas correctamente com uma impressora compatível com PictBridge cujos nomes de ficheiro tenham sido alterados ou que tenham sido gravadas, criadas, editadas ou alteradas com um dispositivo diferente desta câmara de vídeo.
- Se [BUSY/OCUPADO] não desaparecer, desligue o cabo USB e restaure a ligação passados alguns segundos.

Ordens de Impressão

Pode marcar antecipadamente as imagens fixas que quer imprimir e definir o número de cópias desejado como uma ordem de impressão. Mais tarde, pode imprimir facilmente as ordens de impressão ligando a câmara de vídeo a uma impressora compatível com PictBridge (🕮 59). Pode definir ordens de impressão para um máximo de 998 imagens fixas.

(🕮 21)

Imprimir múltiplas imagens na mesma folha [2-UP/ATÉ 2], [4-UP/ATÉ 4], etc.
Se utilizar impressoras Canon, pode imprimir a mesma imagem fixa várias vezes na mesma folha de papel. Utilize a tabela a seguir como orientação para o número de cópias recomendado, dependendo da definição [PAPER SIZE/TAM. DO PAPEL].

[PAPER SIZE/TAM. DO PAPEL] ➡ / Impressora Canon ⬇	[CARTÃO CRÉDITO/ 5,4 × 8,6 cm]	[9 x 13 cm]	[10 x 14,8 cm]	[A4]
Impressoras de jacto de tinta SELPHY DS	–	–	2, 4, 9 ou 16[1]	4
SELPHY CP/ES	2, 4 ou 8[2]	2 ou 4	2 ou 4	–

[1] Também pode usar as folhas de autocolantes especiais.
[2] Com a definição [8-UP/ATÉ 8], também pode utilizar as folhas de autocolantes especiais. SELPHY CP: Se utilizar papel fotográfico de formato largo com a definição [DEFAULT/DEFEITO], também pode usar [2-UP/ATÉ 2] ou [4-UP/ATÉ 4].

Seleccionar Imagens Fixas para Impressão (Ordem de Impressão)

PONTOS A VERIFICAR

Defina as ordens de impressão antes de ligar o cabo USB à câmara de vídeo.

1. **Abra o ecrã de selecção de imagens.**
   FUNC. ➔ [PRINT ORDER/ O. IMPRESSÃO]
   0 aparece no ecrã.
2. **Seleccione (◄►) a imagem fixa que quer marcar com uma ordem de impressão.**
3. **Carregue em (SET) para definir a ordem de impressão.**
   O número de cópias aparece a cor-de-laranja.
4. **Defina (▲▼) o número de cópias desejado e carregue em (SET).**
   Para cancelar a ordem de impressão, defina o número de cópias como 0.
5. **Repita os passos 2-4 para marcar imagens adicionais com ordens de impressão ou carregue duas vezes em FUNC. para fechar o menu.**

Imprimir Imagens Fixas Marcadas com Ordens de Impressão

FUNC.
(📖 23)

1. **Utilize o cabo USB fornecido para ligar a câmara de vídeo à impressora.**
   Ligação Ⓑ. Consulte a secção *Diagramas de Ligações* (📖 64).
2. **Abra o menu de definições de impressão.**
   FUNC. ➔ [MENU] ➔ [➔ PRINT/IMPRIMIR]
   - Aparece o menu de definições de impressão.
   - Se não houver imagens fixas marcadas com ordens de impressão, aparece [SET PRINT ORDER/ DEFINIR ORDEM DE IMPRESSÃO].
3. **Seleccione (▲▼, ◄►) [PRINT/ IMPRIMIR] e carregue em (SET).**
   A impressão começa. O menu de definições de impressão desaparece quando a impressão termina.

NOTAS

- Dependendo da impressora ligada, pode alterar algumas definições de impressão antes do passo 3 (📖 60).
- Para cancelar a impressão, consulte a página 61.
- **Reiniciar a Impressão:** Abra o menu de definições de impressão como se explica no passo 2. No menu de definições de impressão, seleccione [RESUME/RETOMAR]* e carregue em (SET). São impressas as restantes imagens.
  Se alterar as definições de ordem de impressão ou se apagar uma imagem fixa com definições de ordem de impressão, não é possível reiniciar a impressão.
  * No caso de a ordem de impressão ser interrompida depois da primeira imagem fixa, esta opção de menu aparece como [PRINT/IMPRIMIR].

Apagar Todas as Ordens de Impressão

FUNC.
(📖 23)

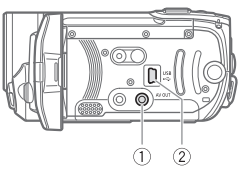
FUNC. ➔ [MENU] ➔ [MEMORY OPER./ FUNCIONAMENTO DA MEMÓRIA] ➔ [ERASE ALL ORD/ ORD.APAGAR.TD] ➔ [YES/SIM] ➔ FUNC.

PT

Ligações Externas

Este capítulo explica como ligar a câmara de vídeo a um dispositivo externo, como por exemplo, um televisor, um videogravador ou um computador.

Terminais na Câmara de Vídeo



① **Terminal AV OUT**
Acesso: Abra o painel LCD.
O som do altifalante incorporado é silenciado enquanto o Cabo de Vídeo Estéreo STV-250N estiver ligado à câmara de vídeo.

② **Terminal USB**
Acesso: Abra o painel LCD.

Diagramas de Ligações

Ligação Ⓐ

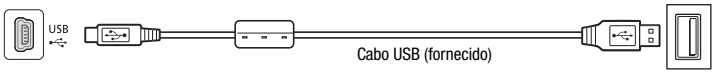
Tipo: Só Saída ● Analógica
Ligue a um televisor ou videogravador com terminais de entrada de áudio/vídeo. Se o televisor não conseguir detectar e alterar o aspecto automaticamente (📖 78), altere [TV TYPE/TIPO TV] de acordo com o televisor (panorâmico ou 4:3).

Ligação Ⓐ1

Em todos os aspectos, aplica-se exactamente a mesma ligação Ⓐ que acima.
Ligue a um televisor com definição padrão ou a um videogravador com terminal de entrada SCART. É necessário um adaptador SCART (à venda no mercado).

Ligação Ⓑ

Tipo: Ligação digital de dados
Ligue a um computador para transferir e fazer cópias de segurança das suas gravações, ao Gravador DVD DW-100 opcional para criar discos DVD a partir destas, ou a uma impressora para imprimir fotografias.



Reprodução num Ecrã de Televisor

Ligue a câmara de vídeo a um televisor para poder tirar partido das suas gravações com a família e amigos.

(📖 21)

1 Desligue a câmara de vídeo e o televisor.

2 Ligue a câmara de vídeo ao televisor.
Consulte a secção *Diagramas de Ligações* (📖 64) e seleccione a ligação mais adequada ao seu televisor.

3 Ligue a alimentação do televisor ligado.
No televisor, seleccione como entrada de vídeo o mesmo terminal ao qual ligou a câmara de vídeo. Consulte o manual de instruções do televisor ligado.

4 Ligue a câmara de vídeo e defina-a para o modo (📖 33) ou (📖 53).
Inicie a reprodução de filmes ou imagens fixas.

NOTAS

- Recomenda-se que ligue a câmara de vídeo utilizando o transformador de corrente compacto.
- O som do altifalante incorporado é silenciado enquanto o Cabo de Vídeo Estéreo STV-250N estiver ligado à câmara de vídeo.
- Ajuste o volume através do televisor.
- Quando reproduz filmes 16:9 em televisores com definição padrão e um aspecto de 4:3, o televisor muda automaticamente para o modo panorâmico se for compatível com o sistema WSS. Caso contrário, altere o aspecto do televisor manualmente.

PT

Guardar e Fazer Cópias de Segurança das Suas Gravações

Fazer Cópias de Segurança das Suas Gravações num Computador

Os filmes gravados com esta câmara de vídeo são guardados no cartão de memória ou na memória incorporada (só nos modelos FS11 / FS10). Uma vez que o espaço na memória é limitado, faça regularmente cópias de segurança dos seus filmes num computador.

PIXELA ImageMixer 3 SE

Com o software fornecido no CD-ROM **PIXELA ImageMixer 3 SE** pode fazer cópias de segurança de cenas seleccionadas e guardá-las no disco rígido do seu computador, restaurando os ficheiros de cópia de segurança para a câmara de vídeo, se necessário. No computador pode organizar todas as suas gravações de vídeo em álbuns e adicionar comentários, para pesquisas rápidas e fáceis; pode ainda editar cenas, convertê-las e redimensioná-las para enviar para o seu site na Web ou para levar consigo no leitor de vídeo portátil, e muito mais. Para obter detalhes sobre as funções disponíveis, consulte o manual de instruções do software (ficheiro PDF). Para obter detalhes sobre como instalar o software, consulte **PIXELA ImageMixer 3 SE** - *Manual de Instalação*.

Guardar as suas Gravações sem um Computador

Se optar por guardar as suas gravações sem ter de utilizar um computador, pode usar o Gravador DVD DW-100 opcional para criar discos DVD com os seus filmes e DVD de Fotografias com as imagens fixas (📖 66). Também pode ligar a câmara de vídeo a um dispositivo de gravação externo (gravador de DVD ou HDD, videogravador, etc.) para guardar cópias dos seus filmes (📖 69).

IMPORTANTE

- **Quando a câmara de vídeo está ligada a um computador:** Não altere, não apague nem aceda a pastas e ficheiros na câmara de vídeo directamente a partir do computador, pois pode causar a perda permanente de dados. Faça sempre cópias de segurança das suas gravações no computador e restaure os ficheiros de cópia de segurança para a câmara de vídeo utilizando apenas o software ImageMixer 3 fornecido.
- Enquanto a câmara de vídeo estiver ligada ao computador, não abra a tampa da ranhura do cartão de memória, nem o retire.

Editar Discos DVD e DVD de Fotografias

Pode ligar a câmara de vídeo ao Gravador DVD DW-100 opcional para criar discos DVD a partir dos seus filmes, ou discos DVD de Fotografias a partir de imagens fixas. Para mais pormenores acerca da ligação e funcionamento, consulte o manual de instruções do DW-100.

Consulte esta secção juntamente com as secções relevantes do manual de instruções do DW-100.

(🕮 21)

Opções para criar discos DVD (modo)

[ALL SCENES/TODAS AS CENAS]
Adicionar todas as cenas ao(s) disco(s).
[REM.SCENES/CENAS RESTANTES]
Adicionar apenas as cenas que não foram anteriormente adicionadas a um disco.
[PLAYLIST/LISTA DE REPRODUÇÃO]
Adicionar apenas as cenas incluídas na lista de reprodução (🕮 48).

Opções para criar DVD de Fotografias (modo)

[ALL IMAGES/TODAS AS IMAGENS]
Adicionar todas as imagens fixas à apresentação de slides no disco.
[TRANS.ORD/ORDEM DE TRANSFERÊNCIA]
Adicionar apenas as imagens fixas marcadas com ordens de transferência (🕮 71).

Preparativos na Câmara de Vídeo

1 Ligue a câmara de vídeo e defina-a para o modo para criar discos DVD com os seus filmes, ou para o modo para criar DVD de Fotografias com as suas imagens fixas.

- Utilize o transformador de corrente compacto como fonte de alimentação da câmara de vídeo.
- **FS11** / **FS10** Seleccione previamente a memória a partir da qual deseja adicionar as cenas (🕮 27) ou as imagens fixas (🕮 54).

2 Seleccione as cenas ou imagens fixas que quer adicionar ao disco.

FUNC. ➔ [MENU] ➔ [SYSTEM SETUP/ SETUP SISTEMA] ➔ [ADD TO DISC/ADICIONAR AO DISCO] ➔ Opção desejada ➔ FUNC.

Ligar ao Gravador de DVD e Criar um Disco

1 Ligue o Gravador de DVD.

DW-100 Consulte a secção *Criar DVD*.

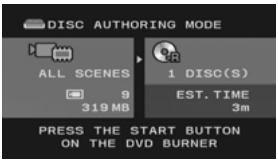
2 Ligue a câmara de vídeo ao Gravador de DVD utilizando o cabo USB.

- Ligação Ⓑ. Consulte as secções *Diagramas de Ligações* (🕮 64) e DW-100 *Ligações*.
- Se aparecer o ecrã de selecção de tipo de dispositivo, seleccione [DVD BURNER/GRAVADOR DVD] e carregue em (SET).
- Quando a ligação estiver concluída, aparece [NO DISC/ SEM DISCO].

3 Introduza um disco virgem no Gravador de DVD.

- Utilize o botão OPEN/CLOSE no Gravador de DVD para abrir e fechar o tabuleiro do disco.
- Depois de o disco ser reconhecido, aparece um ecrã de informações que mostra o tipo de DVD que está a criar, bem como uma estimativa do tempo e número de discos necessários (com base no disco inserido).
- Se inserir um disco DVD-RW que já contenha dados, aparece [THE DISC CONTAINS DATA/O DISCO CONTÉM DADOS]. Para substituir os dados (apagar o conteúdo anterior do disco), carregue em (SET), seleccione [YES/SIM] e carregue novamente em (SET).

PT



4 Carregue no botão de início do Gravador de DVD.

- Aparece uma barra de progresso no ecrã.
- Depois de carregar no botão de início (enquanto o disco actual está a ser gravado) não é possível cancelar a operação.
- Quando o disco (ou o último disco, se forem necessários vários discos) estiver finalizado, aparece [TASK COMPLETED/TAREFA CONCLUÍDA]. Retire o disco e feche o tabuleiro do disco.

Quando são necessários vários discos para os dados

Depois de finalizar um disco, este é automaticamente ejectado e aparece [INSERT A NEW/BLANK DISC AND CLOSE THE DISC TRAY-INSERIR UM DISCO VIRGEM/EM BRANCO E FECHAR O TABULEIRO DO DISCO]. Introduza o disco seguinte e feche o tabuleiro do disco.

Para criar uma cópia adicional do mesmo disco

Quando a operação estiver completa, aparece novamente [INSERT A NEW/BLANK DISC-INSERIR UM DISCO VIRGEM/EM BRANCO]. Introduza um disco virgem e feche o tabuleiro do disco.

Para reproduzir um disco DVD disc

Os discos criados com esta câmara de vídeo e com o gravador de DVD podem ser reproduzidos em leitores de DVD e em computadores que reúnam os seguintes requisitos:

- Compatíveis com os discos que criou (discos DVD-R/DVD-R DL/DVD-RW)
- Compatíveis com as características técnicas de DVD-Video
- Software de reprodução de DVD instalado e operacional (no caso dos computadores)

Consulte o manual de instruções do dispositivo externo e certifique-se de que é compatível.

IMPORTANTE

- Enquanto a câmara de vídeo estiver ligada ao Gravador de DVD, não abra a tampa da ranhura do cartão de memória nem o retire.
- Respeite as seguintes precauções quando o indicador ACCESS na câmara de vídeo estiver aceso ou a piscar. Caso contrário, pode perder dados permanentemente.
  - Não abra a tampa da ranhura do cartão de memória.
  - Não desligue o cabo USB.
  - Não desligue a fonte de alimentação nem a câmara de vídeo ou o Gravador de DVD.
- Para obter informações importantes sobre como manusear os discos, consulte a secção DW-100 *Precauções de manuseamento*.

NOTAS

- Não é possível aceder ao menu FUNC. nem aos menus de configuração enquanto a câmara de vídeo estiver ligada ao Gravador de DVD.
- Desligue o cabo USB antes de mudar a posição do selector de modos.

Copiar Gravações para um Videogravador Externo

Pode copiar as gravações ligando a câmara de vídeo a um videogravador ou a um equipamento de vídeo digital.

(🕮 21)

Ligação

Ligue a câmara de vídeo ao videogravador utilizando a Ligação Ⓐ ou Ⓐ1. Consulte a secção *Diagramas de Ligações* (🕮 64).

Gravação

1. **Dispositivo externo: Introduza uma cassete ou disco virgem e defina o dispositivo para o modo de pausa na gravação.**
2. **Câmara de vídeo: Localize a cena a copiar e faça uma pausa na reprodução um pouco antes da cena.**
3. **Câmara de vídeo: Retome a reprodução do filme.**
4. **Dispositivo externo: Comece a gravar quando aparecer a cena a copiar. Pare de gravar quando a cópia estiver concluída.**
5. **Câmara de vídeo: Interrompa a reprodução.**

NOTAS

- Recomenda-se que ligue a câmara de vídeo utilizando o transformador de corrente compacto.
- Por predefinição, as indicações no ecrã são incorporadas no sinal de vídeo de saída. Pode alterar as indicações carregando várias vezes em DISP. (🕮 46).

Transferir Fotografias para um Computador (Transferência Directa)

Com o software fornecido no CD-ROM **DIGITAL VIDEO Solution Disk**, pode transferir imagens fixas para um computador, carregando em 🖧. Consulte também as secções relevantes no manual de instruções "Digital Video Software" (ficheiro PDF).

(🕮 21)

Preparativos

Instale o software antes de ligar a câmara de vídeo ao computador pela primeira vez. (Só utilizadores do Windows: também tem de seleccionar a definição de início automático do CameraWindow.) Depois disso, basta ligar a câmara de vídeo ao computador (passos 2 e 3) e avançar directamente para a transferência de imagens fixas (🕮 70).

1. **Instale o Digital Video Software fornecido.**
   DVSD Consulte a secção *Instalar Digital Video Software*.
2. **Defina a câmara de vídeo para o modo .**
   FS11 / FS10 Seleccione previamente a memória a partir da qual quer transferir imagens fixas (🕮 54).
3. **Utilize o cabo USB para ligar a câmara de vídeo ao computador.**
   - Ligação Ⓑ. Consulte a secção *Diagramas de Ligações* (🕮 64).
   - Se aparecer o ecrã de selecção de tipo de dispositivo, seleccione [PC/PRINTER-COMP/IMPRES] e carregue em SET.
   - O menu de transferência directa aparece no ecrã da câmara de vídeo e o botão 🖧 acende-se.

PT

Primeira ligação a um computador com Windows

Só utilizadores do Windows: Quando ligar a câmara de vídeo ao computador pela primeira vez, tem de seleccionar também a definição de início automático do CameraWindow.
DVSD Consulte a secção *Iniciar o CameraWindow*.

IMPORTANTE

- Enquanto a câmara de vídeo estiver ligada ao computador, não abra a tampa da ranhura do cartão de memória nem o retire.
- Respeite as seguintes precauções quando o indicador ACCESS estiver aceso ou a piscar. Caso contrário, pode perder dados permanentemente.
  - Não abra a tampa da ranhura do cartão de memória.
  - Não desligue o cabo USB.
  - Não desligue a câmara de vídeo nem o computador.
- O funcionamento pode não ser correcto, dependendo do software e das características técnicas/definições do computador.
- Se quiser utilizar os ficheiros de imagem no seu computador, faça cópias primeiro. Utilize os ficheiros copiados e guarde os originais.
- Durante as operações a seguir, a câmara de vídeo não será reconhecida, mesmo que a ligue ao computador.
  - Apagar todas as imagens fixas
  - Apagar todas as ordens de transferência
  - Apagar todas as ordens de impressão

NOTAS

- Recomenda-se que ligue a câmara de vídeo utilizando o transformador de corrente compacto.
- Consulte também o manual de instruções do computador.
- **Utilizadores do Windows Vista, Windows XP e Mac OS X:** A câmara de vídeo está equipada com o PTP padrão (Picture Transfer Protocol/Protocolo de Transferência de Imagens) que permite transferir imagens fixas (só JPEG), ligando a câmara de vídeo a um computador com o cabo USB, sem que seja necessário instalar o software fornecido.
- Se não quiser utilizar o Gravador DVD DW-100 opcional, pode definir [USB SETTING/DEFIN USB] para [PC/PRINTER-COMP/IMPRES] (78), para que o ecrã de selecção não apareça sempre que liga a câmara de vídeo a um computador.
- Dependendo do número de imagens no cartão de memória (Windows: 1.800 imagens ou mais; Macintosh: 1.000 imagens ou mais), pode não conseguir transferir imagens para um computador. Tente utilizar um leitor de cartões.
- Desligue o cabo USB antes de mudar a posição do selector de modos.

Transferir Imagens Fixas

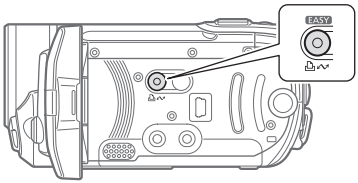
(21)

Opções de Transferência Automática
Todas as imagens fixas relevantes são transferidas para o computador num lote e as respectivas miniaturas aparecem no computador.

[ALL IMAGES/TODAS AS IMAGENS]
Transfere todas as imagens fixas.
[NEW IMAGES/NOVAS IMAGENS]
Transfere para o computador apenas as imagens que ainda não foram transferidas.
[TRANSFER ORDERS/TRANSF. ORDENS]
Transfere imagens fixas marcadas com ordens de transferência (71).

Opções de Transferência Manual
Pode seleccionar a(s) imagem(ns) fixa(s) a transferir.

[SELECT & TRANSFER/SELECÇÃO & TRANSF.]
Seleccione a(s) imagem(ns) fixa(s) a transferir.
[WALLPAPER/FUNDO DE ECRÃ]
Seleccione uma imagem fixa e defina-a como fundo do ambiente de trabalho do computador.



Opções de transferência automática

Seleccione (▲▼) uma opção de transferência e carregue em .
- A câmara de vídeo regressa ao menu de transferência assim que esta estiver concluída.
- Para cancelar a transferência, seleccione (◀▶) [CANCEL/ CANCELAR] e carregue em (SET) ou FUNC.

Opções de transferência manual

1 Seleccione (▲▼) uma opção de transferência e carregue em .

2 Seleccione (◀▶) a imagem que quer transferir e carregue em .
- [SELECT & TRANSFER/ SELECÇÃO & TRANSF.]: Repita este passo para seleccionar outras imagens fixas para transferência.
- O botão pisca durante a transferência das imagens.

3 Carregue em FUNC. para voltar ao menu de transferência.

NOTAS

Se a câmara de vídeo estiver ligada ao computador e aparecer o ecrã de selecção de imagens, carregue em FUNC. para voltar ao menu de transferência.

Ordens de Transferência

Pode marcar antecipadamente as imagens fixas que quer transferir para o computador como ordens de transferência. Pode definir ordens de transferência para um máximo de 998 imagens fixas.

(📖 21)

Seleccionar Imagens Fixas para Transferência (Ordem de Transferência)

Defina as ordens de transferência antes de ligar a câmara de vídeo ao computador.
FS11 / FS10 Seleccione previamente a memória a partir da qual quer transferir imagens fixas (📖 54).

PT

1 **Abra o ecrã de selecção de imagens.**
FUNC. ➔ [TRANSFER ORDER/ ORDEM TRANSF.]
aparece no ecrã.

2 **Seleccione (◄►) a imagem fixa que quer marcar com uma ordem de transferência.**

3 **Carregue em (SET) para definir a ordem de transferência.**
Aparece uma marca de verificação ✓ na caixa junto do ícone da ordem de transferência . Carregue em (SET) novamente para cancelar a ordem de transferência.

4 **Repita os passos 2-3 para marcar imagens adicionais com ordens de transferência, ou carregue duas vezes em FUNC. para fechar o menu.**

Para transferir as imagens fixas marcadas com ordens de transferência

Ligue a câmara de vídeo ao computador e seleccione [TRANSFER ORDERS/TRANSF. ORDENS] no menu de transferência (📖 70).

Apagar Todas as Ordens de Transferência

FUNC.
(📖 23)

FUNC. ➔
[MENU] ➔
[MEMORY OPER./ FUNCIONAMENTO DA MEMÓRIA] ➔
[ERASE ALL ORD/ ORD.APAGAR.TD] ➔
[YES/SIM] ➔
FUNC.

Informações Adicionais

Este capítulo contém conselhos de resolução de problemas, mensagens de ecrã, sugestões de manuseamento e manutenção e outras informações.

Anexo: Listas de Opções de Menu

As opções de menu não disponíveis aparecem em cinzento no menu FUNC. ou em preto nos menus de configuração. Para mais detalhes sobre como seleccionar uma opção, consulte a secção *Utilizar os Menus* (📖 22). Para mais detalhes sobre cada função, consulte a página de referência. As opções de menu sem página de referência estão explicadas abaixo das tabelas.

Menu FUNC. (Modos de Gravação)

Opção de menu	Opções de definições	🎥	📷	📖
Programas de gravação	**[P PROGRAM AE/PROGRAMA AE]**, [TV SHUTTER-PRIO.AE/PRIOR.OBTURADOR-AE]	●	●	40
	[PORTRAIT/RETRATO], [SPORTS/DESPORTO], [NIGHT/NOITE], [SNOW/NEVE], [BEACH/PRAIA], [SUNSET/PÔR-DO-SOL], [SPOTLIGHT/ILUMINAR], [FIREWORKS/F. ARTIFÍCIO]	●	●	39
Balanço de brancos	**[AUTO]**, [DAYLIGHT/LUZ DE DIA], [TUNGSTEN/TUNGSTÉNIO], [SET]	●	●	44
Efeitos de imagem	**[IMAGE EFFECT OFF/EFEITO IMAGEM OFF]**, [VIVID/VIVA], [NEUTRAL/NEUTRO], [SOFT SKIN DETAIL/PELE SUAVE DETALH.]	●	●	45
Efeitos digitais	**[D.EFFECT OFF/EFEITOS D. OFF]**, [F1 FADE-T], [F2 WIPE/LIMPAR], [E1 BLK&WHT/P&B], [E2 SEPIA/SÉPIA], [E3 ART/ARTE], [E4 MOSAIC/MOSAICO]	●	–	45
	[D.EFFECT OFF/EFEITOS D. OFF], [E1 BLK&WHT/P&B], [E2 SEPIA/SÉPIA]	–	●	
Modo de disparo	**[SINGLE/ÚNICO]**, [CONT.SHOOT./DISPARO CONTÍNUO], [HISPEED CONT.SHOOT./DISP.CONT. ALTA VEL], [AEB]	–	●	56
Modo de gravação	[XP HIGH QUALITY 9Mbps/ALTA QUALIDADE 9Mbps], **[SP STANDARD PLAY 6Mbps/ REPRODUÇÃO PADRÃO (STANDARD) 6Mbps]**, [LP LONG PLAY 3Mbps/PLAY LONGO 3Mbps]	●	–	30
Qualidade/tamanho da imagem fixa	[**LW** 1152x648], **[L 1152x864]**, [**S** 640x480]	–	●	51
	[SUPER FINE/SUPER BOA], **[FINE/BOA]**, [NORMAL]			

PT

Menu FUNC. (Modos de Reprodução)

Opção de menu	Opções de definições			
FS11 / FS10 [COPY/COPIAR]	Filmes originais: [ALL SCENES/TODAS AS CENAS], [ALL SCENES (THIS DATE)/TODAS AS CENAS (ESTA DATA)], [ONE SCENE/UMA CENA], [CANCEL/CANCELAR]	●	–	50
	Cenas na lista de reprodução: [NO/NÃO], [YES/SIM]	●	–	50
	Enquanto visualiza uma única imagem fixa: [NO/NÃO], [YES/SIM]	–	●	58
	A partir do visor de índice: [ALL IMAGES/TODAS AS IMAGENS], [ONE IMAGE/UMA IMAGEM], [CANCEL/CANCELAR]	–	●	58
[ADD TO PLAYLIST/ ADICIONAR À LISTA DE REPRODUÇÃO][1]	[ALL SCENES (THIS DATE)/TODAS AS CENAS (ESTA DATA)], [ONE SCENE/UMA CENA], [CANCEL/CANCELAR]	●	–	48
[MOVE/MOVER][2]	–	●	–	49
[DELETE/ELIMINAR]	Filmes originais: [ALL SCENES (THIS DATE)/TODAS AS CENAS (ESTA DATA)], [ONE SCENE/UMA CENA], [CANCEL/CANCELAR]	●	–	38
	Cenas na lista de reprodução: [NO/NÃO], [YES/SIM]	●	–	49
[SELECT DATE/ SELECCIONAR DATA][1]	–	●	–	36
[PROTECT/PROTEGER]	–	–	●	57
[PRINT ORDER/O. IMPRESSÃO]	–	–	●	62
[TRANSFER ORDER/ ORDEM TRANSF.]	–	–	●	71

[1] Opção disponível apenas a partir do visor de índice de filmes originais.
[2] Opção disponível apenas a partir do visor de índice da lista de reprodução.

CAMERA SETUP/Setup camêra

Opção de menu	Opções de definições			
[SELF TIMER/TEMP.]	[ON ON /LIGADO], **[OFF OFF/DESLIGADO]**	●	●	42
[ZOOM TYPE/ TIPO DE ZOOM][1]	[37x OPTICAL/ÓPTICO], **[45x ADVANCED/AVANÇADO]**, [2000x DIGITAL]	●	–	31
[ZOOM SPEED/ VELOC.ZOOM]	**[VAR VARIABLE/VARIÁVEL]**, [SPEED 3/VELOC. 3], [SPEED 2/VELOC. 2], [SPEED 1/VELOC. 1]	●	●	30
[IMG STAB/EST.IMAGEM]	**[ON ON /LIGADO]**, [OFF OFF/DESLIGADO]	●	–	–
[WIDESCREEN/ PANORÂMICO]	**[ON ON/LIGADO]**, [OFF OFF/DESLIGADO]	●	–	–
[FOCUS PRI./ PRIOR FOCAG.]	**[AiAF ON:AiAF/LIGADO:AiAF]**, [ON:CENTER/ LIGADO:CENTRO], [OFF OFF/DESLIGADO]	–	●	–
[A.SL SHUTTER/ OBT AUT.LEN][2]	**[ON ON/LIGADO]**, [OFF OFF/DESLIGADO]	●	●	–

Opção de menu	Opções de definições			
[WIND SCREEN/ PROT.CONTRA VENTO]	**[A AUTO]**, [OFF OFF/ /DESLIGADO]	●	–	–
[REVIEW/VISUALIZAÇÃO][3]	[OFF OFF/DESLIGADO], [2sec **2 sec/2 seg]**, [4sec 4 sec/4 seg], [6sec 6 sec/6 seg], [8sec 8 sec/8 seg], [10sec 10 sec/10 seg]	–	●	–

[1] [46x ADVANCED/AVANÇADO] se [WIDESCREEN/PANORÂMICO] estiver definido para [OFF OFF/ DESLIGADO].
[2] Opção disponível apenas se o programa de gravação estiver definido para [P PROGRAM AE/ PROGRAMA AE].
[3] Opção disponível apenas se o modo de disparo estiver definido para [SINGLE/ÚNICO].

[IMG STAB/EST. IMAGEM]: O estabilizador de imagem compensa a trepidação da câmara de vídeo, mesmo nas imagens com a teleobjectiva no máximo.
- O estabilizador de imagem destina-se a compensar um nível normal de trepidação da câmara de vídeo.
- Se estiver a utilizar um tripé, defina o estabilizador de imagem para [OFF OFF/DESLIGADO].

[WIDESCREEN/PANORÂMICO]: A câmara de vídeo utiliza toda a amplitude do sensor de imagem, o que permite fazer gravações de alta resolução em formato 16:9.
- Como o ecrã da câmara de vídeo tem um aspecto de 16:9, as gravações com um aspecto de 4:3 aparecem no centro do ecrã com barras laterais pretas.
- **Reproduzir uma gravação efectuada em ecrã panorâmico:** Os televisores compatíveis com o sistema WSS mudam automaticamente para o modo de ecrã panorâmico (16:9). Caso contrário, altere o aspecto do televisor manualmente. Para reproduzir num televisor com aspecto normal (4:3), altere a definição [TV TYPE/TIPO TV] de acordo com as circunstâncias (78).
- A definição não muda, mesmo que especifique a câmara de vídeo para o modo EASY.

[FOCUS PRI./PRIOR FOCAG.]: Se estiver activada a prioridade à focagem, a câmara de vídeo só grava uma imagem fixa depois de a focagem ser regulada automaticamente. Também pode seleccionar as molduras AF que pretende utilizar.
[AiAF ON:AiAF/LIGADO:AiAF]: Uma ou mais molduras AF, das nove disponíveis, são automaticamente seleccionadas e focadas.
[ON:CENTER/LIGADO:CENTRO]: Aparece no centro do ecrã uma única moldura de focagem e a focagem fica automaticamente fixa nessa moldura.
[OFF OFF/DESLIGADO]: Não aparece nenhuma moldura AF e a imagem fixa é gravada imediatamente depois de carregar em PHOTO.
- Quando define o modo de gravação para [FIREWORKS/F. ARTIFÍCIO], a prioridade à focagem é automaticamente definida para [OFF OFF/DESLIGADO].

[A.SL SHUTTER/OBT AUT.LEN]: A câmara de vídeo utiliza automaticamente velocidades de obturação lentas para obter gravações mais claras em locais com iluminação insuficiente.
- A câmara de vídeo utiliza velocidades de obturador até 1/25 (1/12 no modo).
- A definição não muda, mesmo que especifique a câmara de vídeo para o modo EASY.
- Se aparecer um rasto de imagem residual, defina o obturador lento para [OFF OFF/ DESLIGADO].
- Se aparecer (aviso de trepidação da câmara de vídeo), estabilize a câmara de vídeo, por exemplo, montando-a num tripé.

[WIND SCREEN/PROT.CONTRA VENTO]: A câmara de vídeo reduz automaticamente o ruído de fundo do vento nas gravações de exterior.
- Alguns sons de baixa frequência são suprimidos juntamente com o ruído do vento. Quando gravar em ambientes sem vento ou se quiser gravar sons de baixa frequência, recomendamos que defina a protecção contra o vento para [OFF OFF OFF/ /DESLIGADO].

PT

[REVIEW/VISUALIZAÇÃO]: Selecciona o tempo de apresentação de uma imagem fixa depois de esta ter sido gravada na memória.
- Se carregar em DISP. ao rever uma imagem fixa, ela é visualizada indefinidamente. Carregue em PHOTO até meio para voltar à visualização normal.

MEMORY OPER./Funcionamento da memória

Opção de menu	Opções de definições					
FS11 / FS10 [MEMORY INFO/ INFO DA MEMÓRIA]	–	●	●	●	●	–
[CARD INFO/ INFO DO CARTÃO]	–	●	●	●	●	–
FS11 / FS10 [MEDIA: MOVIES/SUPORTE DE GRAVAÇÃO:FILMES]	**[BUILT-IN MEM/MEMÓRIA INCORPORADA]**, [CARD/CARTÃO]	●	●	–	–	27
FS11 / FS10 [MEDIA: IMAGES/SUPORTE DE GRAVAÇÃO:IMAGENS]	**[BUILT-IN MEM/MEMÓRIA INCORPORADA]**, [CARD/CARTÃO]	●	●	–	–	27
[DEL.ALL MOVIES/APAGAR TODOS OS FILMES][1]	[NO/NÃO], [YES/SIM]	–	–	●	–	38
[DEL.PLAYLIST/ELIMINAR LISTA DE REPRODUÇÃO][2]	[NO/NÃO], [YES/SIM]	–	–	●	–	49
[ERASE ALL 🖶 ORD/ ORD.APAGAR.TD]	[NO/NÃO], [YES/SIM]	–	–	–	●	63
[ERASE ALL 🖳 ORD/ ORD.APAGAR.TD]	[NO/NÃO], [YES/SIM]	–	–	–	●	72
[ERASE ALL IMAGES/ APAGAR TODAS IMGS]	[NO/NÃO], [YES/SIM]	–	–	–	●	55
[INITIALIZE/INICIALIZAR]	[BUILT-IN MEM/MEMÓRIA INCORPORADA], [CARD/CARTÃO], [CANCEL/CANCELAR]	●	●	●[1]	●	27
	[INITIALIZE/INICIALIZAR], [COMPL.INIT./ INIC.COMPL.], [CANCEL/CANCELAR]					

[1] Opção disponível apenas a partir do visor de índice de filmes originais.
[2] Opção disponível apenas a partir do visor de índice da lista de reprodução.

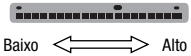
[MEMORY INFO/INFO DA MEMÓRIA]/[CARD INFO/INFO DO CARTÃO]: Mostra um ecrã onde pode verificar a quantidade de espaço da memória incorporada (só nos modelos FS11 / FS10) ou do cartão de memória actualmente utilizada (tempo total de gravação e número total de imagens fixas), bem como a memória restante disponível para gravação.
- Os valores estimados relativos ao tempo disponível para gravação de filmes e ao número disponível de imagens fixas são aproximados e têm por base o modo de gravação e as definições de qualidade/tamanho da imagem fixa actualmente utilizados.
- No ecrã [CARD INFO/INFO DO CARTÃO] também pode verificar a Speed Class do cartão de memória.
- O número máximo de imagens fixas restantes que aparece no ecrã é de 9999.

DISPLAY SETUP/Setup display

Opção de menu	Opções de definições					
[BRIGHTNESS/ LUMINOSIDADE]	☼ ☼	●	●	●	●	–
[AUDIO LEVEL/ NÍVEL ÁUDIO]	[ON ON/LIGADO], **[OFF OFF/DESLIGADO]**	●	–	–	–	–
[TV SCREEN/ECRÃ TV]	**[ON ON/LIGADO]**, [OFF OFF/DESLIGADO]	●	●	–	–	–
[DATA CODE/ CÓDIG.DADOS]	[DATE/DATA], [TIME/HORA], **[DATE & TIME/DATA & HORA]**, [CAMERA DATA/CAMÊRA DATA]	–	–	●	–	–
[MARKERS/MARCADORES]	**[OFF OFF/DESLIGADO]**, [LEVEL (WHT)/NÍVEL(BRA)], [LEVEL(GRY)/ NÍVEL(CIN)], [GRID(WHT)/GRELHA (BRA)], [GRID(GRY)/GRELHA(CIN)]	●	●	–	–	–
[LANGUAGE /LÍNGUA]	[ČEŠTINA],[DEUTSCH], [ΕΛΛΗΝΙΚΑ] **[ENGLISH]**, [ESPAÑOL], [FRANÇAIS], [ITALIANO], [MAGYAR], [MELAYU], [POLSKI], [ROMÂNĂ], [TÜRKÇE], [РУССКИЙ], [УКРАЇНСЬКА], [العربية], [فارسی], [ภาษาไทย], [简体中文], **[繁體中文]**, [한국어], [日本語]	●	●	●	●	25
[START WEEK/ INICIAR SEMANA]	[SATURDAY/SÁBADO], [SUNDAY/DOMINGO], **[MONDAY/SEGUNDA-FEIRA]**	–	–	●	–	–
[DEMO MODE/MODO DEMO]	**[ON ON/LIGADO]**, [OFF OFF/DESLIGADO]	●	●	–	–	–

[BRIGHTNESS/LUMINOSIDADE]: Ajusta a luminosidade do LCD.
- O facto de alterar a luminosidade do LCD não afecta a das suas gravações nem da imagem reproduzida num televisor.

[AUDIO LEVEL/NÍVEL ÁUDIO]: Mostra o indicador do nível de áudio no LCD, para poder verificar o nível de gravação de áudio enquanto grava.



Nível de áudio

[TV SCREEN/ECRÃ TV]
- Quando definido para [ON ON/LIGADO], os ecrãs da câmara de vídeo também aparecem no ecrã de um televisor ou num monitor ao qual o dispositivo foi ligado com a ajuda do Cabo de Vídeo Estéreo STV-250N.

[DATA CODE/CÓDIG.DADOS]: Mostra a data e/ou a hora de gravação da cena.
[CAMERA DATA/CAMÊRA DATA]: Mostra a abertura (f-stop) e a velocidade do obturador utilizadas na gravação da imagem.

[MARKERS/MARCADORES]: Pode visualizar uma grelha ou uma linha horizontal no centro do ecrã. Utilize os marcadores como referência, para se certificar de que o motivo está correctamente enquadrado (vertical ou horizontalmente).
- A utilização dos marcadores não afecta as gravações.

[START WEEK/INICIAR SEMANA]: Seleccione o dia em que deve começar a semana para a indicação de calendário (📖 36).

PT

[DEMO MODE/MODO DEMO]: O modo de demonstração mostra as funções principais da câmara de vídeo. É iniciado automaticamente quando a câmara de vídeo é alimentada através do transformador de corrente compacto e não é utilizada por um período superior a 5 minutos.

- Para cancelar o modo de demonstração quando este já se encontra em curso, basta carregar em qualquer botão ou desligar a câmara de vídeo.

SYSTEM SETUP/Setup sistema

Opção de menu	Opções de definições					
[BATTERY INFO/ INFO DA BATERIA]	–	●	●	●	●	–
[WL.REMOTE/WR:REMOTO]	**[ON ON/LIGADO]**, [OFF OFF /DESLIGADO]	●	●	●	●	–
[BEEP/AVISO SONORO]	**[HIGH VOLUME/VOLUME ALTO]**, [LOW VOLUME/VOLUME BAIX], [OFF OFF/DESLIGADO]	●	●	●	●	–
[POWER SAVE/ POUPAR ENERG]	**[ON ON/LIGADO]**, [OFF OFF/DESLIGADO]	●	●	●	●	–
[QUICK START/ INÍCIO RÁPIDO]	[OFF OFF/DESLIGADO], **[10min 10 min]**, [20min 20 min], [30min 30 min]	●	●	–	–	–
[SPEAKER VOL./ VOLUME SPEAKER]		–	–	●	–	–
[TV TYPE/TIPO TV]	[4:3 NORMAL TV/TV NORMAL], **[16:9 WIDE TV/TV LARGA]**	–	–	●	●	–
[USB SETTING/DEFIN USB]	[DVD BURNER/GRAVADOR DVD], [PC/PRINTER-COMP/IMPRES], **[CONNECT&SET/CONECT&SEL]**	–	–	●	●	–
[ADD TO DISC/ ADICIONAR AO DISCO]	**[ALL SCENES/TODAS AS CENAS]**, [REM.SCENES/CENAS RESTANTES], [PLAYLIST/LISTA DE REPRODUÇÃO]	–	–	●	–	66
	[ALL IMAGES/TODAS AS IMAGENS], [TRANS.ORD/ ORDEM DE TRANSFERÊNCIA]	–	–	–	●	66
[IMG NUMBERS/ NÚMEROS DE IMAGENS]	[RESET/REINICIAR], **[CONTINUOUS/CONTÍNUA]**	–	●	–	●	–
[FIRMWARE]	–	–	–	–	●	–

[BATTERY INFO/INFO DA BATERIA]: Mostra um ecrã onde pode verificar a carga da bateria (em percentagem) e o tempo restante de gravação (modo ,) ou de reprodução (modo ,).

[WL.REMOTE/WR:REMOTO]: Permite controlar a câmara de vídeo com o controlo remoto.

[BEEP/AVISO SONORO]: Um aviso sonoro acompanha algumas operações, como a ligação da câmara de vídeo, a contagem decrescente do temporizador, etc.

[POWER SAVE/POUPAR ENERG]: Para poupar energia quando funciona com uma bateria, a câmara de vídeo desliga-se automaticamente se não for utilizada durante 5 minutos.

- Cerca de 30 segundos antes de a câmara de vídeo se desligar, aparece [AUTO POWER OFF/DESLIGAR AUTO].

- No modo de espera, a câmara de vídeo desliga-se decorrido o tempo seleccionado para a definição [QUICK START/INÍCIO RÁPIDO].
- Não é possível definir o modo Poupança de Energia enquanto o transformador de corrente compacto estiver ligado à câmara de vídeo.

[QUICK START/INÍCIO RÁPIDO]: Seleccione se pretende ou não activar a função Início Rápido quando fecha o painel LCD num modo de gravação (📖 32) e o tempo até a câmara de vídeo sair do modo de espera e se desligar automaticamente.

[SPEAKER VOL./VOLUME SPEAKER]: Ajuste (◀▶) o volume da reprodução. Também pode ajustar o volume utilizando o guia do joystick (📖 35).

[TV TYPE/TIPO TV]: Para ver a imagem na totalidade e com o aspecto correcto, seleccione a definição de acordo com o tipo de televisor ao qual vai ligar a câmara de vídeo.
[4:3 NORMAL TV/TV NORMAL]: televisores com aspecto de 4:3.
[16:9 WIDE TV/TV LARGA]: televisores com aspecto de 16:9.
- Quando o tipo de televisor está definido para [4:3 NORMAL TV/TV NORMAL], a imagem apresentada no LCD terá uma dimensão menor do que é habitual.

[USB SETTING/DEFIN USB]: Seleccione o protocolo de ligação a utilizar quando liga a câmara de vídeo a um dispositivo externo com o cabo USB.
[DVD BURNER/GRAVADOR DVD]: Para ligar exclusivamente ao Gravador de DVD DW-100 opcional.
[PC/PRINTER-COMP/IMPRES]: Para ligar a um computador, a uma impressora ou a periféricos USB semelhantes.
[CONNECT&SET/CONECT&SEL]: Para fazer uma selecção a partir de um ecrã que aparece quando liga ao dispositivo externo.

[IMG NUMBERS/NÚMEROS DE IMAGENS]: Seleccione o método de numeração das imagens a utilizar num novo cartão de memória. A câmara de vídeo atribui automaticamente números consecutivos às imagens, de 0101 a 9900, e guarda-as em pastas com um máximo de 100 imagens. As pastas são numeradas de 101 a 998.
[RESET/REINICIAR]: Sempre que inserir um novo cartão de memória, os números das imagens recomeçam a partir de 101-0101.
[CONTINUOUS/CONTÍNUA]: A numeração das imagens continua a partir do número a seguir ao da última imagem gravada com a câmara de vídeo.
- Se o cartão de memória utilizado já tiver uma imagem com um número superior, a nova imagem recebe o número a seguir ao da última imagem existente no cartão de memória.
- Recomendamos a utilização da definição [CONTINUOUS/CONTÍNUA].

[FIRMWARE]: Pode verificar a actual versão de firmware da câmara de vídeo. Normalmente, esta opção de menu não está disponível.

DATE/TIME SETUP-Setup data/tempo

Opção de menu	Opções de definições					
[T.ZONE/DST-ZONA T./DST]	Lista de fusos horários mundiais.	●	●	●	●	25
[DATE/TIME-DATA/HORA]	–	●	●	●	●	24
[DATE FORMAT/ FORMATO DATA]	[Y.M.D/A.M.D (2008.1.1 AM 12:00)], [M.D.Y/M.D.A (JAN. 1, 2008 12:00 AM)], **[D.M.Y/D.M.A (1.JAN.2008 12:00 AM)]**	●	●	●	●	–

[DATE FORMAT/FORMATO DATA]: Seleccione o formato de data a ser utilizado na maior parte das indicações no ecrã e (se estiver seleccionado) na data impressa nas fotografias.

PT

Resolução de Problemas

Se tiver algum problema com a câmara de vídeo, consulte esta secção. Por vezes, aquilo que poderia pensar tratar-se de uma avaria da câmara de vídeo, pode ter a solução mais simples - leia o conteúdo da caixa "VERIFICAR PREVIAMENTE" antes de consultar a secção mais detalhada de problemas e soluções. Se o problema persistir, consulte o seu fornecedor ou o Centro de Assistência Técnica da Canon.

VERIFICAR PREVIAMENTE

Fonte de alimentação
A bateria está carregada? O transformador de corrente compacto está correctamente ligado à câmara de vídeo? (📖 16)

Gravação
Ligou a câmara de vídeo e colocou o selector de modos na posição 🎥 ou 📷? (📖 21) Quando grava num cartão de memória, este está correctamente introduzido na câmara de vídeo? (📖 26)

Reprodução
Ligou a câmara de vídeo e colocou o selector de modos na posição ▶ ou 📷? (📖 21) Quando reproduz gravações a partir de um cartão de memória, este está correctamente introduzido na câmara? (📖 26) Contém gravações?

Fonte de alimentação

A câmara de vídeo não se liga ou desliga-se sozinha.
- A bateria não tem carga. Substitua ou carregue a bateria (📖 16).
- Retire a bateria e volte a colocá-la correctamente.

Não é possível carregar a bateria
- A bateria está demasiado quente. O carregamento começa assim que a temperatura da bateria estiver abaixo de 40 °C.
- Carregue a bateria a temperaturas entre 0 °C e 40 °C.
- A bateria está danificada. Utilize uma bateria diferente.

O transformador de corrente compacto emite um ruído.
- Ouve-se um som leve quando o transformador de corrente compacto está ligado a uma tomada. Não se trata de uma avaria.

A câmara de vídeo aquece depois de a utilizar durante um período longo.
- A câmara de vídeo pode aquecer depois de uma utilização contínua durante longos períodos de tempo; Não se trata de uma avaria. Se a câmara de vídeo aquecer muito depressa e não conseguir tocar nela, a câmara de vídeo pode estar com problemas. Contacte o Centro de Assistência Técnica da Canon.

A bateria fica sem carga muito rapidamente, mesmo a temperaturas normais.
- A bateria pode ter atingido o fim do seu tempo de vida. Adquira uma nova bateria.

Gravação

Se carregar em Start/Stop não inicia a gravação.

- Não pode gravar enquanto a câmara de vídeo estiver a guardar a gravação anterior na memória (enquanto o indicador ACCESS estiver aceso ou a piscar).
- A memória está cheia ou já contém 999 cenas (o número máximo de cenas). Apague algumas gravações (📖 38, 55) ou inicialize a memória (📖 27) para libertar algum espaço.

O ponto onde carregou em Start/Stop não corresponde ao início/fim da gravação.

- Existe um pequeno intervalo entre o momento em que carrega em Start/Stop e o início real da gravação. Não se trata de uma avaria.

A câmara de vídeo não faz a focagem.

- A focagem automática não funciona com esse motivo. Faça a focagem manualmente (📖 43).
- A objectiva está suja. Limpe a objectiva com um pano macio, próprio para limpeza de objectivas (📖 94). Nunca utilize lenços de papel para limpar a objectiva.

Aparece uma barra de luz vertical no visor.

- A existência de uma luz brilhante numa cena escura pode provocar o aparecimento de uma barra de luz vertical (esbatimento). Não se trata de uma avaria.

Alterar o modo de funcionamento entre gravação (●)/pausa na gravação (●❚❚)/reprodução (▶) demora mais tempo do que o habitual.

- Quando a memória contém uma grande variedade de cenas, algumas operações podem demorar mais tempo do que o habitual. Faça cópias de segurança das suas gravações (📖 66) e inicialize a memória (📖 27).

Rever a última cena gravada demora mais tempo do que o habitual.

- Isto pode ocorrer após gravações/eliminações sucessivas de filmes e de imagens fixas. Faça cópias de segurança das suas gravações (📖 66) e inicialize a memória (📖 27).

Não consegue gravar filmes ou imagens fixas correctamente.

- Isto pode ocorrer após gravações/eliminações sucessivas de filmes e de imagens fixas. Faça cópias de segurança das suas gravações (📖 66) e inicialize a memória (📖 27).

PT

Reprodução

Não é possível adicionar cenas à lista de reprodução.

- A lista de reprodução não pode conter mais de 99 cenas ou 100 horas de cenas.
- Pode não ser possível adicionar cenas à lista de reprodução se estas foram gravadas ou editadas com outro dispositivo.

Não é possível apagar uma cena.

- Pode não ser possível apagar cenas gravadas ou editadas com outro dispositivo.

Apagar cenas demora mais tempo do que o habitual.

- Quando a memória contém uma grande variedade de cenas, algumas operações podem demorar mais tempo do que o habitual. Faça cópias de segurança das suas gravações (📖 66) e inicialize a memória (📖 27).

Não é possível apagar uma imagem fixa

- A imagem fixa está protegida. Retire a protecção (📖 57).

Indicadores e Indicações no Ecrã

acende-se em vermelho.
- A bateria não tem carga. Substitua ou carregue a bateria (📖 16).

aparece no ecrã.
- A câmara de vídeo não consegue comunicar com a bateria instalada, por isso não é possível apresentar o tempo restante da bateria.

acende-se em vermelho.
- Ocorreu um erro no cartão de memória. Desligue a câmara de vídeo. Retire e volte a colocar o cartão de memória. Se não voltar a aparecer a indicação normal, inicialize o cartão de memória (📖 27).
- O cartão de memória está cheio. Substitua o cartão de memória ou apague algumas gravações para libertar espaço no cartão de memória.

pisca em vermelho no ecrã.
- A câmara de vídeo está com uma avaria. Contacte o Centro de Assistência Técnica da Canon.

O indicador CHG (carga) pisca rapidamente enquanto a câmara de vídeo carrega.
- (pisca uma vez a intervalos de 0,5 segundos)
  A carga parou porque há uma avaria no transformador de corrente compacto ou na bateria. Contacte o Centro de Assistência Técnica da Canon.

O indicador CHG (carga) pisca lentamente enquanto a câmara de vídeo carrega.
- (pisca uma vez a intervalos de 2 segundos)
  A bateria está demasiado quente. O carregamento começa assim que a temperatura da bateria estiver abaixo de 40 °C.
- Carregue a bateria a temperaturas entre 0 °C e 40 °C.
- A bateria está danificada. Utilize uma bateria diferente.

O indicador CHG (carga) não se acende, apesar de existir uma bateria instalada.
- A câmara de vídeo não consegue comunicar com a bateria instalada. Não é possível carregar estas baterias com esta câmara de vídeo.

Imagem e Som

As indicações no ecrã ligam-se e desligam-se repetidamente.
- A bateria não tem carga. Substitua ou carregue a bateria (📖 16).
- Retire a bateria e volte a colocá-la correctamente.

Aparecem caracteres estranhos no ecrã e a câmara de vídeo não funciona correctamente.
- Desligue a fonte de alimentação e volte a ligá-la passado pouco tempo. Se o problema se mantiver, desligue a fonte de alimentação e carregue no botão RESET com um objecto pontiagudo. Ao carregar no botão RESET reinicializa todas as definições.

Aparece ruído de vídeo no ecrã.
- Quando utilizar a câmara de vídeo perto de dispositivos que emitam campos electromagnéticos fortes (televisões de plasma, telemóveis, etc.), mantenha alguma distância entre a câmara e esses equipamentos.

O som está distorcido ou é gravado a níveis inferiores.
- Nas gravações perto de locais com muito ruído (como exibições de fogo-de-artifício ou concertos), o som pode ficar distorcido ou não ser gravado nos níveis reais. Não se trata de uma avaria.

A imagem aparece correctamente, mas o altifalante incorporado não emite som.

- O volume dos altifalantes está desligado. Ajuste o volume (📖 35).
- Se o Cabo de Vídeo Estéreo STV-250N estiver ligado à câmara de vídeo, desligue-o.

Cartão de Memória e Acessórios

Não é possível introduzir o cartão de memória.

- O cartão de memória não estava virado na direcção correcta. Vire o cartão de memória e volte a inseri-lo (📖 26).

Não é possível gravar no cartão de memória.

- O cartão de memória está cheio. Apague algumas gravações para libertar espaço ou substitua o cartão de memória.
- Inicialize o cartão de memória (📖 27) quando utilizá-lo com a câmara de vídeo pela primeira vez.
- O selector LOCK do cartão de memória SD ou SDHC está na posição que impede a desgravação acidental. Altere a posição do selector LOCK.
- Para gravar filmes, tem de introduzir um cartão de memória compatível (📖 26).
- Os números das pastas e dos ficheiros atingiram o seu valor máximo. Defina [IMG NUMBERS/NÚMEROS DE IMAGENS] para [RESET/REINICIAR] (📖 78) e introduza um novo cartão de memória.
- A câmara de vídeo pode não conseguir gravar dados num cartão de memória previamente utilizado para gravar dados de outro dispositivo.

O controlo remoto não funciona.

- Defina [WL.REMOTE/WR:REMOTO] para [ON/LIGADO].
- Substitua a pilha do controlo remoto.

Ligações com Dispositivos Externos

Aparece ruído de vídeo no ecrã do televisor.

- Quando utilizar a câmara de vídeo numa sala onde haja um televisor, mantenha alguma distância entre o transformador de corrente compacto e os cabos de alimentação ou da antena do televisor.

A câmara de vídeo reproduz correctamente, mas não aparece nenhuma imagem no ecrã do televisor.

- A entrada de vídeo do televisor não está definida para o terminal de vídeo ao qual ligou a câmara de vídeo. Seleccione a entrada de vídeo correcta.

O computador não reconhece a câmara de vídeo, apesar de esta estar ligada correctamente.

- A opção [USB SETTING/DEFIN USB] está definida para [DVD BURNER/GRAVADOR DVD]. Defina para [PC/PRINTER-COMP/IMPRES] ou para [CONNECT&SET/CONECT&SEL] (📖 78).
- Retire o cabo USB e desligue a câmara de vídeo. Decorridos alguns segundos, volte a ligá-la e restaure a ligação.

A impressora não funciona, apesar de estar correctamente ligada à câmara de vídeo.

- A opção [USB SETTING/DEFIN USB] está definida para [DVD BURNER/GRAVADOR DVD]. Defina para [PC/PRINTER-COMP/IMPRES] ou para [CONNECT&SET/CONECT&SEL] (📖 78).
- Retire o cabo USB. Desligue e volte a ligar a impressora e restaure a ligação.

A câmara de vídeo não reconhece o Gravador DVD DW-100, apesar de estar correctamente ligado.

- A opção [USB SETTING/DEFIN USB] está definida para [PC/PRINTER-COMP/IMPRES]. Defina para [DVD BURNER/GRAVADOR DVD] ou para [CONNECT&SET/CONECT&SEL] (📖 78).

Lista de Mensagens (por ordem alfabética)

Na lista de mensagens da câmara de vídeo abaixo, encontrará listas separadas de mensagens relacionadas com a impressão (📖 89) e de mensagens que aparecem apenas quando utiliza o Gravador de DVD DW-100 opcional (📖 88).

ACCESSING THE CARD DO NOT REMOVE THE CARD
- Abriu a ranhura do cartão de memória enquanto a câmara de vídeo estava a aceder ao cartão ou a câmara começou a aceder ao cartão quando estava a abrir a tampa da respectiva ranhura. Não retire o cartão de memória antes de esta mensagem desaparecer.

BACK UP RECORDINGS REGULARLY
- Esta mensagem pode surgir quando ligar a câmara de vídeo. Na eventualidade de uma avaria, pode perder gravações, pelo que deve efectuar cópias de segurança regularmente (📖 66).

BUFFER OVERFLOW RECORDING WAS STOPPED
- A velocidade de transferência de dados era demasiado elevada para o cartão de memória utilizado, pelo que a gravação foi interrompida. Substitua o cartão de memória por um que tenha a classificação Speed Class 2 ou superior.

FS11 / **FS10** BUILT-IN MEMORY ERROR
- Não foi possível ler a memória incorporada. Pode indicar a existência de um problema na câmara de vídeo. Contacte o Centro de Assistência Técnica da Canon.

FS11 / **FS10** BUILT-IN MEMORY FULL
- A memória incorporada está cheia ([END/FIM] aparece no ecrã). Apague algumas gravações (📖 38, 55) para libertar espaço.

FS11 / **FS10** CANNOT ACCESS THE BUILT-IN MEMORY
- Há um problema com a memória incorporada.

CANNOT COMMUNICATE WITH THE BATTERY PACK CONTINUE USING THIS BATTERY PACK?
- Instalou uma bateria não recomendada pela Canon para utilização com esta câmara de vídeo.

FS11 / **FS10** CANNOT COPY
- O tamanho total das cenas seleccionadas para copiar excede o espaço disponível no cartão de memória. Apague algumas gravações no cartão de memória (📖 38, 55) ou reduza o número de cenas a copiar.

CANNOT EDIT
- Não é possível mover ou apagar cenas originais ou cenas da lista de reprodução da memória seleccionada.

CANNOT EDIT CHECK THE CARD
- O cartão de memória na câmara de vídeo foi inicializado utilizando um computador. Inicialize o cartão de memória com esta câmara de vídeo (📖 27).

CANNOT ENTER THE STANDBY MODE NOW
- A câmara de vídeo não pode activar o modo de espera se a carga restante na bateria for demasiado baixa.

CANNOT PLAY BACK
- Há um problema com a memória.

FS11 / FS10 CANNOT PLAY BACK CANNOT ACCESS THE BUILT-IN MEMORY

- Há um problema com a memória incorporada.

CANNOT PLAY BACK CHECK THE CARD

- Há um problema com o cartão de memória.

FS11 / FS10 CANNOT PLAY THE MOVIES IN THE BUILT-IN MEMORY INITIALIZE USING ONLY THE CAMCORDER

- A memória incorporada da câmara de vídeo foi inicializada utilizando um computador. Inicialize a memória incorporada com esta câmara de vídeo (📖 27).

CANNOT PLAY THE MOVIES ON THIS CARD

- Não é possível reproduzir filmes a partir de um cartão de memória com uma capacidade de 64 MB ou menos.

CANNOT PLAY THE MOVIES ON THIS CARD INITIALIZE USING ONLY THE CAMCORDER

- O cartão de memória na câmara de vídeo foi inicializado utilizando um computador. Inicialize o cartão de memória com esta câmara de vídeo (📖 27).

CANNOT RECORD

- Há um problema com a memória.

FS11 / FS10 CANNOT RECORD CANNOT ACCESS THE BUILT-IN MEMORY

- Há um problema com a memória incorporada.

CANNOT RECORD CHECK THE CARD

- Há um problema com o cartão de memória.

FS11 / FS10 CANNOT RECORD MOVIES IN THE BUILT-IN MEMORY INITIALIZE USING ONLY THE CAMCORDER

- A memória incorporada da câmara de vídeo foi inicializada utilizando um computador. Inicialize a memória incorporada com esta câmara de vídeo (📖 27).

CANNOT RECORD MOVIES ON THIS CARD

- Não é possível gravar filmes num cartão de memória com uma capacidade de 64 MB ou menos.

CANNOT RECORD MOVIES ON THIS CARD INITIALIZE USING ONLY THE CAMCORDER

- O cartão de memória na câmara de vídeo foi inicializado utilizando um computador. Inicialize o cartão de memória com esta câmara de vídeo (📖 27).

CARD FULL

- O cartão de memória está cheio. Apague algumas gravações para libertar espaço ou substitua o cartão de memória.

CARD REACHED THE MAXIMUM NUMBER OF SCENES

- O cartão de memória contém 999 cenas (o número máximo de cenas); não é possível copiar mais cenas para o cartão de memória. Apague algumas gravações (📖 38, 55) para libertar espaço.

CARD UNABLE TO RECOGNIZE THE DATA

- O cartão de memória contém cenas gravadas num sistema televisivo diferente (NTSC).

CHANGE THE BATTERY PACK

- A bateria não tem carga. Substitua ou carregue a bateria (📖 16).

CHECK THE CARD

- Não é possível aceder ao cartão de memória. Verifique o cartão de memória e certifique-se de que está correctamente inserido (📖 26).
- Ocorreu um erro no cartão de memória. A câmara de vídeo não consegue gravar nem mostrar a imagem.
- Se depois de desaparecer a mensagem, a indicação aparecer em vermelho, faça o seguinte: Desligue a câmara de vídeo e retire e volte a colocar o cartão de memória. Se mudar para verde, pode continuar a gravar/reproduzir.
- Inicialize o cartão de memória (📖 27). (Se o fizer, apaga todas as gravações do cartão de memória.)

CONNECT THE COMPACT POWER ADAPTER

- Se a câmara de vídeo estiver a ser alimentada pela bateria, no modo e se encontrar ligada ao computador, será apresentada esta mensagem. Ligue o transformador de corrente compacto à câmara de vídeo.

COULD NOT ADD TO PLAYLIST

- A lista de reprodução não pode conter mais de 100 horas de cenas.

INITIALIZE USING ONLY THE CAMCORDER

- Existe um problema que impossibilita o acesso à memória seleccionada. Inicialize a memória incorporada (só nos modelos **FS11** / **FS10**) ou o cartão de memória com esta câmara de vídeo (📖 27).

MAY NOT BE POSSIBLE TO RECORD MOVIES ON THIS CARD

- Pode não ser possível gravar filmes num cartão de memória que não tenha uma classificação Speed Class. Substitua o cartão de memória por um que tenha a classificação Speed Class 2 ou superior.

NAMING ERROR

- Os números das pastas e dos ficheiros atingiram o seu valor máximo. Defina [IMG NUMBERS/NÚMEROS DE IMAGENS] para [RESET/REINICIAR] (📖 78) e apague todas as imagens do cartão de memória ou inicialize-o.

NEED TO RECOVER FILES FROM THE CARD. CHANGE THE POSITION OF THE CARD'S LOCK SWITCH.

- Esta mensagem aparece da próxima vez que ligar a câmara de vídeo, caso a fonte de alimentação tenha sido acidentalmente interrompida quando a câmara estava a gravar para o cartão de memória e caso o selector LOCK tenha sido posteriormente colocado na posição que impede a desgravação acidental. Altere a posição do selector LOCK.

NO CARD

- Não há nenhum cartão de memória na câmara de vídeo.

NO IMAGES

- Não existem imagens fixas para reproduzir.

NO SCENES

- Não há cenas gravadas na memória seleccionada.

NOT AVAILABLE IN EASY MODE

- Carregou num botão que não pode ser utilizado no modo EASY (enquanto a luz azul do botão EASY estiver acesa). Carregue no botão EASY para definir a câmara de vídeo para o modo de gravação flexível.

PROCESS CANCELED

- O processo foi cancelado após intervenção pelo utilizador.

REACHED THE MAXIMUM NUMBER OF SCENES
- Atingiu o número máximo de cenas. Apague algumas cenas (📖 38).
- Não foi possível adicionar a cena à lista de reprodução (📖 48). A lista de reprodução não pode conter mais de 99 cenas. Apague algumas cenas (📖 38).

FS11 / **FS10** READING THE BUILT-IN MEMORY
- Ler dados a partir da memória incorporada.

READING THE CARD
- A ler dados a partir do cartão de memória.

SOME SCENES COULD NOT BE DELETED
- Não é possível apagar filmes protegidos/editados com outros dispositivos.

TASK IN PROGRESS DO NOT DISCONNECT THE POWER SOURCE
- A câmara de vídeo está a actualizar a memória. Não desligue o transformador de corrente compacto nem retire a bateria.

THE CAMCORDER IS SET TO STILL IMAGE MODE
- Carregou em Start/Stop durante a gravação de imagens fixas (modo 📷).

THE CARD IS SET FOR ERASURE PREVENTION
- O selector LOCK do cartão de memória SD ou SDHC está na posição que impede a desgravação acidental. Altere a posição do selector LOCK.

THE MEMORY CARD COVER IS OPEN
- Após introduzir o cartão de memória, feche a tampa da ranhura do cartão de memória (📖 26).

TOO MANY STILL IMAGES DISCONNECT USB CABLE
- Desligue o cabo USB e diminua o número de imagens fixas no cartão de memória para menos de 1.800. Se aparecer uma caixa de diálogo no ecrã do computador, feche-a e volte a ligar o cabo USB.

TRANSFER ORDER ERROR
- Tentou definir mais de 998 ordens de transferência. Reduza o número de imagens fixas marcadas com ordens de transferência.

UNABLE TO RECOGNIZE THE DATA
- Transferiu dados para a câmara de vídeo que foram gravados num sistema televisivo diferente (NTSC).
- Introduziu na câmara de vídeo um cartão de memória com dados gravados num sistema televisivo diferente (NTSC).

UNABLE TO RECOVER DATA
- Não foi possível recuperar um ficheiro danificado.

WHILE THE CAMCORDER IS CONNECTED TO A PC DO NOT DISCONNECT THE USB CABLE OR POWER SOURCE CANNOT TURN OFF POWER OR CHANGE MODES
- A câmara de vídeo não deve ser utilizada quando está no modo 🎬 e ligada a um computador através de um cabo USB. Se desligar o cabo USB ou a fonte de alimentação enquanto esta mensagem é apresentada, pode perder permanentemente as gravações da câmara de vídeo. Utilize a função Remover o Hardware com Segurança do computador para terminar a ligação e retire o cabo USB antes de utilizar a câmara de vídeo.

Mensagens Relacionadas com o Gravador DVD DW-100 Opcional

Se aparecer uma mensagem de erro enquanto a câmara de vídeo está ligada ao Gravador DVD DW-100 opcional, consulte a secção abaixo e o manual de instruções do Gravador de DVD.

CANNOT READ THE DISC CHECK THE DISC
- Durante o modo de gravação de discos, esta mensagem pode surgir se introduzir um disco DVD à venda no mercado (um DVD com filmes, software, etc.) ou um mini DVD.

CLOSE THE MEMORY CARD SLOT COVER
- A tampa da ranhura do cartão de memória está aberta. Feche a tampa depois de introduzir correctamente o cartão de memória (📖 26).

CONNECT THE COMPACT POWER ADAPTER
- A câmara de vídeo está a ser alimentada pela bateria. Ligue o transformador de corrente compacto à câmara de vídeo.

DISC ACCESS FAILURE CHECK THE DISC
- Ocorreu um erro ao ler o disco ou ao tentar gravar nele.
- Esta mensagem também pode aparecer se houver condensação. Espere até o gravador de DVD secar completamente antes de voltar a utilizá-lo (📖 94).
- O disco pode não estar correctamente colocado. Tente retirar o disco e inseri-lo novamente.

ERROR READING THE DATA
- Erro durante a leitura das gravações a partir da câmara de vídeo.
- Verifique se o cabo USB não foi acidentalmente desligado.

LOADING THE DISC
- A ler dados a partir do disco.

NO DISC
- Introduza um disco no gravador de DVD.
- Esta mensagem também pode aparecer se houver condensação. Espere até o gravador de DVD secar completamente antes de voltar a utilizá-lo (📖 94).

NO IMAGES
- Não há imagens fixas para adicionar ao disco.

NO SCENES
- Não há filmes para adicionar ao disco.

NO SCENES LEFT TO ADD
- Seleccionou a opção para criar um DVD com a definição [REM.SCENES/CENAS RESTANTES], mas todas as cenas foram já adicionadas a discos criados anteriormente; não há cenas aplicáveis.

NO TRANSFER ORDERS
- Seleccionou a opção para criar um DVD com a definição [TRANS.ORD/ORDEM DE TRANSFERÊNCIA], mas não há imagens fixas marcadas com ordens de transferência (📖 71).

OPERATION CANCELED
- O cabo USB foi desligado e a operação foi cancelada. Verifique a ligação USB.

UNABLE TO RECOVER DATA
- Não foi possível recuperar um ficheiro danificado.

Mensagens Relativas à Impressão Directa

CANNOT PRINT!
- Tentou imprimir uma imagem gravada com outra câmara de vídeo, com uma compressão diferente, ou que foi editada num computador.

CHECK PRINT SETTINGS
- As actuais definições de impressão não podem ser usadas para imprimir com o botão .

COMMUNICATION ERROR
- Ocorreu um erro de transferência de dados na impressora. Cancele a impressão, desligue o cabo USB e a impressora. Após alguns minutos, volte a ligar a impressora e o cabo USB. Quando estiver a imprimir utilizando o botão , verifique as definições de impressão.
  Ou tentou imprimir a partir de um cartão de memória que contém uma grande quantidade de imagens. Reduza o número de imagens.

COULD NOT PRINT X IMAGES
- Tentou utilizar as definições de ordem de impressão para imprimir X imagens gravadas com outra câmara de vídeo, com uma compressão diferente, ou que foram editadas num computador.

FILE ERROR
- Tentou imprimir uma imagem gravada com outra câmara de vídeo, com uma compressão diferente, ou que foi editada num computador.

HARDWARE ERROR
- Cancele a impressão. Desligue a impressora e volte a ligá-la. Verifique o estado da impressora. Se a impressora estiver equipada com uma bateria, esta pode estar sem carga. Se for esse o caso, deve desligar a impressora, substituir a bateria e voltar a ligar a impressora.

INCOMPATIBLE PAPER SIZE
- As definições de papel da câmara de vídeo estão em conflito com as definições da impressora.

INK ABSORBER FULL
- Seleccione [CONTINUE/CONTINUA] para recomeçar a impressão. Contacte um Centro de Assistência Técnica da Canon (consulte a lista incluída com a impressora) para substituir o depósito de tinta.

INK ERROR
- Há um problema com a tinta. Substitua a cartridge de tinta.

LOW INK LEVEL
- É necessário substituir a cartridge de tinta em breve. Seleccione [CONTINUE/CONTINUA] para recomeçar a impressão.

NO INK
- A cartridge de tinta não está inserida ou está sem tinta.

NO PAPER
- O papel não foi inserido correctamente ou não há papel.

NO PRINTHEAD
- A impressora não tem nenhuma cabeça de impressão instalada ou a cabeça de impressão está avariada.

PAPER ERROR
- Há um problema com o papel. O papel não foi inserido correctamente ou tem o formato errado. Como alternativa, se o tabuleiro de saída de papel estiver fechado, abra-o para imprimir.

PAPER JAM
- O papel ficou encravado durante a impressão. Seleccione [STOP/PARAR] para cancelar a impressão. Depois de retirar o papel, coloque mais papel e tente imprimir de novo.

PAPER LEVER ERROR
- Ocorreu um erro na patilha do papel. Regule a patilha de selecção do papel para a posição adequada.

PRINT ERROR
- Cancele a impressão, desligue o cabo USB e a impressora. Após alguns minutos, volte a ligar a impressora e o cabo USB. Verifique o estado da impressora.
- Quando estiver a imprimir utilizando o botão 🖶 ∿, verifique as definições de impressão.

🖶PRINT ORDER ERROR
- Tentou definir mais de 998 imagens fixas na ordem de impressão.

PRINTER COVER OPEN
- Feche bem a tampa da impressora.

PRINTER ERROR
- Ocorreu uma avaria e podem ser necessárias reparações. (Impressoras de jacto de tinta da Canon: a luz verde de alimentação da impressora e a luz cor-de-laranja de erro piscam alternadamente.)
- Retire o cabo USB e desligue a impressora. Retire o cabo de alimentação da impressora da tomada e contacte o centro de assistência ao cliente ou o centro de assistência técnica adequado.

PRINTER IN USE
- A impressora está a ser utilizada. Verifique o estado da impressora.

SET 🖶 PRINT ORDER
- Nenhuma imagem fixa foi marcada com uma ordem de impressão.

NOTAS

Acerca das Impressoras Canon Jacto de Tinta/SELPHY DS: se o indicador de erro da impressora piscar ou se aparecer uma mensagem de erro no painel de controlo da impressora, consulte o manual de instruções respectivo.

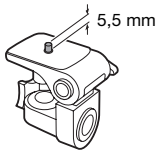
- Se não conseguir resolver o problema, mesmo depois de consultar esta lista e o manual de instruções da impressora, contacte o Centro de Assistência Técnica da Canon mais próximo (consulte a lista incluída com a impressora).

Cuidados de Manuseamento

Câmara de Vídeo

Certifique-se de que respeita as seguintes precauções de modo a garantir o máximo desempenho.

- **Efectue cópias de segurança das suas gravações periodicamente**. Certifique-se de que transfere as suas gravações para um dispositivo externo, como por exemplo, um computador ou gravador de vídeo digital (📖 66) e de que efectua cópias de segurança regularmente. Este procedimento permite proteger as gravações mais importantes em caso de danos materiais, bem como criar mais espaço livre na memória. A Canon não pode ser responsabilizada por quaisquer perdas de dados.
- Não pegue na câmara de vídeo agarrando-a pelo painel LCD. Tenha cuidado quando fechar o painel LCD.
- Não deixe a câmara de vídeo em locais sujeitos a temperaturas altas (como dentro de um carro estacionado ao Sol) ou humidade elevada.
- Não utilize a câmara de vídeo perto de campos electromagnéticos fortes, como por cima de uma televisão, junto de televisões de plasma ou de telemóveis.
- Não aponte a objectiva para fontes de luz intensa. Não deixe a câmara de vídeo apontada para um motivo brilhante.
- Não utilize nem guarde a câmara de vídeo em locais com poeira ou areia. A câmara de vídeo não é à prova de água – evite o contacto com água, lama ou sal. Se algum destes elementos entrar no seu interior, pode danificar a câmara e/ou a objectiva.
- Tenha cuidado com o calor gerado pelo equipamento de iluminação.
- Não desmonte a câmara de vídeo. Se a câmara de vídeo não funcionar correctamente, consulte um técnico qualificado.
- Manuseie a câmara de vídeo com cuidado. Não submeta a câmara de vídeo a choques nem a vibrações, porque pode danificá-la.
- Quando montar uma câmara de vídeo num tripé, certifique-se de que o comprimento do respectivo parafuso de fixação é inferior a 5,5 mm. Se utilizar outro tipo de tripés, pode danificar a câmara de vídeo.



- **Quando gravar filmes, tente obter uma imagem calma e estável.** Os movimentos excessivos da câmara de vídeo durante a filmagem e a utilização prolongada de zooms rápidos e imagens panorâmicas podem resultar em cenas instáveis. Em casos extremos, a reprodução de tais cenas pode provocar enjoo induzido visualmente. Se sentir essa reacção, pare imediatamente a reprodução e descanse o tempo que for necessário.

Armazenamento de Longa Duração

Se não tenciona utilizar a câmara de vídeo durante um período prolongado, guarde-a num local sem poeira, com pouca humidade e temperaturas não superiores a 30 °C.

PT

Bateria

PERIGO!
Manuseie a bateria com cuidado.
- Mantenha-a afastada do fogo (pode explodir).
- Não exponha a bateria a temperaturas superiores a 60 °C. Não a deixe perto de aquecedores ou dentro de um veículo com temperaturas elevadas.
- Não tente desmontá-la nem modificá-la.
- Não a deixe cair nem a sujeite a choques.
- Não a molhe.

- Coloque a tampa do terminal sempre que não utilizar a bateria. O contacto com objectos metálicos pode provocar um curto-circuito e danificar a bateria.
- Se os terminais estiverem sujos, pode haver um mau contacto entre a bateria e a câmara de vídeo. Limpe bem os terminais com um pano macio.

Tempo Restante da Bateria

Se o tempo restante da bateria apresentado não estiver correcto, carregue totalmente a bateria. No entanto, o tempo correcto pode não aparecer, se utilizar continuamente uma bateria totalmente carregada a altas temperaturas ou se não a utilizar durante muito tempo. Além disso, dependendo da vida útil da bateria, o tempo correcto pode não aparecer. O tempo que aparece no ecrã é uma aproximação.

Armazenamento de Longa Duração

- Guarde as baterias num local seco com temperaturas inferiores a 30 °C.
- Para alargar a duração da bateria, descarregue-a completamente antes de guardá-la.
- Carregue e descarregue totalmente todas as suas baterias pelo menos uma vez por ano.

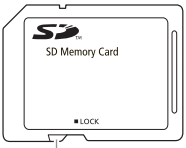
Baterias sem a marca de Sistema Inteligente

- Para sua segurança, as baterias sem a marca de Sistema Inteligente Intelligent Li-ion Battery (📖 97) não são carregadas, mesmo que as coloque nesta câmara de vídeo ou no Carregador de Baterias CG-800E opcional.
- Se colocar na câmara de vídeo baterias que não sejam da marca Canon, aparece e o tempo de bateria restante não é apresentado.

Cartão de Memória

- Recomenda-se que faça cópias de segurança das gravações do cartão de memória no computador. Pode perder ou danificar os dados devido a defeitos no cartão de memória ou exposição a electricidade estática. A Canon não oferece qualquer garantia no que diz respeito a dados corrompidos ou perdidos.
- Não toque nos terminais nem os exponha ao pó ou à sujidade.
- Não utilize cartões de memória em lugares sujeitos a fortes campos magnéticos.
- Não deixe os cartões de memória em lugares sujeitos a temperaturas e humidade elevadas.
- Não desmonte, não dobre, não deixe cair, não molhe nem sujeite os cartões de memória a choques.

- Verifique a direcção antes de inserir o cartão de memória. Se forçar um cartão de memória a entrar na ranhura com uma orientação incorrecta, pode danificar o cartão ou a câmara de vídeo.
- Não cole etiquetas nem autocolantes no cartão de memória.
- Os cartões de memória SD/SDHC têm um selector físico que permite impedir a gravação no cartão, evitando a eliminação acidental do seu conteúdo. Para proteger o cartão de memória contra gravação, coloque o selector na posição LOCK.



Selector LOCK

Bateria de Lítio Recarregável Incorporada

A câmara de vídeo tem uma bateria de lítio recarregável incorporada para manter as definições da data e hora, entre outras. A bateria de lítio incorporada é recarregada durante a utilização da câmara de vídeo; no entanto, fica totalmente descarregada se não usar a câmara durante cerca de 3 meses.

Para recarregar a bateria de lítio incorporada: Ligue o transformador de corrente compacto à câmara de vídeo e deixe-o ligado durante 24 horas, com a câmara desligada.

Pilha Redonda de Lítio

AVISO!

- A pilha utilizada neste equipamento pode provocar um incêndio ou queimaduras químicas se não for correctamente manuseada.
- Não desmonte, não modifique, não mergulhe dentro de água, não aqueça a mais de 100 °C nem queime a pilha.
- Substitua-a por uma pilha CR2025 fabricada pela Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo ou Duracell2025. Se utilizar pilhas de outras marcas, pode provocar um incêndio ou uma explosão.
- Não meta a pilha na boca. Se a pilha for engolida, procure assistência médica imediatamente. O invólucro da pilha pode quebrar-se e o electrólito pode provocar problemas internos graves.
- Mantenha a pilha fora do alcance de crianças.
- Não a recarregue, não a coloque em curto-circuito nem a introduza na direcção errada.
- A pilha usada deve ser devolvida ao fornecedor, para que este se desfaça dela em segurança.

- Não pegue na pilha com pinças ou outras ferramentas metálicas, porque pode provocar um curto-circuito.
- Limpe a pilha com um pano limpo e seco, para garantir um contacto correcto.

PT

Eliminação

Quando apaga filmes ou inicializa a memória incorporada (só nos modelos FS11 / FS10) ou o cartão de memória, apenas a tabela de atribuição de ficheiros é alterada, sendo que os dados guardados não são fisicamente apagados. Tome todas as precauções necessárias quando se desfizer da câmara de vídeo ou o cartão de memória, danificando-os, por exemplo, para evitar a divulgação de dados privados.

FS11 / FS10 Se decidir dar a câmara a outra pessoa, inicialize a memória incorporada através da definição [COMPL.INIT./INIC.COMPL.] (📖 27), encha-a com gravações de somenos importância e volte a inicializá-la através do mesmo método. Este procedimento dificulta bastante a recuperação das gravações originais.

Manutenção/Outros

Limpeza

Corpo da Câmara de Vídeo

- Utilize um pano seco e macio para limpar o corpo da câmara de vídeo. Nunca utilize um pano tratado quimicamente nem solventes voláteis, como diluente.

Objectiva

Se a superfície da objectiva estiver suja, a focagem automática pode não funcionar correctamente.

- Retire quaisquer partículas de sujidade ou pó com uma escova com soprador.
- Limpe cuidadosamente a objectiva com um pano macio próprio para limpeza de objectivas. Nunca utilize lenços de papel.

LCD

- Limpe o LCD utilizando um pano limpo e macio, próprio para limpeza de objectivas.
- As mudanças bruscas de temperatura podem provocar condensação de humidade na superfície do visor. Limpe-o bem com um pano seco e macio.

Condensação

Se sujeitar a câmara de vídeo a mudanças bruscas de temperatura, pode ocorrer condensação (formação

de gotículas de água) nas superfícies internas da câmara. Se detectar condensação, não utilize a câmara de vídeo. O uso contínuo pode danificá-la.

Pode formar-se condensação nos seguintes casos:

- Se transportar rapidamente a câmara de vídeo de locais frios para locais quentes
- Se deixar a câmara de vídeo num local húmido
- Se uma sala com baixa temperatura for aquecida rapidamente

Para evitar condensação

- Não submeta a câmara de vídeo a mudanças súbitas ou extremas de temperatura.
- Coloque a câmara de vídeo num saco de plástico hermético e deixe-a adaptar-se às alterações de temperatura antes de a retirar do saco.

Quando é detectada condensação

A câmara de vídeo desliga-se automaticamente.

O tempo exacto necessário para a evaporação das gotas de água depende das condições climatéricas e do local. Como regra geral, aguarde 2 horas antes de voltar a usar a câmara de vídeo.

Utilizar a Câmara de Vídeo no Estrangeiro

Fontes de Alimentação

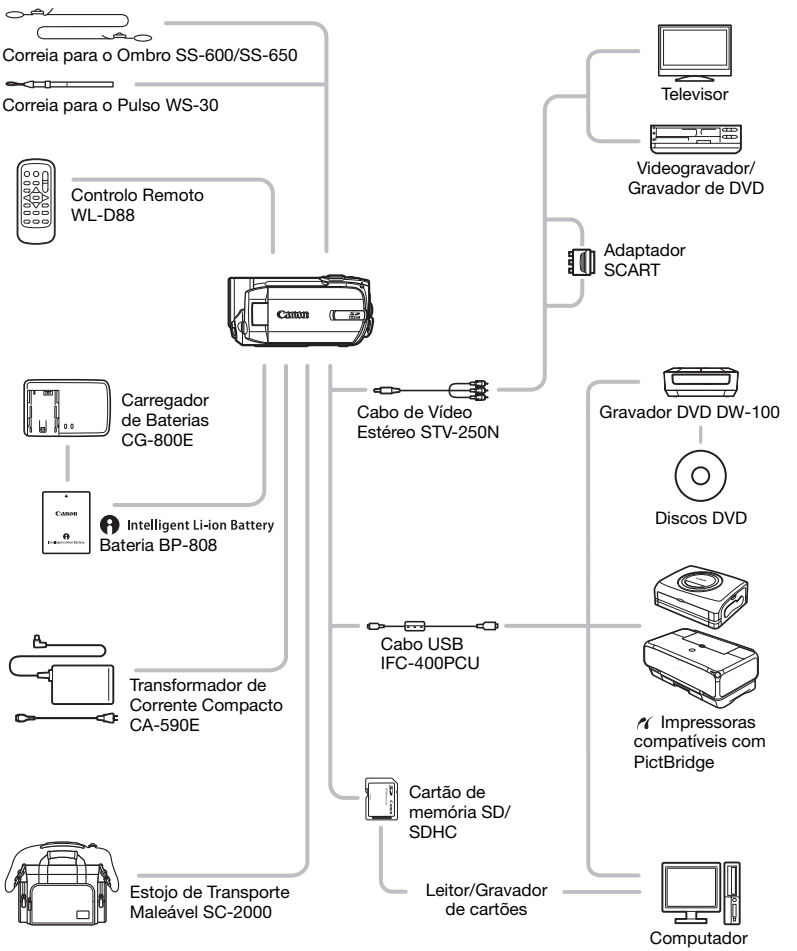
O transformador de corrente compacto permite utilizar a câmara de vídeo e carregar baterias em qualquer país cuja fonte de alimentação seja entre 100 e 240 V CA, 50/60 Hz. Para obter informações sobre os adaptadores de ficha para utilização no estrangeiro, contacte o Centro de Assistência Técnica da Canon.

Reprodução no Ecrã de um Televisor

Só pode reproduzir as suas gravações em televisores compatíveis com o sistema PAL. O sistema PAL é utilizado nos seguintes países/regiões:

África do Sul, Alemanha, Argélia, Austrália, Áustria, Bangladesh, Bélgica, Brunei, China, Coreia do Norte, Croácia, Dinamarca, Emirados Árabes Unidos, Eslováquia, Eslovénia, Espanha, Finlândia, Iémen, Índia, Indonésia, Irão, Iraque, Irlanda, Islândia, Israel, Itália, Jordânia, Kuwait, Libéria, Malásia, Malta, Moçambique, Montenegro, Nova Zelândia, Países Baixos, Quénia, Noruega, Omã, Paquistão, Polónia, Portugal, Qatar, Região Administrativa Especial de Hong Kong, Reino Unido, República Checa, Roménia, Serra Leoa, Sérvia, Singapura, Sri Lanka, Suazilândia, Suécia, Suíça, Tailândia, Tanzânia, Turquia, Ucrânia, Uganda, Zâmbia.

Diagrama do Sistema (A disponibilidade varia de zona para zona)

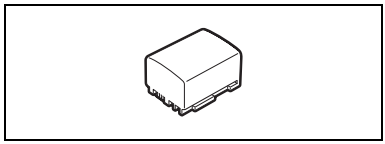


Acessórios Opcionais

Recomenda-se a utilização de acessórios originais Canon.
Este produto foi concebido de forma a oferecer os melhores resultados quando utilizado em conjunto com acessórios originais Canon. A Canon não se responsabiliza por quaisquer danos neste produto e/ou acidentes, como incêndios, etc., decorrentes de avarias de acessórios que não sejam da marca Canon (p.ex., fuga e/ou explosão de uma bateria). Tenha em atenção que esta garantia não se aplica a reparações decorrentes de avarias de acessórios que não sejam da marca Canon, apesar de ser possível solicitar a reparação dos mesmos, sujeita ao pagamento de um determinado valor.

Baterias

Se precisar de baterias suplementares, escolha sempre a BP-808.

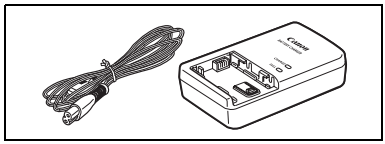


Intelligent Li-ion Battery

Quando utiliza baterias com a marca do Sistema Inteligente, a câmara de vídeo comunica com a bateria e mostra o tempo restante de utilização (preciso até 1 minuto). Só pode utilizar e carregar estas baterias com câmaras de vídeo e carregadores compatíveis com o Sistema Inteligente.

Carregador de Baterias CG-800E

Carregue as baterias com o respectivo carregador.



PT

Tempos de Carga

Os tempos de carga indicados na tabela abaixo são aproximados e variam de acordo com as condições de carga e a carga inicial da bateria.

Condições de carga	Tempo de carga
Utilizando a câmara de vídeo	195 min.
Utilizando o Carregador de Baterias CG-800E	105 min.

Tempos de Gravação e Reprodução

Os tempos de gravação e reprodução apresentados no quadro seguinte servem apenas como referência e variam em função do modo de gravação e condições de carregamento, gravação ou reprodução. O tempo de utilização efectivo da bateria pode diminuir se estiver a gravar em ambientes frios, se utilizar definições de ecrã com mais brilho, etc.

Utilizando a memória interna (só nos modelos FS11 / FS10)

Modo de gravação ➡ Tempo de utilização ⬇	XP	SP	LP
Tempo máximo de gravação	195 min.	195 min.	200 min.
Tempo de gravação típico*	100 min.	105 min.	110 min.
Tempo de reprodução	295 min.	295 min.	295 min.

Com um cartão de memória

Modo de gravação ➡ Tempo de utilização ⬇	XP	SP	LP
Tempo máximo de gravação	185 min.	190 min.	190 min.
Tempo de gravação típico*	95 min.	95 min.	95 min.
Tempo de reprodução	275 min.	280 min.	280 min.

* Tempos aproximados de gravação com repetição de operações, como iniciar/parar, zoom e ligar/desligar.

Correia para o Ombro
Para maior segurança e facilidade no transporte, pode colocar uma correia para o ombro.

Estojo de Transporte Maleável SC-2000
Estojo prático para câmaras de vídeo, com compartimentos almofadados e muito espaço para acessórios.

Esta marca identifica os acessórios de vídeo originais da Canon. Quando utilizar o equipamento de vídeo da Canon, recomendamos que utilize acessórios da Canon ou produtos que tenham a mesma marca.

Características Técnicas

FS11/FS10/FS100

Sistema

Sistema de Gravação	Filmes:	Vídeo SD Compressão de vídeo: MPEG-2 Compressão de áudio: Dolby Digital 2can. (AC-3)
	Imagens fixas:	DCF (Design rule for camera system), compatível com Exif[1] Ver. 2.2 e com DPOF Compressão de imagens fixas: JPEG (Super Boa, Boa, Normal)
Sistema de Televisão	Norma CCIR (625 linhas, 50 campos) sinal a cores PAL	
Suporte de Gravação	**FS11** Memória flash incorporada, 16 GB; cartão de memória SD ou SDHC (SD de Alta Capacidade) (não incluído) **FS10** Memória flash incorporada, 8 GB; cartão de memória SD ou SDHC (SD de Alta Capacidade) (não incluído) **FS100** Cartão de memória SD ou SDHC (SD de Alta Capacidade) (não incluído)	
Tempo Máximo de Gravação (valores aproximados)	**FS11** Memória incorporada, 16 GB XP: 3 hr. 40 min., SP: 5 hr. 30 min., LP: 10 hr. 25 min. **FS10** Memória incorporada, 8 GB XP: 1 hr. 50 min., SP: 2 hr. 45 min., LP: 5 hr. 10 min. Cartão de memória de 4 GB XP: 55 min., SP: 1 hr. 20 min., LP: 2 hr. 35 min.	
Sensor de Imagens	CCD de 1/6 polegadas, aprox. 1.070.000 pixels Pixels efectivos[2] (os valores são aproximados) Filmes em 16:9 (zoom avançado 45x) 480.000 (**T**) / 710 000 (**W**) pixels (zoom óptico 37x) 550.000 pixels Filmes em 4:3 (zoom avançado 46x) 440.000 (**T**) / 690 000 (**W**) pixels (zoom óptico 37x) 690.000 pixels Imagens fixas em 16:9 600.000 pixels Imagens fixas em 4:3 800.000 pixels	
LCD	TFT a cores, panorâmico, de 2,7 polegadas, aprox. 123 000 pixels	
Microfone	Microfone condensador estéreo “electret”	
Objectiva	f=2,6-96,2 mm, F/2,0-5,2, zoom óptico 37x equivalente a 35 mm (os valores são aproximados) Filmes em 16:9 (zoom avançado 45x) 41,7-1877 mm (zoom óptico 37x) 47,1-1743 mm Filmes em 4:3 (zoom avançado 46x) 44,6-2052 mm (zoom óptico 37x) 44,6-1650 mm Imagens fixas em 16:9 45,2-1672 mm Imagens fixas em 4:3 41,5-1536 mm	
Configuração da Objectiva	10 elementos em 8 grupos (1 elemento asférico de dupla face)	
Sistema AF	Focagem automática TTL, focagem manual disponível	
Distância Mínima de Focagem	1 m; 1 cm com grande angular total	
Balanço de Brancos	Balanço de brancos automático, balanço de brancos predefinido (DAYLIGHT/LUZ DE DIA, TUNGSTEN/TUNGSTÉNIO) ou balanço de brancos personalizado	

PT

Iluminação Mínima	1,7 lx (programa de gravação [NIGHT/NOITE], Velocidade do obturador a 1/6) 7 lx ([PROGRAM AE/PROGRAMA AE], Obturação lenta automática [ON/LIGADO], Velocidade do obturador a 1/25)
Iluminação Recomendada	Mais de 100 lx
Estabilização de Imagem	Electrónica
Tamanho das Imagens Fixas	1152 x 864, 1152 x 648, 640 x 480 pixels

[1] Esta câmara de vídeo suporta Exif 2.2 (também designado por "Exif Print"). Exif Print é uma norma para melhorar a comunicação entre as câmaras de vídeo e as impressoras. Se ligar a uma impressora compatível com Exif Print, os dados de imagem da câmara de vídeo na altura da gravação são utilizados e optimizados, produzindo impressões de qualidade extremamente elevada.

[2] Quando são apresentados dois valores, o primeiro indica o valor com a teleobjectiva no máximo (**T**) e o segundo indica o valor com grande angular total (**W**).

Terminais

Terminal AV OUT	Minitomada de ∅ 3,5 mm; Só saída Vídeo: 1 Vp-p / 75 ohms não balanceados Áudio: –10 dBV (carga de 47 kohm) / 3 kohm ou inferior
Terminal USB	mini-B, USB 2.0 (Hi-Speed USB)
Terminal MIC	Minitomada estéreo de ∅ 3,5 mm –57 dBV (com microfone de 600 ohm) / 5 kohms ou superior

Alimentação/Outros

Fonte de alimentação (nominal)	7,4 V CC (bateria), 8,4 V CC (transformador de corrente compacto)
Consumo de energia (modo SP, AF activada)	1,9 W (LCD, luminosidade normal, se gravar na memória incorporada*) * só nos modelos **FS11** / **FS10** 2,0 W (LCD, luminosidade normal, se gravar num cartão de memória)
Temperatura de funcionamento	0 - 40 °C
Dimensões (L x A x P)	58 x 60 x 124 mm excluindo a pega
Peso (apenas o corpo da câmara de vídeo)	260 g

Transformador de Corrente Compacto CA-590E

Fonte de alimentação	100 - 240 V CA, 50/60 Hz, 0,14 - 0,08 A
Saída nominal / consumo	8,4 V CC, 0,6 A
Temperatura de funcionamento	0 - 40 °C
Dimensões	46 x 26 x 70 mm
Peso	95 g

Bateria BP-808

Tipo de bateria	Bateria de iões de lítio recarregável, compatível com o Sistema Inteligente
Tensão nominal	7,4 V CC
Temperatura de funcionamento	0 - 40 °C
Capacidade da bateria	890 mAh
Dimensões	30,7 × 23,3 × 40,2 mm
Peso	46 g

O peso e as dimensões são aproximados. Exceptuam-se os erros e as omissões. Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Índice Remissivo

A

AEB -
Variação automática da exposição . . 56
Ajuste manual da exposição 42
Ampliar uma imagem fixa 55
Aspecto de um televisor ligado
(tipo de televisor) 78
Aviso sonoro 78

B

Balanço de brancos 44
Bateria
Carregar 16
Indicador de carga restante 15
Informações da bateria 15
Bateria de segurança incorporada 93
Botão Imprimir/Transferir 60, 70

C

Cartão de memória 92
Cartão de memória SD/SDHC 26
Cena Especial (programas de gravação) . 39
Código de dados 77
Condensação 94
Controlo remoto 18
Copiar*
Filmes 50
Imagens fixas 58
Correcção da contraluz 42
Cronologia 37

D

Data e hora 24
Formato da data 79
Fuso horário 25
Hora de Verão 25
Desporto (programa de gravação) 40
Disparos contínuos 56

E

Edição de DVD 66
Efeitos de imagem 45
Efeitos digitais 45
Eliminar/Apagar
Filmes 32, 38, 49
Imagens fixas 53, 55
Estabilizador de imagem 74
Estrangeiro, utilizar a câmara de vídeo 95
Exposição 42

F

Focagem
Manual 43
Prioridade à focagem 74
Focagem automática (AF): Moldura AF
(AiAF de 9 pontos/central) 75
Fogo-de-artifício
(programa de gravação) 40
Função Início Rápido 32

G

Grande angular 30
Gravação
Filmes 29
Imagens fixas 51
Gravações originais 48
Guia do joystick 22

I

Ícones do ecrã 13
Idioma 25
Iluminar (programa de gravação) 40
Impressão directa 59
Imprimir imagens fixas 59
Indicação de calendário 36
Indicador do nível de áudio 77
Inicializar a memória 27

* Só nos modelos **FS11** / **FS10** .

J

Joystick 22

L

LCD 20
Ligações a dispositivos externos 64
Lista de reprodução 48

M

Manutenção 94
Marcadores 77
Mensagens de erro 84
Menu FUNC. 23, 73
Menus de configuração 23, 74
Microfone 47
Mini-iluminador de vídeo 41
Modo de disparo 56
Modo de Gravação 30
Modo EASY 21

N

Neve (programa de gravação) 40
Noite (programa de gravação) 40
Número de série 11
Números das imagens 78

O

Obturador lento automático 74
Ordem de impressão 62
Ordem de transferência 71

P

P (programa de gravação) 40
Pôr-do-Sol (programa de gravação) . . .40
Poupar energia 29
Praia (programa de gravação) 40
Procurar cenas por data 36
Programas de gravação 39, 40
Protecção contra o vento 75
Proteger imagens fixas 57

Q

Qualidade da imagem fixa 51

R

Reprodução
- Filmes 33
- Imagens fixas 53

RESET 82
Resolução de Problemas 80
Retrato (programa de gravação) 40

S

Selecção de indicação no ecrã . . . 46, 57
Seleccionar a memória*
- para gravação 27
- para reprodução 34, 54

Sensor remoto 18
Slides 54

T

Tamanho da imagem fixa 51
Teleobjectiva 30
Tempo de gravação 30
Temporizador 42
Terminal AV OUT 64
Terminal MIC 47
Terminal USB 64
Transferência directa 69
Transferir para um computador
- Filmes 69
- Imagens fixas 69

Tv (programa de gravação) 40

V

Velocidade do obturador 40
Visor de índice 33, 54
Visualização
- Filmes (Revisão da gravação) 32
- Imagens fixas (Visualização) 75

Volume 35, 78

* Só nos modelos **FS11** / **FS10**.

PT

Z

Zoom
Tipo de zoom 31
Velocidade de zoom 30, 74
Zoom Avançado 30

Reconhecimentos de Marcas Comerciais

- O logótipo SD é uma marca comercial. O logótipo SDHC é uma marca comercial.
- Microsoft, Windows e Windows Vista são marcas comerciais ou marcas registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.
- Macintosh e Mac OS são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos E.U.A. e noutros países.
- Fabricado sob licença da Dolby Laboratories.
  "Dolby" e o símbolo de D duplo são marcas comerciais da Dolby Laboratories.
- Outros nomes e produtos não mencionados acima podem ser marcas comerciais ou marcas registadas das respectivas empresas.
- QUALQUER UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO, QUE NÃO A UTILIZAÇÃO PESSOAL, SOB QUALQUER FORMA EM CONFORMIDADE COM A NORMA MPEG-2 PARA CODIFICAÇÃO DE INFORMAÇÕES DE VÍDEO PARA MATERIAL EMBALADO, É EXPRESSAMENTE PROIBIDA SEM UMA LICENÇA AO ABRIGO DAS PATENTES APLICÁVEIS NO PORTFÓLIO DE PATENTES MPEG-2, DISPONÍVEL EM MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

Canon Europa N.V.
P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

Canon España S.A.
c/Joaquín Costa 41
28002 Madrid
Tel: 901 301 301

Canon Portugal, S.A.
Rua Alfredo Silva, 14 - Alfragide
2610-016 Amadora
Portugal
Tel. +351 214 704 000
Fax +351 214 704 112
E-mail : info@canon.pt
www.canon.pt

As informações contidas neste manual são verificadas a partir de Janeiro de 2008.

Impresso em papel 70% reciclado.

IMPRESSO NA UE
© CANON INC. 2008